

পাঙলগী খুনুং ঈশৈ নৈন-ব্বারেং

বোমজিনবাঃ
এম. এম. অহমদ



রাইটস্ মুনিয়ন, মণিপুর
মসজিদ বোড, ইম্ফাল

পাঙলগী খুনুং ঈশৈ নৈন-ৰাৱেং

খোমজিনবাঃ

এম. এম. আহমদ



রাইটস্‌ মুনিয়ন, মণিপুর
মসজিদ বোড, ইম্ফাল

PANGALGI KHUNUNG ESHEI NEINA-WARENG

(A collection of essays on folk songs of Pangal)

Compiled by - M.M. Ahmed

অফোঙবা : ব্ৰশিদ অলী, জেনবেল সেক্ৰেটৰী,
বাইটৰ্স য়ুনিয়ন, মণিপুৰনা য়ুনিয়নগী
মহং শিন্দুনা ফোঙদোকগা

অহানবা ফোঙবা : অগষ্ট, ২০১৩ ইং

© কপিৰাইট : খোমজিনবা মশা

লাইবিক মশীং : ৬০০

মখুম : কলেজ্ঞন

মমল : ১৪০/-

নম্ফম. পদ্মা প্ৰিন্টৰ্স, গভৰ্নৰ বোড, পাউনা বাজাব, ইম্ফাল

অফোঙবগী বারোল

“পাঙলগী খুনুং ঈশৈ নৈন-বাবেং” হায়না মিংথোনবা এম এম অহমদনা খোমজিনবা লাইবিক অসি সাহিত্যগী মখেল অমা ওইনা বাইটস য়ুনিয়ন, মণিপুৰনা মীয়ামদা খুংশিল্লজবি।

বাইটস য়ুনিয়ন, মণিপুৰনা মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল)গী অইবা-অইবী কমাগী মগুণ লৈববা সাহিত্যগী পোথোকশিং ফোঙদোকুনা মণিপুৰী সাহিত্যদা অঙম্বা খুদোল তমদুনা লাক্লি। পাঙলগী খুনুং ঈশৈদা মপুং ওইজববসু অতৈ শৈশক-শৈবোনশিং হায়বদি গজল, কব্বালী, মঅবিয়ংকী মবমদসু নৈনবা লাইবিক অসি মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল) গী থোইদোক্কা তাংলবা সাহিত্যগী ‘লন’ নি হায়না লৌবা তাই। অঙনবা মতমগী খুংমাৰা/লময়ানবা মুসলিম (পাঙল) অইবশিংনা হীবমসোমদা মীংয়েং চঙলম্বদি পাঙলগী Folk Literature গী পোথোক মবাং কাইবমগদবনি। এম. এম. অহমদনা মতম চঙনা থৰায় যাওনা হোৎনবিদুনা মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল)গী লৈবিত্ৰবা অমদি হিংলিবা ‘পাঙলগী খুনুং ঈশৈ’ শৈশকপা/শৈশকপী খবগী পুলি বারী মতেক অমমম ইবিবকপসি পুক্রিং থোংগনিংঙাইনি অমদি মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল) খুন্নাইগীদমক বাইটস য়ুনিয়ন, মণিপুৰনা ওমথৈ লৈতনা তৌবিমল খঙবা উংজবি। মতুংদসু সাহিত্যগী লৈচল কয়া পুথোবকখিনি হায়না আশা তৌজবি। এম. এম. অহমদপু ‘অল্লাহ’না খৌজানবিসনু।

অবোইবদা, লাইবিক অসি ফোঙনবা হোৎনবদা থোইদোক হেন্দোকপা খৌদাং লৌবিখিবা পুন্মকপু থাগৎচবি।

১৪/০৬/২০১৩ ইং

বশিদ অলী
জেনবেল সেক্রেটৰী
বাইটস য়ুনিয়ন, মণিপুৰ

“পঞ্জনীঙবা ব্রাহৈ খরদং”

‘এহাক মণিপুৰদা ষ্ণঃ ১৯৩৯ দা কলিকাতা য়ুনিভৰ্চিটিগী মখাদা মেট্ৰিক পৰিক্ষা পাস তৌবা মতম অদু ফাওবদা ঈশাগী ইবমদমগী ষ্ণুং ঈশৈ (folk song) লৈজৈ হায়বসি ষ্ণঙজবমদে। এহাক ঈশৈবু পামজবা অমসুং ঈশৈ শকপসু ওইবিবা নিপানি। অদুগুস্তা নিপা অমনা মশাগী মজাতিগী ষ্ণুং ঈশৈ লৈজৈ হায়বা ষ্ণঙমদে হায়বসি তাবদা য়ায়া ইকাইনিংঙাইনি। মতম অদুৰাইদা ঐখোয়না শকুবম্বা ঈশৈদি বাংলাগী ঈশৈ, মক ওইনা আধুনিকী ঈশৈ অমা য়ায়া লেমজবা অমা ওইনা শকুবম্বী। মৈতৈলোনগী ঈশৈদনা মতম অদুৰাইদা শকুবা দ্রামাগী ঈশৈবুতা শকুবম্বী। ঐনা মেট্ৰিক পাস তৌবগা মপান্দা লাইবিক তম্বা চংপসি নোংপোক বাংলা হায়বদি হৌজিকী বাংলাদেশ হায়বা মফমদুদনি।

মতম অদুগী ঐখোয়গী পিঙ্গিপালগী মবী মতা থোকপা নিপা অমনা কলিকাতাদগী কোয়বা লাঙুনা মহাকী য়ুমদা থুংদুনা লৈবম্বী। নোংমা হায়বিবা ভদ্রলোক অদুনা ছাত্ৰশিংদগী ঈশৈ তাবা পান্ধম্বী। মদুদগী ঐখোয় ঈশৈ শকপা হৈবা ছাত্ৰ বুদিংমক পিঙ্গিপালগী য়ুমদা ঈশৈ অমমম শকুবা কৌবম্বী। ঐবুসু মণিপুৰী মচা অমা ওইনা মণিপুৰী ঈশৈ অমা শকুবা হায়বকপদগী ঐহাক্সা ঐনা ফাবা দ্রামাগী ঈশৈ অমা শকুম্বী। মতম অদুগী দ্রামাগী ঈশৈদি মপান লমগী ঈশৈ ওইবা সুবদা পানবা ঈশৈ ঙাক্তনি। ঐনা শকপা ঈশৈ অদু তাবগা মদু মণিপুৰী ঈশৈ নঙে অশেংবা মণিপুৰগী ঈশৈ শকুবা ঐঙোন্দা হুনা হুনা তকশিল্লকখি। ঐহাক ব্রাখলদা লাস্তা ফংলমদে, ঐনা শকলিবা অসিসু মৈতৈ লোননি অদুবু মৈতৈ ঈশৈ শকউ হায়বিবসি কবিগীনো হায়বসিদনি ঐনা মমলিবা—ঙাইহাক বল্পগা ঐনা নহা ওইবিঙৈদা মোইবাং পৰ্বগী শুমাংলীলাদা তোয়না শকপা ঈশৈ শৈশক অদু নীংশিংলকখি—ঐনা ভদ্রলোক অদুকী মমাঙদা শকখি:

শাবী ইবুংঙো ।

হা থংলেন ইমানগী মচানিবু

পামুবা নঙবু

(বুল্লং ঈশৈগী শৈশক্তা)

.....

হায়দুনা ঈশৈ মতেক অমা পঙশাংদি শাংদনা শকখি। ঈশৈ অদু হেক তাবগা মহাক্সা ফুক হেক হৌগৎতুনা ঐবু কোনশিল্লগা হায়খি- “This is your

music, you preserve it, respect it This is your identity, and will be counted in the world music culture ” এইহাৰু বুদক অদুদা মহাক্কা হাযবিবা অদু ভাব তাবা ওমৰিদি, অদুবু ঐনা শকৰিবা ঈশৈ শৈশক অদুবুদি ভদ্রলোক অদুনা পামৰি হাযবদুমৰৈদি ঋঙৰি।

ঐসু মণিপুৰদা থোবৰুগা অসিগুস্তা শৈশক অসিবু থিজিনবা হৌবকৰি। অদুবু মতম অদুদদি অসিগুস্তা ঈশৈ শৈশক অসিবু “folk song” কৌই হাযবদুদি ঐ ঋঙলমদে। য়ান্না কুইববা তুংদা অসিগুস্তা শৈশক অসি ঋঃ ১৯৭১ দা মতম অদুগী অহল-লমনশিংনা পেনাগী সেমিনাব অমদা ঋনুং ঈশৈ হাযনা থোনৰি লোয়ননা folk songগী ভাবসু লাকৰি। কুইববা মতুং ঋঃ ১৯৭৮দা কলিকাতাদা লৈবা 3 Abdul Hamid Street, Calcutta 69 দা লৈবা Folk Lore হাযবা English monthly গী Edition শঙ্কবসেন গুগুগা শান্নবা হৌবকৰি। মহাক Indian Folklore Congress কী General Secretary সু ওইবি। মহাক্কা মখল মখলগী Folklore গী লাইবিক য়ান্না থাবকৰি, Folklore মশক ঋঙলকৰি। “Folk song constitute major part of the Folklore” হাযবসু ঋঙলকৰি লোয়ননা Folk song কবিনো হাযবসু ঋঙলকৰি অমসুং ফোকসোংবু লুনা তৌবকৰি।

ঐনা ঐগী থেম্মায়দা ফাওবকৰিবা ৰাখললোন্দি মতম অদুদা বাংলাদেশত লৈহৌবা লমদম অদুগী মীওইশিংনা মখোয মখোযনা লৌবুক অমত্তদগী থোন্ধকপা মঠৈ মবোং চামিন্নদুনা, তুবেল অমত্তদগী ঈশিং থকমিন্নদুনা, বাংলা লোননা মমালোন ওইমিন্নদুনা, ঈশিং নুংশিং অমত্তদা হিংমিন্নবিবা, ঋনুং ঈশৈ অমত্তদা পূন্না শকমিন্নহৌবিবা হিন্দু মুসলমান ঋদিংনা নুংশিননা লৈহৌবিবা অদু নীংশিংলকৰি।

মণিপুৰদসু মৈতৈলোনবু মমালোন ওইনা লোনমিন্নবিবা মৈতৈ অমসুং মৈতৈ-পাঙল, পাং অমত্তদা, লৌবুক অমত্তদা চামিন-থকমিন্নবিবা মৈতৈ অমসুং মৈতৈ-পাঙল, তুবেল অমত্তদা তামিন্নবিবা মৈতৈ অমসুং মৈতৈ-পাঙল, ঋনুং-ঈশৈ অমত্তদা শকমিন্নবিবা মৈতৈ অমসুং মৈতৈ-পাঙল, লোয়ননা হীবমসিদা থিজিনবিবস্তা মুহম্মদ অক্ৰু বহমান অমসুং কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুমগা উনবদগী লোয়ননা মৈতৈগী ঈনিংথৌশিং— মৈদিংঙু ঋঞ্জাওবা অমসুং মহাবাজ চন্দ্ৰকীৰ্ত্তিগী সনা হাক্তক্তা লৌখংগীবস্তা, পুৰ্ণিং থৌগংগীবস্তা ঋঙনিং নীংশিংলকৰি।

(iv)

মৈতৈ লৈকোন্দা শাংপা লৈবাংগা
মৈতৈ-পাঙলগী লৈকোন্দা শাংপা লৈবাংগা
অনী অসি প্ৰা থশ্মিল্লবদা
কবস্থনা মৈতৈগীনো
কবস্থনা মৈতৈ-পাঙলগীনো
হায়বা পাক হেক হায়বা ঙমলোই।

মৈতৈগী খুনুং ঈশেনা কদায়নো, মৈতৈ-পাঙলগী খুনুং ঈশেনা কদায়নো
হায়বদু পাক হেক হায়বা ঙমলোই। মৈতৈগা মৈতৈ-পাঙলগা অনী অসিদি মখোয়
মখোয়গী খুনুং ঈশেনা লৈবিবমথৈ থক কায়নবোই। বাংলা লৈবাক্তা শক্ৰহৌইঃ
পদ্মাব ডেউবে
মোব শূন্য হৃদয়েব পদ্ম নিয়ে যাও
যাও বে পদ্মাব ডেউবে ॥

.

মণিপুৰদসু —

হো ইবিব তুবেল
থেকনা খোয়না চিংজাও লামা
নঙনা তাম্মা চেল্পকপবু
কবি ঝাবু হায়নিংঙবা ॥

লাইশ্রম বীবেন্দ্রকুমাৰ সিংহ
যাইঙ্কুল হিকহনবা লৈকাই।
তাং ২২/০৬/২০১৩

ব্রাহ্মাণ্ড ওইবা ব্রাহ্মোন

মণিপুবদা, মৈদিংঙু খাগেন্ধুগী মতমদগী (খৃঃ ১৬০৬) লৈবকপা মুসলিমশিং মৈতৈগা নক্সনা লৈমিন্নবা কাঙলুপ অমনি। মৈতৈনা মুসলিমবু ‘পাঙল’ কৌই। মতমদুগী মুসলিম অহলশিংনা মৈতৈবু ‘মন্ত/ মন্তা’ (যুস্মানবিবী নুপীগী মবী-মতা) কৌবশ্মী। লৈবাকসিদা লৈবিবা মুসলিমশিং মখোয়গী লোন থাদোন্ধুগা, মৈতৈ লোন্না মমাবোন ওইখি। মদু মৈদিংঙু খুঞ্জাওখগী মতমদগীনি হাযনা লৌনৈ।

পাঙল (মণিপুবী মুসলিম)না মমাবোন য়ায়া নুংশিজৈ। মদু মখোয়গী চীনগী সাহিত্য, মক ওইনা, খুনুং ঈশৈনা ফোঙদোকই। মৈদিংঙু পাইখোয়গী হাত্তক্তগী পাঙলসু খুনুং-ঈশৈ শকপা হৌবকখি। ঈশৈশিংদু লেংলত্না কলাকাবশিং কনা-কনানো হাযবা খঙবা ওমদ্রে। মতন্না তাম্মখিবনা, তুংগী মীবোন্না ঈশৈশিংদু খবদমক ফংহৌবে। পুঙ্গীগী তাংকক-তাংককী মমি তাবা ঈশৈশিংদু হৌজিকসু মহাও মাঙদ্রি, অদুবু তাবদি ফংদ্রে।

মহাবাজ চন্দ্রকীর্তিগী হাত্তক্তা পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ মশক থোকপা হেনখি হাযনৈ। ঐখোয়না থিজিনবদা ফংবা খুনুং-ঈশৈগী শৈবোনশিংদা অবিবা মতমগী লোন যাওবা থেংনদে। মহাবাজ চন্দ্রকীর্তিগী মতমদা মতমদুগী পাঙল কলাকাবশিংনা অবিবা মতমগী খুনুং-ঈশৈগী শৈবোনশিং মতমগী লোন্না শেমদোন্ধুগা ওইবশ্বসু যাই। মখাগী খুদমসি যেংসি-

১। ‘হা-দ উবিং অপিশক।

নঙনা তানিংবা লমদমদু

তারুম্মুগবা চেক্সা ও।’

‘ঐনা তানিংবা লমদমদি

পাখঙ শন্নাং শমজোইনুং

তম্ফা খিনবা লমদনি।’

২। বাঙ্গলা চিনি পুবক্রে

কংলা-পুংদা হৈদোক্রে

পোইবৈ তেনুংঙা* মৈশাংবীনা খুঞ্জবে

খৌবোম থন্না চাজবে, হো চাজবে।

* তেনরা

ঈশৈশিংসিগী শৈবোন রাইশৈশিংসি অবিবা লোন্দা ওইদে। অদুনা মহাবাজ চন্দ্রকীর্তিগী মতমদা পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ মশক থোকপা হেনখি হায়বসি চুমগনি ঝিল্লি। মহাবাজসিগী সনা হাক্ততা শগোলশেম চনু থম্বালগা বৃংহৈবম মচা উসমান চাউবগা ফংনখিবা ধৌদোক্তা যুম্ফম ওইবগা শেমখিবা শৈথাবোনসিনসু পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ মশক তাকপদা তেংবাংই॥

পাঙল উসমান চাউবগা
শগোলশেম চাদি থম্বালগা
লৌগে-লৈগে তেমশিংনৈ,
থম্বালনা লৈগে হোয়াখি,
উসমানা লৌগে তেমশিংখি।

“অওইববনে থম্বাল ও,”
“অওইবনিনে পলেম ও।”
“তৌগনুদা থম্বাল ও,
শেংকেদা হায়মু ইমাদা
ফিগে ফনেক লৈবিগে,
ইনগেতা হায়মু ইমাদা
শূ-দ নমথাং থোনবিগে।”

“ঙল্লবোই এ পলেম ও।
পাঙল উসমান চাউবগী
পিশুম পাগোই মবক্তা
শমব্রু তোমখিনি লৈবদু
নমোমগী মোংফম ওইখবে,
অদুসু তোক্রো পলেম ও।
নুংয়ুংবীগী মখোঙদা
পাঙল উসমান চাউবগা

স-ন-কল্পা ছাতিন লালত্রে,
 পা-ন চদুম চাকবে,
 ওল্লবোই এ পলেম ও ।”

পাঙলগী খুনুং-ঈশৈশিং মখোয়গী কলাকাবশিংনা লৈবাকসিদা নিংথৌ পাঙলিঙে মতমদা শেল্লম্বনি। অদুয়া শেমখিবা ঈশৈশিং মহাবাজ চুবাচান্দগী মতম ফাওবদা, পাঙল লুহোংবগী খৌবমদা শকুবম্বগী খুদম ফংঙি। মহাবাজসিগী মতুংদগী পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ মমি শান্না হৌবকখি। মসিগী মবম, পাঙলগী লুহোংবদা কুন্মৈগী শকক গাউহনবগী মওং তুংওইনখিবদগীনি। মণিপুৰী পাঙল সমাজদা মখোয়গী কুন্মৈ লুহোংবগী খৌবমদা উৎপা নস্তনা অতোপ্পা মতমদা উৎতে। মসিগা মবী লৈনবা ব্রাবোন মবাদা থমজখি।

পাঙলগী লুহোং-কুন্মৈগী মওং

হৌস্তবা মতমদা পাঙলগী লুহোংবা নুমিং নীনি চঙনা পাঙথোক্লম্মী। লুহোংবা নুমিংকী মমাঙগী অহিংদা গোইনা (bride) কী যুমদা লৈশাবীশিংগী ঈশৈ যাওবা জগেই পাঙথোক্লম্মী। ঈশৈগী শৈবোল, পাখঙ অমসুং লৈশাবী অরাই-অখুম তৌনবগী মওং ওইববদি লৈশাবী অনীনা অমনা নুপা, অমনা নুপী শাবগা ঈশৈ শক্ক - শক্কা জগেই শাই। দামন (bridegroom) গী যুমদসু ঈশৈগী খৌবম পাঙথোক্লম্মী। লুহোংবা নুমিংকী নুংখিলদা দামনা অকবা ফিজ্জৎ শেংলগা কোক্তা কোয়েৎ মতোক পানবী, মৈশাংবী যেতুনা দোলাই তোংলগা মাগী মীশিংগা লোয়ননা গোইনাগী যুমদা চংলম্মী। গোইনাগী যুম যৌবগা দামন দোলাইদগী কুমথবম্মী অমসুং মহাকপু শেল্লবা মী অনীগা লোয়ননা মাণ্ডবতা চঙলগা মখোয়বু ওইদুনা ফম্মগা লৈবিবা মীশিংদা সলাম তৌবগা মখোয়গী ফমফমদা ফম্মম্মী। মাগী মীশিংসু নুপীনা ইমুংদা নুপানা মপান্দা মাগী মাগী ফমফমদা ফম্মম্মী। মতুংদা নিকাহগী খৌবম পাঙথোক্লম্মী। খৌবমসি লৌইবগা গোইনা অমসুং দামনগী মাযকৈগী শান্নবোইশিং নক্সা লৈবা লম্পাপ্তা মুক্সা নংত্রগা যুৰী লাকপী শান্নবম্মী। শান্নবা লৌইবগা দামন অমসুং মাগী পাটিগী মী খবা গোইনাগী যুমদা অহিং লেক্লম্মী। নুমিদাংদা গোইনা অমসুং দামনগী মাযকৈগী শৈশকপশিং ঈশৈ শৈদান্নবম্মী। মমাঙটৌদা শৈদান্নবম্মা ঈশৈদি খুন্মৎ ঈশৈনি। মহাবাজ চন্দ্রকীৰ্ত্তিগী

মতমদগী উৰ্দু লোনগী গজল ঈশৈ শৈদাম্বা হৌখি হায়নৈ। মসি চুল্লমগনি। মহাবাজ চুড়াচান্দগী মতমদদি পাঙলনা উৰ্দু গজল অয়েবী থাক্তা শাক্তে। পুন্মক অদু নুপা অমসুং নুশীশিংগী পাম্বা কুন্ধৈ ওইবম্বী। মালেমগী অনীশ্ববা লাঞ্জাও মতুংদগী নুমিং নীনি চঙনা লুহোংবগী মওং খাদোকখি। নোংঙাল্লগা অযুক্তা গোইনানা চোমং বল্লগা দোলাই অমসুং দামন্না শগোল তোংলগা মাগী মাগী মীশিংগা লোয়ননা দামনগী যুমদা লাক্সমী। মতমদগী লুহোংবা তাঙনা থোকপা কুন্ধৈগী মওংমক্ৰি। হৌজিষ্টি পাঙলগী লুহোংবদা কুন্ধৈগী শকক য়াওদ্রে অমসুং নুংঙাইববা Performing Arts কী মওংশিংদু উবা ফংখিদ্রে।

হন্দক এম. এম. অহমদনা পুথোক্ৰিবা “পাঙলগী খুনুং-ঈশৈ নৈন-বাবেং” কৌবা লাইবিকসিদা অইবা কয়ামুক্তা নৈনখিবা বাবেংশিং পুনশিল্পগা মতম অমদা পাঙলনা শক্সবদা খুনুং ঈশৈশিংসিনা “পাঙল অতৈ নস্তে, লমদমসিগী মীনি” হায়বা তাকপগা লোয়ননা মখোয়না মমালোনগী সাহিত্যদা লৌজবা খৌদাং অদু নীংশিংহল্লে। য়াম্বক নুংঙাইজৈ, হৌত্ৰবা মতমগী শৈবোনশিংসিগী খোছাংনা তুংগী পাঙল খুন্নাইদা, লমদমসিদা পাঙথোক্ৰদবা পাঙলগী খৌদাং লৌইদ্রি, লৈবি হায়বা নীংশিংহদুনা লৈহৌবগনি।

পাঙলগী ‘শক্স লাংবা কলা’ হিংগৎহনবদা লাইবিকী মতেং চঙগনি। মখোয়গী খুনুং-ঈশৈগী লাইবিক লৈতবদি নস্তে, হান্না পুথোকখিবা অমদি লৈবে। অদুবু মদু মপুং ফাৰা ওইদে। শিবমসিদা খিজিনবিবিবা মীশিংনা হান্না লৈবিবসিগী মথক্তা নৌনা খিজিনবদা ফংবা শৈবোনশিং হাপচিল্লগা নৌনা ফোঙদোকপা কাল্লগনি। মদুনা কলা অসিবু হিংগৎহল্লিংবা মীশিংদা বাক্সলগী ঈনোং হাল্লগা লোয়ননা মখোয়গী অপাস্বদু শাফোঙহনবদা তেংবাংবা ওইগনি ঝট্লে।

কৈশু মুন্নিম,

ইস্ফাল ইষ্ট, মণিগুব

মুহম্মদ আব্দু বহমান

১২/০৬/২০১৩

হাস্যনিংবা বারোল খরা

মণিপূবী মুসলিম লমদমসিদা ইহান হাস্য খুন্দাখিবা মুসলিমশিংনা মৈতৈ নিঙোলগা য়ুম্বান্দুনা পোকখিবা চাবোন শুবোম্বা ওইখিবা ফুকপ অমনি। ফুকপ অসিগী চৎন-লোনচৎ হবাও-কুম্কে, ফিজৎ-চাকচা মৈতৈগা মান্নবা মওং খবা যাওববসু অয়াস্বদদি ইসলাম ধর্মগী মখাদা চাওবখিবা মপা মপু অদুগী ইখিল ফজনা লৈবকখি অমসুং লৈবি। মমানা মৈতৈ নিঙোল ওইবা মবম্বা ফুকপ/জাতি অসিগী সংস্কৃতি, সভ্যতা মবম খুদিংমজ্ঞা মৈতৈগী ইখিল ফজনা মমি তাই।

মণিপূবী মুসলিম(মৈতৈ-পাঙল)গী ফিজৎ-লৈতেংদা মৈতৈগা মান্নবপ তৌবা মওং যাওববসু ইসলামগী ফিজৎ-লৈতেংগা নকশিন্না লাকই। চিজ্ঞাজুদি খেল্লা খবা লৈ। ফুকপ/জাতি অসিনা মৈতৈলোননা মমা মবোল ওইবকপসি চাওবাক্লা চহী ৩৫০ হেনত্রে। হাস্যবিবা মতম অসিদা পাঙলশিং অসিগী চৎনবী নাৎ, সংস্কৃতি অঙকপা ফংনা চাউখৎখি। মতম অদুগী পাঙলশিংনা ঈশৈ শকপা হৌখিবসি নুপাদগী নুপীনা হানখি হাস্যবসি চাহুং ব্রাহ্মদগী অমসুং অইবা লাইবিকশিংদগী খঙবা ঙ্মী। নুপানা ইহান হাস্য ঈশৈ শকখিবিদি মৈদিংঙু পাইখোম্বগী মতমদা সলিম কৌবা নুপা অমনা মহাকী লোইনবী নুপী লৈখিদবগী নুংঙাইতবগা লোয়ননা “লোইয়া তমলৌ” কৌবা লৌফমদা লৌ শুন-শুনা শৈখাদুনা শকখি হাস্যবগী প্রমাণ লৈবি। সলিমনা শকখিবা ঈশৈ মতেক অমা –

“হা ইবেম্বা

ইমানগী মচাবু পাম্বুবি,

লোইয়া তমলৌ কাচিন্দা

পাখঙ নুংওন লৌকোন্দা

ইঙেন থা থুংলববু ঙাইবিদি

হোংদ-কুমঙল-কুমচঙবু মবাকই

ইনেম -মচাও নঙবুদি উদবে।

... ..

... ..

মণিপূবগী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল) গী ঈশৈ নোংমাইগী তোখায়বা খৌবম লৈতে। মখোয়গী হাস্যববু লুহোংবা মতমদা ঈশৈ-নোংমাই, হবাও-তয়াস্বা

খৌবম ওইনা নুশীশিংনা জগোই ঈশৈ তৌই। মসি মতম কুইনা নিংখৌ পান্নিঙেদা কাইদনা চৎনবশ্মী। চহী তবেং খুন্তাকপগী মতুংদগীদি অসুম অসুম মমি শান্নক্ষুনা নুশীশিংতগী জগোই ঈশৈ লোইশিনত্ৰে। মসিগী মবম লৈগনি।

পাঙলশিংনা লিশাং-শিংনা চৎনবকপা জগোই অমসুং ঈশৈ ওজা-
গুৰু নাইনা তন্নকপা নস্তে। হীবমসিদা খঙহৌবা, উহৌবা অমসুং পামজবা নুপা
নুশীনা তাকপী-তন্থীবদুনা ওইবশ্মী। জগোই অসি তপ্পা-তপ্পা থাদোক্কখিবদা
হৌজিক্তি মতৌ তন্থদাফাও বানা থোক্কে। মনিপুৰ মপান্দা খুন্দাদুনা লৈবিবা মুসলিম
হায়না খঙনবিবা বান্ধালী ওইববসু, আসামী ওইববসু মৰোয়গী মপা মপুনা চৎলন্থা
তৌবন্থা কয়া গাফুনা চৎপা, লৈবা গাফুনি। মৈতৈ-পাঙল সমাজদা লৈবন্থা অমসুং
চৎলন্থা চৎন-লোনচং কয়া থাদোক্কবকপা অমসুং খৌশানবক্তবনা মবম ওইদুনা
গুসিদি চৎনবীশিং অসি মাঙশিল্লকপনা ঐবোয়গী পোংনি হায়না পাক্সল থোক্কা
হায়বা ওল্লভবগী মতম অদু যৌবক্কে। ইশাগী পোং ইশানা গাক-শেস্তবদি কনানা
গাক-শেনগদগে?

মনিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)গী মনুংদা হবাও-কুন্মৈ পাঙদোকপসি
মখোয়তগী ওইবা সমাজদা তৌজবা অমনি, লৈবাক মীয়াম খঙনা পাঙথোকপা
খৌবম ওইদে। ফুকপ অসিদা ঈশৈ শকপদা মখিং চৎপা কয়া লৈবি। মদুসু পাঙল
খঙনা খঙজবা ওইনা তৌই। হৌজিকসু বুল্লক-লৈবক্তা বুল্লং ঈশৈ শকপা/
বুন্ং ঈশৈ শকপা লৈবি। অদুবু মপান থোক্কা পাঙথোকপা অচৌবা খৌবমশিংদদি
ঈশৈ শকপীনবা কলাকাব থিবদা বানা থোক্কাই। সাহিত্য, সংস্কৃতি অমসুং ঈশৈ-
নোংমাইগী লমদা খুং থেফুনা পাবদা মশক নাইবা মনিপুৰী মুসলিম মঙাশুনা
পুথোকপা গুমদ্রি। মসি মেনখংপদা বানা থোক্কগদবা অমনি।

জাতি অমগী লোন, সংস্কৃতিদা অতোপ্পা লৈমিন্নবা ফুকপ/জাতি অমগী
চৎন-লোনচং গাওশিনিবিবা থোক্তবা নস্তে। মদুনা অনৌবা ঈনোং অমা
হাপকংখিদুনা ফজববা চাওখংপা সমাজ অমা ওইবক্তবা নস্তে। মতাং অসিদা
পল্লিংবদি বৃষ্ট কুম ১৯৯৭ কী ডিসেম্বৰ তাং ২৯ দা নোট ইষ্ট জোন কলচবেল
সেণ্টৰ, ডিমাপুৰগী শেছং মখাদা অবিয়ান থিয়েটৰ, ইম্ফাল; ইসলামিক কলচবেল
এণ্ড বিহার্স এসোসিয়েসন (ইকবা) অমসুং মনিপুৰ ষ্টেট মিডিজিয়ম অহুয়া পুন্না
শিন্দুনা পাঙথোকখিবা “মৈতৈ-পাঙল কলচবেল ফেষ্টিবেল এণ্ড একজিবিসন”
খৌবমদা মনিপুৰী ঈশৈগী লমদা শক্কাইববা শৈশকপা নোংমাইথেম পাহাড়ী

লেঙবিবকুনা খৌবম অদুদা ঈশৈ খুদোল তস্থিবি। ঈশৈ শকপগী মাঙওইননা মহাক্সা বাহৈ খবা ফোঙদোকখি –

“মণিপুৰী কলচৰ হায়বা তাববদি মৈতৈ কলচৰনা যাদে। মুসলিমগী কলচৰ, টাইবেলগী কলচৰ পূজ্জগা মণিপুৰগী কলচৰ হায়গদবনি। অমনা অমবু থাদোকুবা যাদে। মুসলিমশিংগীদি য়াম্মা ইনাক খুজ্জবা কলচৰনি। মৈতৈ ঐখোয়দসু মুসলিমগী ফজ্জববা কলচৰ য়াম্মা চঙত্ৰে। অদুননি মণিপুৰী কলচৰ য়াম্মা ইনাক খুনবা ওইবিবসি।”

মথকী ৰাফম অসিনা মণিপুৰদা খুন্দাদুনা লৈবিবা ফুকপ খুদিংমক অমনা অমগী মতেং লৌনৈ অমসুং চঙই হায়বসি তাকলি। অসিগুস্তা তাংলবা লন কয়্যাসি মাঙহুন্দনা থন্বা হায়বসি মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল) সমাজদা তঙাই ফদবা অমা ওইববনি।

মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল) গী ঈশৈ-নোংমাইগী ওইবা লাইবিক লৈতবগা পাম্বকনি। অভনবা মতমদগী হৌনা চীম্বাং বাহৈ ওইনা লৈবকুবা ফজ্জ-ফজ্জববা বাহৈ-ৰাতা, শৈবোল মফম মতম চানা ইশিন্দুনা থস্থিবিমদবনা হৌজিকী মীবোলনা অৱাৰা মায়েকুবি। মুহম্মদ আব্দুৰ বহমান অমসু কয়্যামুদ্দিন অনীনা পূজ্জা হোংনদুনা “পাঙলগী খুনুং ঈশৈ” হায়বা লাইবিক অমদি পুথোকত্ৰে। মসিনদি অৱাংপা ময়্যামসি মেনখংপা গুমগদবা নঙে। ৰাফম অসিনা মাঙদা থমজবগা অখঙ-অহৈশিংনা তাক্ক নাইনা নৈনত্ৰবা ৰাবেং খবা লৌখংচবগা লাইবিক ওইনা পুথোকচবনি।

লাইবিক অসিদা যাওবিবা ৰাবেং খুদিংমক তোঙান-তোঙানবা চেফোঙ অমসুং সোভেনিবদা ফোঙত্ৰবা ডাক্তনি। অইবা অমসুং অফোঙবনা য়াবিবদগী অমুক হুমা খোমজিন্দুনা পুথোকচবনি। ৰাবেংশিং অদুদি - ১) পাঙলশিংগী খুনুং ঈশৈ অমসুং মসিগী হৌবকফম, ২) খুনুং ঈশৈদা মৈতৈ অমসুং পাঙল, ৩) মণিপুৰী মুসলিম (পাঙল) শিংনা শক্ৰবন্বা গজল, ৪) মণিপুৰী সংকৃতিগী ঈচেলদা মুসলিমশিং, হায়বা ৰাবেংশিং অসি “মিংশেল” চেফোঙগী তোঙান-তোঙানবা ইশুদা ফোঙত্ৰবনি। “মৈতৈ-পাঙলগী ফোকসোং” হায়বা ৰাবেংসি খৃঃ ১৯৯৭কী ডিসেম্বৰ ২৮, ২৯ নুমিৎ নীনি চঙনা পাঙথোকখি “মৈতৈ-পাঙল কলচবেল ফেষ্টিবেল এণ্ড একজিবিসন” গী সোভেনিবদা ফোঙত্ৰবনি। “মণিপুৰী মুসলিমগী শক্ৰম লাংবা কলা” অসিসু মণিপুৰ হিন্দী পবিষদ, ইম্ফালদা ইসলামিক কলচবেল

এণ্ড বিচার্ট এসোসিয়েসন (ইকবা) না শিশুনা তাং ৯/৯/২০০৭ তা
পাণ্ডথোকখিবা সেমিনাব পেপব অদুনি।

“মঅবিফং শৈশকী শল্পা রাবী” হাযবসি জিবি কাছাডদা মপুং ওইনা
পুথোকপা “ইখিল” চেফোগী অখন্নবা ইশু ২০১১ ইংদা ফোণ্ডবনি। লাইবিক
অসিদা গজল অমসুং মঅবিফং (সমা)গী মবমদসু হাপচবি। শৈশক অসি খুনুং
ঈশৈগী মনুং চন্দে। অদুম ওইনমক মৈতৈ-পাণ্ডল সমাজদা যান্না পান্ননা শল্পবা
মখলগী ঈশৈ ওইবনা মসিগী হৌবকফম খঙজিনবসু কান্নগনি খন্দুনা তোঙান্না
হাপচবনি।

অঙনবা মতমদা খুনুং ঈশৈ শকখিবা পাণ্ডল সমাজনা ওসি ফাওবা
কাউনদ্রিবা শৈশকপা খবগী মমিং, লৈফম অমসুং তেস্তকপা পুন্সি রাবী খবগা
কোন্ননা লাইবিকী লোইশিল্লকপা শকজ্ঞা হাপচবি। অযান্নদি লৈখিদ্রে। হৌজিক
হিংদুনা লৈবিবা শৈশকপা খবসু থেংনজৈ। মথোয়গী মবমদসু তেস্তকপা হাপচবি।
অতোপ্পা অমনা খুনুং ঈশৈ খবা তোঙান্না হাপচবিবা অসি শৈশকপা মুহম্মদ আব্দুস
সলাম অমসুং হমিদুন, খেত্রি বেঙ্গুল, ইম্ফাল ইষ্টতা লৈবদগী ফংজবনি।

পাণ্ডলগী খুনুং ঈশৈগী মতাংদা ইবা লাইবিক মলীং যান্না লিকপা মবমদগী
খোমজিনবা রাবেং লাইবিক অসিনা মুসলিম সমাজগী অমসুং মায়কৈ অসোমদা
খিজিন-হুমজিল্লিবা মীওইশিং, অখঙ - অইহশিং অমসুং ছাত্র-ছাত্রীশিংগী মফমদা
কান্নবা খবদা ওইববসু ফংবা ওমগদ্রা হাযবগী বাখল্লোন্দা হোংনজবনি। ইশিনবা
অমসুং খিজিন-হুমজিনবগী মতাং অসিদি মৈতৈ-পাণ্ডলগী মবজ্ঞা যান্না রাংলি।
হৌজিক মতমগী মীবোলনা মক ওইনা মই-মশিং হৈববা মুসলিম নহাবোলশিংনা
হীবম অসোমদা রাখল লৌশিং খাদবা মতম ওইববনি।

লাইবিক অসি পুথোকপা হোংনবদা অঙন্বা মতেংগা লোয়ননা পাউতাক
কয়া পীবিবকপা অমসুং লাইবিক অসিগা মবি লৈননা রাইহে খবা ইবিনবা
হাযজকবদা হবাও-হবাও যাবিবকপা ইকাই কুম্ভজবিবা পাবুং লাইগ্রাম বীবেল্লকুমাব
সিংহ, শক্লাইববা মিজিকোলোজিষ্ট অমসুং ইয়ান্না শল্পবা মুহম্মদ আব্দুব বহমান
মথোয় অনীনা অচিনবা কয়া কায়থোকপীদুনা লাইবিকী ফোবদ্রাদ ইবিবকপগীদমক
ওমই লৈতনা থাগংপা ফোণ্ডদোকচবি। খুনুং ঈশৈ শৈশকপা মুহম্মদ আব্দুস সলাম
অমসুং হমিদুন বেগম, খেত্রি বেঙ্গুল, ইম্ফাল ইষ্টতা লৈবনা ঈশৈ ময়েক খবা

পীবিবকপগীদমক শৈশকপা/শৈশকপীবু থাগৎপা ফোঙদোকচবি। লাইবিক অসিদা সজ্জেন কয়া পীবিবকপা মকপশিং এস.এম শৈখ, মুহম্মদ সলিম, বসিদ অলী, হেসামুদ্দিন (এসডিসি) এম এ হাশিম পূম্মকী মফমদা তৌবিমল খঙবা উৎচবি।

অবোইবদা লাইবিক অসিদা অৱাৎপা, অশোয়বা নৎত্রগা হাপচিনহন্নিংবা, মোত পীবিবকপা খুদিংমক হবাওনা লৌশিনজবগা লোয়ননা মথং খুৎনমদা হাপচিন্গবা নৎত্রগা চুমথোক্ৰবা হোৎনজগনি।

লাইবিক অসি মপুং ফাহন্নবা হোৎনবদা প্রেসকী খৌদাং লৌবিখিবা লোয়ননা মতম চানা পুথোকপা ওমহনবিবগীদমক পদ্মা প্রিন্টস, ইম্ফালগী ষ্টাফশিংবুসু থাগৎপা ফোঙদোকচবি।

তাং ২৫/০৬/২০১৩ ইং

এম.এম. অহমদ

পাণ্ডলগী খুনুং ঈশৈ নৈন-ৰাবেং

ম্মাওফম তাকপা

- ক) পঞ্জনিওবা ৰাইহে খবদং / II
- খ) ৰামাঙ ওইবা ৰাবোল / V
- গ) হায়নিংবা ৰাবোল খবা / IX

নৈন-ৰাবেং শকক

- ১। পাণ্ডলশিংগী খুনুং ঈশৈ অমসুং মসিগী হৌবকফম
—কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম / ১
- ২। মৈতৈ পাণ্ডলগী ফোকসোং —লাইশ্রম বীবেন্দ্রকুমাৰ সিংহ / ৭
- ৩। খুনুং ঈশৈদা মৈতৈ অমসুং পাণ্ডল — লাইশ্রম বীবেন্দ্রকুমাৰ সিংহ / ১৯
- ৪। মনিপুৰী মুসলিমগী শক্তম লাংবা কলা — মুহম্মদ আব্দুৰ বহমান / ২৭
- ৫। মনিপুৰী সংস্কৃতিগী ঈচেলদা মুসলিমশিং —কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম / ৪০
- ৬। খুনুং ঈশৈ খবা / ৪৫

পাণ্ডলনা শকপা ঈশৈশিংগী মবক্তগী

- ৭। মনিপুৰী মুসলিম(পাণ্ডল)শিংনা শক্ৰবন্ধা গজল
— মুহম্মদ আব্দুৰ বহমান / ৭৫
- ৮। মঅবিফং শৈশকী শল্পা ৰাবী—এম.এম অহমদ / ৮১

পাণ্ডল শৈশকপা/শৈশকগী খবগী শল্পা পুন্নি ৰাবী

- ৯। লৈব্ৰিবা শৈশকপা/শৈশকগীশিং / ৯১
- ১০। হিংলিবা শৈশকপা/শৈশকগীশিং / ৯৯

নৈন-ব্বারেং শরুক

পাণ্ডলশিংগী খুনুং ঈশৈ অমসুং মসিগী হৌরকফম

কয়ামুদিন পুস্ত্রীময়ুম

বাবেং অসি নৈনদ্রিঙৈগী মমাঙদা মণিপুবদা কবন্থা মতমদগী মুসলিম (পাণ্ডল) শিংনা খুন্দাবক্লবগে হায়বসি হান্না নৈনহৌবনা হেন্না ফগনি। ঐখোয়না অবিবা লাইবিকশিংদগী ফংবা বাবোল মতুং ইন্না মীতৈ লৈবাক্তা ইংবেজী কুমজা ১৫৯৭তগী ১৬৫২ ফাওবা পানখিবা মৈদিংঙু খাগেন্না সনা হাক্তক্তা মনাউ ইবুংঙো শানোংবগা হিয়াং তাম্বদা শানোংবগী হি কায়খিবা, মদুনা মবম ওইদুনা বাথোক চাউনা থোকখিদুনা শানোংবনা নোংচুপলোমগী মীশিং লান নেকলুবগা খাগেন্নগী মথক্তা অনীবকশুবা ওইনা ইং কুমজা ১৬০৬ তা লান্দাবকখি। খাগেন্ননা লান অদু ওমখি। লান্দাবকখিবা অদুদা শিলেট্টগী মুসলমান কয়া গাওখি। লানফাশিংগী মনুংদা মুসলমান কয়া যাওখি। মখোয়দা নিংখৌনা লম পীদুনা অমদি নুপী পীদুনা খুন্দা-লৈতাহনখি।

অসুন্না মণিপুবদা লৈবিবা মণিপুৰী মুসলিম (পাণ্ডল) ফুকপ্লা লমদম অসিদা খুন্দা-লৈতাদুনা লমদম অসিগী খুন্মাইগী শক্তম লৌদুনা লমদম অসিগী চৎনবোল কয়াদা লৈবাক নিংখৌগী, শা-লানগী বাথোক খৌদোক কয়াদা শকক যামিন্নবকপা ইতিহাসগী চৈশিংদা চহী ৪০০ বোম শুবক্তে। লমদম অসিগী মপুং ওইবিবা মীতৈ ফুকপকা লোন চৎনলোনচৎ অমসুং যুমলৈ-কৈবৈনচিংবগী মওং কয়াদা খেল্লবা লৈবক্তে। লাইনিং লাইশোলগী মতাংদা খেল্লবা খবা লৈজববসু লমদম অসিগী অপূনবা খুন্মাইবোলগী শক্তমদি মান্নবা মওংদা লৈবক্তি।

ইসলামনা মুসলিমশিংবু মখোয়গী পোক্লফম লমদম অমসুং লোনগী মায়োক্তা লৈহন্দে। মবম অসিনা মুসলিম অমা ওইবদা মবৈবাক নিংবগী গুণ য়াওবনি। মুসলিম অমনা মগী মবমগীনি হায়বা পোৎ পুন্মকপু নুংশি। মবমদি লমগী ওমখৈ, শক-চু, লোন, ফিজেন্না মুসলিম শেন্সা নস্তে, মুসলিমদি মান্নবা থাজবা তৌহিদ (একেশ্বববাদ) কী মখাদা শেন্সনি। মবম অসিনা মুসলিমনা লৈবিবা লম অদুগী পুন্সিগা শাগোন্না লৈবা হায়বসি মখোয়গী মখৌনি। মসিমক্লি জাপান, থাইলেণ্ড, টাইবান, ফিলিপ্পিন, অষ্ট্ৰেলিয়া, চিনা, ব্রহ্মদেশনচিংবা লৈবাকশিংদা লৈব্রিবা মুসলিমশিংগী ফিভম অমসুং যুমলৈ-কৈবৈগী মওং।

মণিপুবদা লৈবা মুসলিমশিং হাযবদি পাঙলশিংনা মীতৈবোলবু মমাবোল ওইনা লোনবা হৌবসি মৈদিংঙু খুঞ্জাওবগী হাক্তক্তগীনি হাযবসি ঐখোয়না অহল লমনশিংনা চীহ্মাং রাবী ওইনা লিবিবম্বদগী খঙঙি। মীতৈবোলা মমাবোল ওইবকপদগী উর্দু, ফার্সিগী রাইহৈ শিজিন্নবা হম্ববকই। মমৈথংদা মখোয়না মীতৈবোলা মপুং ওইনা লোল্লরুবা মতমদা মখোয়না হান্না লোল্লম্বা উর্দু ফার্সিগী রাইহৈ বাতাশিং পুম্মক পুম্কাউ কাউথোকখিবগী মওংদি লৈতে। লোনশিং অসিগী রাইহৈশিং মীতৈলোন্দা যানশিল্লগা মদুনা মীতৈলোনগী রাইহৈ ওইনা শিজিন্নৈ। মসিগী খুদম হৌজিক ফাওবদসু লৈবি।

পাঙলনা মণিপুবদা মীতৈলোলা ঈশৈ শকপসি নুপাশিংদগীদি নুপীশিংনা হান্নি। পাঙল নুপীশিংনা মীতৈলোলা ঈশৈ শকপসি মৈদিংঙু খুঞ্জাওবগী হাক্তক্তগীনি। মতমসিদা নোংচুপলোমদগী লাকখিবা পাঙল নুপাশিংদি মীতৈলোলা ঈশৈ শকপসি মপুং ফানা গুমদ্রি। মসিগী মক ওইবা মবমদি—পাঙলগী ইমুংগী নুপীশিংদি মীতৈ নুপীনি।

নুপীশিংনা জগোই শাবিঙগী মনুংদা নাকল অমনা হৌবকপা অমসুং নাকল অমনা খুল্লকপগী মওংদা জগোই ঈশৈ অসি শকই। খুদম ওইনা পল্লবদা নাকল অমগী নুপীশিংনা —

“তমগী খুনু মাযঙৌবা
ইবনগী লৌচি লৌযাদা
চেচ্চা চাক্তবিবনু।”

হাযনা শক্ককপদা মাযোরুনা লেপ্লিবী নুপীশিংনা মখাগী অসুন্না পাউখুম ঈশৈ শক্ককই —

“তেবা খাদবু লৌঙাকপী ।
ঐনা তাগে তাববা
নিঙোল শল্লাংনা লৌবগী তাবনি।”

মবী চংপীগী শৈহেজ্জসু ঈশৈ অনীদং লৌখৎতুনা যেংবা যাই।

“লোজ্জাক খায়না হিহোনবা
শাবী ইতৈ যাওববা
ননাউবু হিবানবিবম্বু।

মাওবগীদি ময়াওই

শানৌ নচেম যাওবনা ওম্ববোই।

ননাউবু লাল্লোই নিংলবদি

হিব্বা হিনাউ ওলা হিবাক-ও ।।”

কনাগুস্বী নুজা অমনা মথংলেনবু উনবা ফংখিদ্ৰবদা মালংবদা ওইনজবগী
শৈহেত্তা অসুয়া নুজা মপাউ ফোঙদোক্রি।

“নোংগাংখোংগী মালংবা

নুংওল্লমগী নামিবা

হুন্নল্লনু পিবোইনববা শউম পুদুনা

লৌওনবা মকাদা তল্লবা

নুজা ঈপাউ লৈজদ্রে ।”

মণিপুবদা লৈবিবা পাণ্ডলশিংসি মীতৈগী ঈগী মবী ওইবদগী পাণ্ডলগী
খুন্নাইবোলগী মতাং কযাদা মীতৈগী খুন্নাইবোলগী ইখিল চঙদবা নস্তে। মবম
অসিনা পাণ্ডলশিংনা মীতৈলোনগী ঈশৈ শকপা মতমদা ঈশৈ শৈখল খবদি মীতৈগী
ঈশৈগী মওং লৌদুনা শকুবম্বী। মদুগী মনুংদা খুন্নং ঈশৈসু অমনি। খুন্নং ঈশৈসি
পাণ্ডল নুপাতা নস্তনা নুপীশিংনসু শকই। অদুগদি ওইবগা মণিপুবী মুসলিম সমাজদা
ঈশৈ শকপনা শিনফম ওইবগী মওংসি চংনবস্তে। মবম অসিনা ঈশৈ হৈবা পাণ্ডল
নুপা নংত্রগা নুপীগী মিং অতোপ্লা মীওইশিংনা খঙনদে।

পাণ্ডলশিংনা শকুবম্বা খুনুং ঈশৈশিং অসি কাঙলুপ অনীথোক্রা
খাইদোকই — (১) নুপীশিংনা শকুবম্বা খুনুং ঈশৈশিং অমসুং (২) নুপাশিংনা
শকুবম্বা খুনুং ঈশৈশিং।

১। নুপীশিংনা শকুবম্বা খুনুং ঈশৈশিং

পাণ্ডল নুপীশিংগী খুনুং ঈশৈগী শৈখল যাম্বী। ঈশৈশিং অসি চহী-চা
কয়ামুকী মমাঙদগী চীছাং ওইনা লাকপনা মবম ওইদুনা অমসুং তোঙান-তোঙানবা
খুলদা লৈনখিবনা মবম ওইদুনা কনাগুস্বনা খঙবা ঈশৈগা অতোপ্লা অমনা খঙবা
ঈশৈগা খেল্লবা যাওদবা নস্তে। পাণ্ডল নুপীশিংনা অনীশুবা পৃথিবীগী লাঞ্জাও
মমাঙ অমসুং হেক নক্লবিবা মতুং চহী খবা ফাওবদা পাল্লনা শকুবম্বা শৈখল খবদি -
(১) মবী চংপী, (২) জগোই ঈশৈ অমসুং (৩) থাবল ঈশৈ অসিনচিংবনি।

পাণ্ডল নুপীশিংনা জগোই শাবা অমদি ঈশৈ শকপসি লুহোং-কৈহোংবগী মতমদতা ওইনা তৌবশ্মী। মবমদি মণিপূবী মুসলিম সমাজদা মীয়াম তিনবগী খৌদোক নংত্রগা festival অতৈ লৈতে। লুহোংবা নুমিংকী নোংমা-নীনিগী মমাওদগী গোইনা (গোনিয়া) গী য়ুমদা মমাল্লবী নুপীমচাশিং গয়া (গাইয়া) পুন্নি। গয়া ওইবী নুপীমচাশিংগী লুচিংবী নুপীমচাবু “গয়া মকোক” হায়না খঙনৈ। মহাক্সা মমাল্লবীশিংনা জগোই শাবা অমদি ঈশৈ শকুবগী প্রোগ্রাম শেষ-শাই।

নোংগাখোংদবু ইঞ্জিংবী

লৌবাং শুবা মহাক্সা নহাম্নোং

নাগ-পাউদল্লবিঙে

নিঙোলগী হুমাং লৈবিক লোংলম্বা

মালংবা ইচং হোংদবি।

পাণ্ডল নুপীশিংনা শকুবম্বা থাবল ঈশৈদগী শৈহেক মতেক অমদং লৌখৎতুনা য়েংসি—

“পাণ্ডল উসমান চাউবগা

শগোলশেম চাদি থম্বালগা

লৌগে লৈগে তেমশিংনৈ

থম্বালনা লৈগে হোয়াখি

উসমান্না লৌগে তেমশিংখি,

‘অওইববনে থম্বাল-ও !

‘অওইবনিনে পলেম-ও !

.

অমুকসু কনাগুস্ত্রী নুজা অমনা মাগী চান্নবা অদুনা লাকপদা হেক খোংবা অদুগা পামদবা মীশক অদুনা লাকপদা খোংদবগীদমক য়ুমগী তাওবা হুই অদুবু য়ান্না Humorist ওইবা শৈহেজ্ঞা শাউনা, চৈ-থাংবা ঈশৈ অমসু লৌখৎতুনা য়েংবা য়াই।

“ইবনগী তাওবা হুইদি য়াঙৌবা

নুংশিবনা লাকপদা খোংবা হুই

পামদবনা লাকপদা খোংদবা হুই !

হেঃ সৈত্য শবিসো
 হয়েংতা ইনুং ঙানখিসনু
 যৌপুমগী হাওদি
 তন-কৌ-কৌ
 তবেংকী শেলদি মন্তিক্লা
 তবেংকী শেঞ্জাদি লৌবগা
 তাওবা নঙতবু য়োল্লগা
 লম্মাংদোং কৈথেল কাবগা
 পানা খুদাপ লৈবগা
 পাম্মুবা লাকপদা লাঞ্জগে ।

২। পাঙল নুপাশিংনা শক্লবন্থা খুনুং ঈশৈশিংঃ —

পাঙল নুপাশিংনা মীতৈলোন্না ঈশৈ শকপা হৌখিবসিদি “সলিম” কৌবা নুপা অমনা মৈদিংঙু পাইখোদ্বগী হাঙক্তা নোংমা ইঙেন থাদা “লৌইয়া তমলৌ” কৌবা লৌফমদা লৌশুবা মতমদা মহাকী হজ্জাইনবী কাযনখিবগী মতাংদা থাদুনা শকপদগী হৌখি। লৌকোন্দুদা লৌ শুবা মী পুম্মক মহাকী শৈথাবোন তাবগা কপ্পদবা যাওখিদে হয়। রাফমসি ঐখোযনা খুল্লং ঈশৈদা থরায় যাওজবা পাঙল অহল-লমনশিংদগী তাবা ফংঙি। য়াল্লা কুইববা মতমগী মমাঙদা শক্লবন্থা খুল্লং ঈশৈগী শৈখল শৈহেফ্রটিংবা হৌজিক থিজিনবদা রানা থোফ্রে। অদুম ওইনমক থিজিল্লুবদা ফংবা খুল্লং ঈশৈগী মতেক খবদং পুথোকচবি —

“হা ইবেম্মা
 ইমানগী মচাবু পাম্মুবী,
 লৌইয়া তমলৌ কাচিন্দা
 পাখঙ নুংঙল লৌকোন্দা
 ইঙেল থা-থুংলবা ঙাইবদি
 হোংদ-কুমঙল কুমচঙবু মবাকই
 ইনেম মচা-ও নঙবুদি উদবে।
 অরাংগী লাদি-লেনদ্রে মবাল্লি
 হাওবী লাবাক তোংদম্বনা

কুমগী উল্লেন ফংবদা
 চঙবীনা লাবাক শেংপশুম
 পাম্মু কায়নবেদো নুংশিবী
 নুংশি শেংনবেদো পাম্মুবী

ইংশোক ১৮৯১ দা বৃটিশনা মণিপূব লৌববদা বোংজোম লাম্দা
 থোকখিবা থৌদোক থাদুনা শক্লবন্থা শৈহেক মতেক অমা অমুক য়েংসি—

“বোংজোম লাল্লোইদি অখৌবা
 খুংহৈ-চাদি খেলানা
 বোংজোম তোবৈথেজুদা
 মতাও থাঙহৈ পাউনম’চা
 থাজেংননা কোমবে;
 পুক্রিংগী ব্রাবোল ফোঙনবে।

মঙক কল্লবা মলেশতো
 য়েক্সা মচিন থেক্সগে
 নোংশা লাল্লাউ লাউবক্সে
 কৈবেল শাজোং তল্লক্সে ॥

পোইবৈ থাঙলেন অতাংবা
 খোঙফম হুম্মুমাপন্দা
 পাইবক্সেদো খেলানা,
 হকথেংনবা মালেশ লাম্মী
 য়েন্দেম শোইবশুম শোইবক্সে ॥
”

মতো অসুম্মা মণিপূবগী লোকসাহিত্যগী মচাক ওইবিবা মীতৈগী খুনুং
 ঈশৈগী মনাক্তা মণিপূবী মুসলিম (পাঙল) শিংগী খুনুং ঈশৈসু লৈখোক অমতগী
 লৈবাং ওইনা য়েলহৌঙৈদগী শাংমিল্লবকই অমসুং শাংমিল্লখিগনি। □

মৈতৈ-পাঙলগী ফোকসোং

লাইশ্রম বীবেন্দ্রকুমার সিংহ

মণিপুৰগী তম্পাকী লমদা মৈতৈ-পাঙল হায়না স্বাইনা খঙনববা মুসলিম ফুকপ অসিবু কবম-কবম্বা মতমদা, কবম-কবম্বা নিংথৌশিংগী হাক্তক্তা, খুন্দা-লৈতাৰা হৌবকখিবগে হায়বগী মবিক চুপ্তবা মৈহৌবোনগী ৰাবী কয়া মৈতৈগী অবিবা পুয়া কয়াদগী অমদি খঙ-হৈববা পঙিত কয়াগী অইবদগী স্বাইনা খঙনববা গাক্তনি। মদুগীসু মথক্তা তোপতোপ্তা ৰাফম 'মৈতৈ-পাঙল' হায়না লৌনখিবা হায়বসিমসু কবম্বা মতাংদগীনো হায়বসিমসু তশেংনা খঙনববা ৰাফমনি। মৈতৈ-পাঙল ফুকপ অসিনা খুন্দা-লৈতাদুনা লমদম অসিগী শেংলবা খুলাইগী শক্তম লৌদুনা লমদম অসিগী ঈশিং-নুংশিং অমদি স্বাইগী ওইবা চংনবী পূম্বমক্কা শাগোন্ননা অমন্তা ওইশিল্লদুনা পুঞ্জিগী অৱা-নুংঙাইগী ৰাবী থৌদোক কয়াদা অপূনবা শক্তম অমগা লোয়ননা শকক যাবকপা ইতিহাসকী চৈশিঙদা পাববদা চাওবাক্কা চহী ৩৫০ বোম শুবক্কে। লমদম অসিগী মপুং ওইবিবা অতৈ অবিবা ফুকপশিংগা লোন, চংনলোনচং অমসুং য়ুমলৈ-কৈবৈনচিংবগী মওং কয়াদা খেল্লবা লৈবক্কে। লাইনিং-লাইশোনগী মওংদা খেল্লবা খবা লৈজববসু লৈবাক অসিগী অপূনবা খুলাইবোলগী শক্তমদি মান্নবা মওংদা লৈবকলি। তুংদসু লেঙদনা লৈখিগনি (কয়ামুদ্দিন)।

অদুবু য়াম্মা লুবিবা ৰাফম অমনা হায়বিবা মৈতৈ-পাঙল খুলাই অসিগী চীম্বাংগী সাহিত্য, ভাৰ্বেল আৰ্টস, ফুঙ্গাৰাবী, অমসুং খুনুং ঈশৈ (ফোকসোং), ফোকজগোই, পাউখোঙ, পাউবৌ, লমদমগী ফিজ়েং, অঙাংগী ঈশৈ, বেলেদ, চংনবী, ধম্ম, মেলা অসিনচিংবা সংস্কৃতিগী থৌবম পূম্বমকসিবু খোংচিনবা ফোকলোব হায়বদুবু লৈববিগদ্রা? লৈ, শোয়দনা লৈগনি অসুক কুইববা ফুকপ খুলাই অমগী ফোকলোববু কবিগী লৈবোইদৌবিবনো লৈ—ঐখোয়না থিজিল্লদুনা তৌবনি। অদুবু ৰাফম অমনা "Folklore of the Muslims of Manipur", হায়বা চে অমদা Md Riyazuddin Choudhur* না পাখি। চে অদুদা অসুম্মা

* Paper read at the Seminar on Methodology and Folklore studies at Imphal, Sept, 26, 27, 1982 Published by Folklore Calcutta on June 1983

পাল্লিঃ “As a Chinese proverb says” the journey of one thousand miles begins with the first step, the study of the folklore of the Muslim folks of Manipur, just initiated, has a long way to go constant interest and intensive research মহাক্সা মখাতানা অসিমসু পল্লি “The folklife and, for that matter, the folklore of the Muslims, consequently, cannot be independent of the mainstream of the composite folklore of Manipur although, of course, it does not absolutely negate the possession by them a distinct pattern or identity of their own

ব্রাফম অমনা মৈতৈ-পাণ্ডলশিং অসি মহৌশানা তুবেল অচৌবা মপাল, পাং মপাল অসিগুস্তা ঈশিং মপালতদা লৈবা পাম্বকই। অদুনা নুপাশিং অসি ঈশিং অচৌবদগী লাকপা মীওই ওইবমগদ্রা হায়বসিনি। মখক্তা বিযাজ সাহেবনা পনখিবা Composite folklore of Manipur হায়বগী ব্রাফম অসিসু খন্নবা য়াবা ব্রাফমনি। মপান্দগী লাকপা নুপাশিংগীসু ফোকলোব অমা লৈবকই, হান্না লৈবন্বা নুপীশিংগীসু ফোকলোব অমা লৈজৈ। হৌজিক নৌনা শেন্নকপা মৈতৈ-পাণ্ডলশিংগীসু অনৌবা ফোকলোব অমা লৈবকপা তাবনি। ফোকলোবগী মশক্তা চাউনা খৌদাং লৌবিবদি লোকসাহিত্য অমদি Oral literature অসিনি। অমুক লোকসাহিত্যগী শব্দক চাউনা লৌবিবদি লোকগীত অমদি ফোকসোংনি। হৌজিক খন্নগদবসি নৌনা শেন্নকপা সমাজ অসিগী নৌনা শেন্নকপা oral literature অমদি ফোকসোং অসিদগীনি। Folk literature or oral literature projects the basis, natural, unpolluted and real image of the society ঐখোয়না অককনবা সমাজ অমগী মশক খঙগে হায়ববদি সমাজ অদুগী ফোক লিটবেচব খঙবা তাবনি। অদুবু folk songs are the soul of the folk literature and folk culture They are like the cream or essence of the whole folklore, Folklore expresses and introduces itself concisely in folk songs Folk songs emanate from the folks, so they reflect the true and deep feelings of the folk (Thakur Ravi) অদুনদি ফোকসোং অসি মমল য়াম্বকদৌবি। মণিপুবদা মৈতৈ-পাণ্ডলগী ফোকসোং অসি মখল অমসুং মশীং যামত্রে। মৈতৈগী ফোকসোংদগী গঙনোপ নোপতে, মৈতৈগী লাই হবাওবগী বিচুয়েল ফোকসোংদা

মশীং যামখিবগী রাতনি। মতাঙ অসিদা ঐনা, লিবাটি পল্লিশিং এসোসিয়েসন ইম্ফালনা ফোঙবা মুঃ আব্দুব বহমান অমসুং মুঃ কয়ামুদ্দিন অনীনা ইদিত তৌবা ‘পাণ্ডলগী খুনুং ঈশৈ’ কৌবা লাইবিক অসি উকবগা ভদ্রলোগ অনী অসিবু থাগৎতবা ওমদে। মথোয় অনীনা অরাবা কয়া খাঙদুনা লৌশিলহৌবদগী চীস্থান্গী ওইবা সাহিত্য খবা অসি ঐখোয়না ওসি উবা ফংলিবনি। চীন্দা লৈবা সাহিত্যিনিচীন অদুনা লোয়নবিবা মীশক অদুনা হেক শিখিবদা অদুম মাঙব্রগদবনি। মথোয়না খোমজনবা চহী অদুদগী চহী ৪/৫ বোম চোম্ববল্লবদি মাঙব্রগদবা লোকসাহিত্যনি। ওসিদি মণিপুৰবগী মৈতৈ-পাণ্ডলগী ফোকলোব ময়েক শেংনা উবা ফংলিবা অসি ভদ্রলোগ অনীসিগী মপাল্লনি, মথোয় অনীদা লমন তোনশিল্লবনি।

“মুসলিমশিংনা মথোয়সু অতোপ্লা জাতিগী মমাঙদা মশক তাকচবা ওল্লবা মবল্লাইগী ওইবা মওংদা খুনুং-ঈশৈ মখল খবা মবল্লাই ওইবা তোপ-তোপ্লা য়াবা শৈশকশিংদা শক্লবম্মী। মুসলিমশিংনা খুনুং-ঈশৈ শকপগী মফম, মতম মৈতৈশিংদগী তোঙাল্লি। শৈথ্যাবোলগী মওংদি হাইবপ মাই হায়না অখঙ-অহৈশিংনা মোত পীনৈ। মণিপুৰী মুসলিমশিংনা খুনুং-ঈশৈ শক্লবা হৌবকখিবসি মৈদিংঙু খুঞ্জাওবা (১৬৫২-১৬৬৬) গী হাক্তক্তগীনি হায়না পননৈ। মতম অদুগী মীশিংনা পুন্সিগী অরা-নুংঙাই খৌদোক কয়ামকম হায়বদি অপাম-নুংশি অমদি নুংশি-নুংওলনচিংবগী শৈশক কয়ামকমদা চীস্থান্গ ওইনা নীংখিনা শক্লবা হৌবকই।” (কয়ামুদ্দিন)।

পাণ্ডলনা মণিপুৰদা মৈতৈলোলনা ঈশৈ শকপসি নুপাশিংদগীদি নুপীশিংনা হাল্লি। পাণ্ডল নুপানা খুঞ্জং ঈশৈ শকপসি য়ান্না নুংশি হায়নৈ। মথোয়গী মনুংদা শীংথানবা য়াবা খবদি : হাওবৈবীগী ইসমাইল-নচিংবা খবসু লৈ। অতোপ্লা নুপা সলিম কৌবা নুপা অমনা মৈদিংঙু পাইখোম্বগী মতমদা ইঙেল থাদা ‘লৌইয়া তমলৌ’ কৌবা লৌফমদা লৌ-শুবা মতমদা মহাকী নুংশিজববী নুপী কায়নখিবগী মতাংদা থাদুনা শকখিবা শৈশক অমা মতম অদুগী মী পূম্মক্লা মাগী শৈথ্যাবোল অদু তাবগা কপ্পদবা য়াওখিদি হায়নৈ। শৈশক্তি অসুম হায়না শকখি :

“হা ইবেম্মা

ইমানগী মচাবু পাম্বুৰী,

লৌইয়া তমলৌ কাচিন্দা

পাখঙ নুংওল-লৌকোন্দা

ইঙেল থা থুংলববু ঙাইবদি
 হোংদ-কুমওল-কুমচত্তবু মবাকই
 ঈনেম-মচাও নত্তবুদি উদবে ॥
 অরাংগী লাদি— লেনদ্রে মবাল্লি
 হাওবী লাবাক তোংদস্বনা
 কুমগী উল্লেন ফংবদা
 চংবীনা লাবাক শেংপত্তম
 পাম্মু কায়নবেদো নুংশিবী
 নুংশি শেংনবেদো পাম্মুবী ।
 ঙাইববসু লাংওল মপোকসিমবু
 ঈনেম্মচা-ও নুংশিবী
 উববোইদো পাম্মুবী ॥”

য়ান্না অরাংবা থাক্কী ওইবা লোকসাহিত্যনি । লাইবিক মযেক খঙজদবা খুঙ্গংগী মীওই কয়্যাগী মচাম্পদগী অসিগুস্তা লোকসাহিত্যগী রাইহে-রাতা কয়্যাসি, শেম্মু খোংলুবা তৌদনা থেম্মায়নুংদগী থোকচবকপা সাহিত্য ঙাক্তনি । অসিগুস্তা রাইহে-রাতা অসি ইথোকলগা পাবগা তানবা নত্তে । রাইহে-রাতাশিং অসিদা ম্যাগী ম্যাগী খোলহেক অদুগা চান্ননা ঈশৈ ওইনা শকলকপা মত্তম অদুদা ঈশৈগী মযেকশিং অদু মতোমতা ফন-ফন চোংথোক্তুনা ঈমাঙদা কোয়পাই পাইবত্তম তৌহনবা গুস্তগী শক্তি অদু ঈশৈ অদুনা ঐথোয়গী থেম্মায়দা ফাওহল্লি । খুঙ্গং ঈশৈ কবিনো? ‘খুঙ্গং’ হায়বা রাইহে অসি থবক শুমিন্নবদা খুঙ্গং হায়বা অমসু লৈবি—ঈশৈদা খুঙ্গং হায়বগদি অরায়-অখুম তৌবা, অমনা হায়নিংলিবা রাফম অদু শৈথাদুনা শকলগা অমনা খুমনিংলিবা রাবোল অদু শৈ-ওক্তুনা শকপদুবুনি খুঙ্গং ঈশৈ কৌবিবসি । মথক্কী অরায়-অখুমগী শৈশক অসি নত্তবা খুঙ্গং ঈশৈগী শৈশক খবগা অমুকসু লৈবি মদুদিঃ (১) থীবা ওইনা শৈশকপা, (২) শোনবা ওইনা শৈশকপা, (৩) রাবী ওইনা শৈজনবা, (৪) তেংথা-নাওইবা ওইনা শৈবাংবা অসিনি । (নদিয়া) । মথক্কী সলিমনা শকখিবা খুঙ্গং ঈশৈ অদু মবিশুবদা পল্লিবা ‘তেংথা নাওইবা ওইনা শৈবাংবা’ হায়বদুনি । মৈতৈ-পাঙলনা শক্ৰবা খুঙ্গং ঈশৈদি অকোনবগী মখল মবি অসিদনা নমনা শকনৈ, মবমদি পাঙলশিংগী মবক্তা নুপাগা নুপীগা ঈশৈ শকমিন্নবা অসি তৌনদে ।

মহৌশানা খুন্নং ঈশৈগী মক ওইবা পান্দমদি হামনিংলিবা রাফম
অমগীদমক, রাফম অদুগী চাংদম পান্দমনা চান-চুনবা রাইহে-রাতা হৈবাং
লৈবাংনচিংদা প্রমাণ পাট্টে তৌদুনা শাংলবা শৈবেং- শৈদা অমা ওইনা শৈথাকবগা
মক ওইনা পল্লিংলিবা রাফম অদুনা অবোইবদা থুপ্পপনা শম্মা পল্লম্বা অসিনি খুন্নং
ঈশৈগী মুম্ফম। ফোঙদোকনিংলিবা রাফম অদুবু কোনশিন্দুনা যোমলিবা
লোন্দা-পুদা, রাইহে-লৈতেং ময়াম অদুনি খুন্নং ঈশৈগী ফজ্জবিবা শক্তম (নদিয়া)।
অসিগুম্বা রাইহে-রাতা, লোন্দা, পুদা, কোচি-কোবাঙগী লোন্দা অসিসুনি মৈতৈ-
পাণ্ডলগী শৈশকপশিংনা য়ালা হৈনজবা।

খুন্নং ঈশৈগী মনুংদা “শোনবা ওইনা শৈশকপা” হায়বগী মতাংদা শকপা
শৈশক অমা:

নুবা ইবেম্মা নুংশিবি
হাঃ থংলেন ইমানগী মচানিদিসু
পাম্মুবি।
লৈচিলনা পোমাই তুবা লম
চবোংনা মোন্দুম শাবা লমনিকো
পাম্মুবি।
কোকিল কৌবি চেল্লানা
লাইজ ইপোম ওইবগুম
লাইবক থীবা পাখঙনা
নুবা ওইবি ইচল নহাকী
কোলোয় নপাউ ওইবকপা
মতম লাইমা শাংলে-শাংলে ইবেম্মা ॥
+ + + + + + +
+ + + + + + +
হাঃ নুবা ইবেম্মা নুংশিবি
কাঞ্চিপুবগী চাংদোন্দা
বাজ মাজোল পুত্ৰীদা
শংগানবিবি লাইজথক
ইশং-শংবা থম্মালক্তা

থম্মানা খেজোংমত্তা ওইবিবী
 থম্মাল তোমখিল মত্তবু শাংলিবি
 নুবা লৈবেল ওইবত্তম
 লাইবক থীবা পাখঙনা
 নুবা ওইবী ইচল নহাকী
 কোলোয় নপাউমত্তা ওইবকপা
 নুমিং শীঙবুম মতম
 লাইমা শাংলক্কোকো পাম্মুবা ॥

... ..

অসিনচিংবা ॥

নুপীনা শকপা অমদাঃ

হাঃ—অব্রাংনবু লমদি লমনুংশি
 খামেল্লোকী লোকমায
 পুটৈ হেঁবীনা লোকচপ
 যাইপল হেঁবীবু লোকমাঙ
 চিংনুং সনা লোকপাম্দা
 মবিংগী পামলৌদি অমনবা
 হাওবৌগী খালৈ ফৈদোয়দি অশীংপা
 কাগী কাখল নাইনা যাংপা লৌ
 হুপচিংকী মবানবু লোনবদা
 চেন্ননা ইশা মফুবা ॥

হোঃ—পোন্নীগী চেন্নম অবুবদা
 শাবী ইবুংঙো ইমানগী মচা পাম্মুবা
 কব্রংগী লংদি কব্রং-লং
 মুকি লংদি মুকা-লং
 কবো-শেন্সী মৈখাং-লং
 অয়েল লংদি লংহুম লং

+ + + + +

লংজা লংলম তবানিথোইনা,

হাঃ ইমানগী মচাদি পাম্মুবা।

চেঙ্কাগী চেঙ্কম অখুবদা

পাখঙগী তেংনা-লাংমক্তবু থাকপদি নুংশিবা,

নিঙোল লাইবক চাউবীনা

অপাম কাদা যৌবগে

নুংশি নাক্তা থুংলগে—

+ + + + +

নিঙোল লাইবক থিবীনা

পাখঙগী তেংনা-লাং যৈথৎকে মক্তবু তৌবদি

পাখঙগী তেংনা-লাংনদি কনবা হেন

নিঙোলগী শাম্ম-পাঙ্গলনদি শোনবনা

পাখঙগী তেংনা লাং যৈথৎপবু ওমদ্রেনে নুংশিবা ॥

+ + + + +

‘পাঙলগী খুল্লং লৌতা ঈশৈ’

কেগেদা খুল্লং মচাশিং

মোইবাংনা খুল্লং মচাশিং

ঙসি কোবৌ নুমিত্তা

বাববসু বাদ-শা

ওমদ্রবসু ওমব-শা

রাইএদা কৌবা হায়গনু

ওমদেদা কৌবা শোনগনু

ঙসিনা কোবৌ নুমিত্তা

হাঃ হৈ, হৈ হাই

হেঃ হৈ, হৈ হাই॥

শেবোংতা মাইবেল তোককুম্মী

শৌগ্রিদা ঙাকিটৌ থাককুম্মী,

য়াংকোক্তা লাক ওনগুমনি
হাঃ হৈ, হৈ হাই
হেঃ হৈ, হৈ হাই॥

লৈমনা মনা চাপ্তমসি
শবিনা যুলুম তৌগুমসি
কেগেদা খুল্লং মচাশিং
শমুনা মীকোক ১২ না
শঙমনা ওম্বৈ তানবসে
অরাববু নাইবোইসি
অবেম্ববু লৈবোইসি
কেগেদা খুল্লং মচাশিং
মোইবাংদা খুল্লং মচাশিং
হাঃ হৈ, হৈ হাই
হেঃ হৈ, হৈ হাই॥

খুল্লং লৌতা ঈশৈ অসিগা লোয়ননা মোইবাংগী রাবী কয়াসু হাপচিমৈ,
লোয়ন-লোয়ননা মথকী রাবোন কয়া অসিসু যাওনা শকনৈ।

মৈতৈ-পাঙলগী সমাজদা রাবী লীবগী কন্ট অমসুং রাবীদা ঈশৈ ওইনা
শকপগী চংনবীসু লৈবম্মী। রাবী লীবগী মতাংদা, মতম অমদা মহাবাজ চুড়াচন্দ
সিংহগী সনা হাক্তক্তা সনা কোনুংদা পাঙল রাবী লীবদা মমিং লৈখিবদি খেবগাওগী
মৌলুৰী অসাদুল্লাহনি। (বিয়াজউদ্দিন) মাদা নন্তনা মাগী সেবক শাখাশিং খবসু
লৈখি। রাবী ঈশৈদা শকুবা ঈশৈশিংসি মোইবাংগী রাবীতদা হেমা পুঞ্জিং
চিংশিনবগুম উই। রাফম অমনা মৈতৈগী খোংজোম পৰ্ব শকপা অমসুং
শকপীশিংনা মখোয়না খোংজোমগী লানগী ঈশৈ শকপদা পাঙলশিংসু বৃটিশকী
মায়েক্তা লানথেংনবদা মৈতৈগী মতেং পাংলম্মী হায়বা মতাং অসি কনামতনা
পনবা থেংনদে ঋঙদে, ঐনা তাবা রাংপনবা অদুবু পাঙলগী খুনুং ঈশৈ হায়বা
লাইবিক অসি পাকবদগীদি মৈতৈ-পাঙলসু খোংজোম লান্দা বৃটিশকী মায়েক্তা
লান থেংনবম্মী হায়বসি তশেংনা ঋঙলে। ঈশৈ অদুদি অসুল্লা ইবিং

খোংজোম লাল্লোইদি অথৌবা
বুংহৈ চাদি খেলানা

খোংজোম তোবৈ থেজুদা
মতাও থাঙহৈ পাউনম'চা
থাজেং-ননা কোন্নবে,
পুক্রিংগী রাবোল ফোঙনবে।

মঙক কল্পবা মালেযতো
য়েক্সা মচিন থেকুগে
নোংশা লাম্মাও লাউবক্রে
কৈবেল শাজোঙ তন্নকলে॥
+ + + + + + +
অরাবনি নোংদম্মা !
তবংদগী মকনা
খেলাগী থবাক্তা পাল্লবে,
পাঙ্গল চাউববা খেলাদো
থবাক ঈ-বম ফাংতুনা
পামেল উজাও তুবগুম
ঈবমনা-ন লমলেনগীদমত্তা
খেবা চিংগী চিংবোঙদা
লৈমায় থক্তা হাইথস্ত্রে॥
+ + + + +
নীংতম ঙাক্স-লান্দুদা
নোকনা নোকনা চংসবে
হাই হম সফব ।
খোংজোম লমদম চংলুসি
খেবা চিংবোঙ য়েংলুসি
সুংহৈ খেলা থিকসি॥

রাবী ঈশৈগী মনুংদা থাবল চোংবীগী ঈশৈ হায়বসিসু অমনি। পাঙল
নুপাশিংসি থাবল চোংবীগী ঈশৈ হনবা য়াল্লা হৈ, অদুনা মমাঙউদদি মৈতৈগা
মুমলোন্নবা পাঙল নুপা ঈশৈ হৈবশিংবু মৈতৈগী থাবল চোংবীগী ঈশৈ হনবিনবা

নেকনবশ্মী হায়নৈ। অতোম্মা শৈশক অমনা ‘হুইবোয় ঈশৈ’; থায়না নিংথৌ অঙম্বশিংগী মবক্তা কৈ-চনবা হায়দুনা হেক-হেক পাঙথোকলশ্মী। কৈগী মফম খঙননবা হুইবোয় নুপা অমা খাদোকলশ্মী। মদু পাঙলশিংতনা খঙই। নুপা অসিনা হুইবোয় ঈশৈ শকলগা কৈগী খোঙগুল লীনবা মশাবুসু ঙাকথোকলবা কৈবুসু তেহনবা ঙম্বগী শক্তি লৈবা শৈশকনি হায়না চংনবশ্মী। অমনা ‘গজল ঈশৈ’ শকপা—পাঙলশিংনা লমদম অসিদা মশক নাইবা কাঙলুপ অমা ওইনা তোপ-তোম্মা খুনাইগী শক্তম অমদা লৈববা মতমদা ইসলামগী নিয়ম-নীতিগী মখাদা কলচবগী ওইবা ঈশৈগী শক্তম অমনা “গজল” ঈশৈ শকপা হায়বসিনি। ঈশৈ শৈশক অসিমক মৈতৈলোননা শকপা নঙে উর্দু অমসুং ফার্সি লোনদা শকনবনি, অদুবু মুসলিম ফোকলোবগী শক্তম অমা ওইবনা মমাঙউদগী চংনদুনা লাক্‌বনি। মসি লুহোংবা মতমদা ঈশৈ তাল্লা ওইনা, হায়বদি অমনা অমদগী হেয়নবা নুংশি নুংশিববা শৈবোলগী ঈশৈ শকনৈ। চৈবক অসিদা নুংঙাইববা চক্রি মখল অমসু পুথোকনৈ মদুদি ‘ময়েক ফানবী’—ময়েক ফানবী হায়বসি গজলগী রাই, সুব, ছন্দ অমসুং খোম্বোক চুমদবা যাওবকপদা ‘লাল্লি’ হায়না যেংপা ঙম্বগী পাম্‌শৈ পুথোক্‌বা অদুবুনি ঈশৈ অসিদা নুংঙাইনবিবা।

পাণ্ডল নুপীশিংগী ঈশৈ:

মৈতৈ-পাণ্ডলগী নুপা নুপীগী মবক্তা ঈশৈ য়াল্লা লৈবসি নুপীশিংগীনা হেল্লি। মখোয়না শক্‌বদ্বা অমসুং শক্‌বিবা ঈশৈ অমসুং জগোই অসি অসুমনা পনবা য়াই: (১) মবি চংগী, (২) থাবল ঈশৈ, (৩) জগোই ঈশৈ। হায়বিবা জগোই মখল খবসি পাণ্ডল চনুবাশিংতনা শাই। মৈতৈশিংদি অসিগুম্বা মখলগী জগোইসি শাবা থেংনল্লি। মবম অসিনা অসিগুম্বা মখলগী ঈশৈ অমসুং জগোই অসি মৈতৈ-পাণ্ডলগী চনুবাশিংগী ওইবা তোপ-তোম্মা সংস্কৃতিগী মশক অমনি। পাণ্ডল চনুবাশিংনা লুহোংবদা শক্‌বদ্বা ঈশৈ খবা:

মরি চংগী

(১)

লৈবক্তা বাশী খোংলে

খোংগান্দা পেনা লেলে,

কবিগীদা পেনা মবোলনো

তাজনিংদ্রে-দা॥

নঙবুদা তাসনু লেনবা নঙে
ফৌশ-শঙদা ফৌশবিবী
মশমনা নীঙদু য়ৈবিবী
তাসনু লেনবনি ॥

(২)

নুংজ্জেং পাংকী লোংখোনবী
কবিগীসু লেইলৈ ঙামি থেংস্বনে ?

থাক্সা নিঙোল ঐখোয়না
কবিসু লেইলৈ ঙামি থেংদেয়ে,
মোইবাং পাখঙ অঙাওবা থেংস্বনি ।

(৩)

নুমিদাং কোয়বা পাখঙ-ও
নুমিদাং থেঙনা কোয়গনু
চবৈ ফীজোল মোংকনি — কোয়গনু ।

মোংলবসু মোংসনু—
বেপাবদা সাপোন তাঙদেয়ে
তুবেলসু ঈশিং কংদেয়ে
হোঃ মবেম্মা শীজ লৈবগী কোয়বনি ।

জগোই ঈশৈ

(৪)

চিগোংলৈ হৌবী মখোঙদা
তুবেল লেংফাং চেঞ্জিবা কবিনো ?

তুবেলসু লেংফাং চেনবদি—
মপা ঈবুংঙো নিংখৌবেল,
মচা ঈবুংঙো যুববাজ
হিয়াঙ -হিবেন তাম্বগী চেনবনি ।

(মিংশেল—ওক্টোবর/নবেম্বর ১৯৮৩)

পাণ্ডল চনুবাশিংগী ঙ্গৈশ য়ায়া লৈবি, অদুবু মথক্তা পনত্রিবা পাণ্ডল নুপাশিংগী ঙ্গৈশ অমসুং চনুবাশিংগী খুনুং ঙ্গৈশ খবা অসিদগী য়ামদ্রবদা মৈতৈ-পাণ্ডলশিংগী লোকসাহিত্যগী শক খবদি ঐখোয়না উবে। পন্নিঙলিবিদি লোক সাহিত্যগী মশক অসিদগী মৈতৈ-পাণ্ডলশিংগী ফোকলোব কবিনো, কবম তৌই হায়বগী বাহং খবগী পাউখুমদি খবগী মৈখদি ঝঙলে অসিনি। মৈতৈ-পাণ্ডলশিংগী ফোকলোবগী মচাক অমা ওইবিবা লোকসাহিত্যগী মশক য়ায়া লৈবি; থিজিনবগী থবক য়ায়া নোপনা লৈবি। ইবম অসোয়দা সমাজ অসিনা খবা পুক্রিং চঙদবগুম উই, মসি য়ায়া লাইবক থিবা পুক্রিং নুংশি। মৈতৈ-পাণ্ডলশিংগী লোকসাহিত্যসু মৈতৈগী লোকসাহিত্যসু উপাল অমক্তদা শাংমিন্নবা লৈবাংনি। লোকসাহিত্য অনী অসিগী মশক মকা লামনা পুন্না পুথোকপা ওল্লবা মতম অদুনা অপূনবা মণিপুবগী ফোকলোবগী মশক হেন্না ফজনা মীয়ামদা উৎপা ওমগনি। ফোকলোব হায়বসিসু সমাজ অমগী শক তাকপদা চঙদবা য়াদ্রবা মচাকনি। □

তাল্লজবিবা লাইবিকশিংঃ

১) FOLKLORE

Calcutta, Editor Sankar Sen Gupta
June 1983, 3, British Indian Street
Calcutta-69

২) পাণ্ডলগী খুনুং ঙ্গৈশ : লিবাটি পন্নিশিং এসোসিয়েসন, ইম্ফাল
সম্পাদকশিং মুঃ অকুব বহমান,
মুঃ কয়ামুদ্দিন, ইম্ফাল ১৯৮৬

৩) যিংশেল : লিবাটি পন্নিশিং এসোসিয়েসন, ইম্ফাল
ওক্তোবর/নবেবর ১৯৮৩
ইডিটব- কয়ামুদ্দিন পুত্ৰীময়ুম

খুনুং ঈশৈদা মৈতৈ অমসুং পাঙল

লাইগ্রাম বীবেন্দ্রকুমাৰ সিংহ

নোংপোক ভাবস্তা মুসলমানশিংনা জয় তৌখিবা অসি বখতিয়াব খিলজিননি। মহাক্লা শগোল লাগী ২০০ পুবজুনা বিহাব জয় তৌখি। বিহাব জয় তৌববা মতুংদা মহাক্লা ইং কুমজা ১১৯৮ দা বাংলা লৈবাক যৌবকখি। বাংলা লৈবাক্তা লৈবিবা মুসলমানশিং অসি মোগলশিংগী ঈ-দি পংগাম য়ান্না য়াওদে, হান্না লৈবস্তা মীশিংনা ওনশিনখিবনা অয়ান্ননি হায়না শ্রীবাজুকুমাৰ ন্নাহল সিংহনা সম্পাদন তৌবা ‘পাঙল থোবকপা’ হায়বা লাইবিক অদুগী বাহৌদোকতা পনবিবি। সিলেটতা লৈবস্তা মীশিংবু ইসলাম ধর্ম নমদুনা লৌহনখিবা মীশক্তি শাহ-জলালনি। মতৌ অসুম তৌনা ইং কুমজা ১২৯২ দগী ইং কুমজা ১৩১৮ ফাওবগী মনুংদা বাংলা লৈবাক পৃথকক সিলেট অমসুং ত্রিপুরা য়াওনা মুসলমানশিংনা লৌশিনখি। আসামদসু মোগলশিংনা লান্দাবকখি। শ্রীসিংহনা অসুয়া অমুক মশা তাবিখি ‘পাঙল’ হায়বা বাইহে অসি ‘বাঙাল’ হায়বা বাইহেদগী থোকখিবনি হায়না লৌই, বাঙাল হায়বা বাইহে অসিদগী থৈথবকপা বাইহিনি। স্বর্গীয় মোইবাংথেম চন্দ্র সিংহ পণ্ডিত অচৌবনা অসুয়া তাকপি—“ময়াঙাইগদা মৈতৈনা নোংচুলোমদগী লাকপা মী পৃথককপু পাঙল কৌবম্মী। অদুদগী বাগেন্না মহাবাজগী মতমদা ফাহৌবা মুসলমানশিংবু বাঙলা দেশতগী লাকপনি হায়দুনা পাঙল কৌবগা অতোম্মা কাঙবুবু ময়াং কৌনখি” ①। মতৌ অসুয়া মৈদিংঙু বাগেন্না সনা হাক্তকতগীনা মৈদিংঙু চিংথেংখোম্মা সনা হাক্তক ফাওবদা নোংচুলোমদগী পাঙল থোবকখি অমসুং মনিপুবদা খুন্দাদুনা লৈখি। মখোয়শিং অসিনা মৈতৈ নুপী লৌদুনা পোকথবকপা মচা-মশুশিং অদুনি ঐখোয়না হৌজিক মৈতৈ-পাঙল হায়বিবা অসি” হায়না শ্রীসিংহনা তাকপি। অমবোমদা অমুক য়েংলুবগা মপান্দা লৈম্বিবা পাঙলশিংগী শাগৈ মমিংগা মৈতৈ -পাঙলশিং শাগৈগী মমিংগা মায়দে, মৈতৈ-পাঙলগী শাগৈ মমিংদি মৈতৈবোলনা থোনবা শাগৈমজনি ②।

মৈতৈ অমসুং পাঙল ফুকপ অনীসিনা ইতিহাসকী চৈশিংদা চহী ৪০০ বোম লমদম অসিগী ঈশিং, নুংশিং অমসুং চিং-পাং, তুবেল অমঙগী খুন্দোল

য়েন্ন-চামিন্না অমসুং লমদম অসিগী চৎনবোল কয়াদা নক্সা (শকক য়ামিন্না) লৈমিন্নবকপদগী ফাওবকপা পৃক্লিংগী ইথিল কয়াবু থাদুনা শক্কবন্থা শৈবোন্দু পাঙলশিংগী মবক্তসু ওসি ফাওবা খবদি চীস্থিং য়ৈনা শক্কবি ③ । অসুম্মা ভৌগোলিক সিমাবেক্ষা অমত্তগী মনুংদা লৈমিন্নদুনা পাং অমত্তদা চামিন্নদুনা, হিদ্দেন অমত্তদা তামিন্নদুনা, চিং অমত্তদা শীং চনমিন্নদুনা, লোন অমত্তা ঙাংমিন্দুনা লৈমিন্নবকপা মীওইশিং অসিগী লোকসাহিত্যাদি ধর্ম্মগী য়ুম্ফমদা খবগী মইথতদা খেল্লবা লৈজববসু অতৈদি থোইদোকপা খেল্লবা শকফম উদে। মবম অদুনা হিংনবগী লানফমদা নোং অমা ঙানবদগী নুমিৎ তাবা ফাওবদা লৌবুক অমত্তদা, তুবেল অমত্তদা, চিং অমত্তদা লানজংমিন্নবিবা নোম্মগা চাজবিবা লৌমী-শিনমীশিং অদুগী পৃক্লিংগী অপান্থা, অনীংবা খোস্থিং, খোঞ্জেল, শৈশক-শৈহেক অদুদি অমত্তা ওইগনি হায়বদা হায়মনবা থোকলোই।

মণিপুবগী ওইবা রাফমদি থমখিসি, ইতোপ তোপ্পা ঐথোয়গী লমদগী থাপ্পা লৈত্তবা নোংপোক বাংলাগী খুনুং ঈশৈগী শক্তম অমত্তং য়েংশিঃ

(ও বাজান) চল যায় চল মাঠে লাঙ্গল বাইতে

গকব কাঁখে লাঙ্গল দিয়ে ঠেলতে ॥

সকাল হতে সন্ধ্যা কাটে

মাঠে লাঙ্গল বাইতে

কত না দুঃখ সইতে

কাদাব মাঝে বইতে

তবু কেন পাইনা বেতে

পাব যে কেউ কইতে ⑧ ॥ ইত্যাদি

ঈশৈ অসিদা য়েংশিঙ্কুবগদি বাজান হায়বিবা রাইহ অসি অপাজান<বাপজান<বাজান হায়বনি, মুসলমানশিংনা ‘ইপা’ হায়না কৌবদা শিজিন্নৈ। অদুবু ঈশৈ অসিদা ফোঙদোক্লিবা গ্রাম বাংলাগী লৌমী ‘পুন্সিগী থম্মোয়গী বা, পৃক্লিংগী বা, অপান্থা, অনীংবা ফোঙদোকলিবা শৈশক অসিদি হিন্দু মুসলমান খায়দনা ফাওহনবনিনা অদুম্মক পায়না শকমিন্নৈ অমসুং পূম্মা ঈশৈ অসিগী মপু ওইমিন্নৈ।

নোংপোক-বাংলাগী জাবিগান মুসলমানশিংগী ঈশৈনি, অদুবু লোক সঙ্গীতকী মতাংদদি হিন্দু মুসলমান অনীগী সংস্কৃতিদা তোকখায়হনবা য়াববোইদবা

অনীমকী তূনা চেৎনা ফাজিনত্ৰবা বাফম অমদা পুনত্ৰবা ঈশৈনি। জাবি, বাহৈ অসি ফার্সিনি অর্থনা বিলাপ হায়বনি—ককণ বসদা ফাওহনবা কাব্য অমসুং কবিতাবু জাবি হায়না ফোঙদোকনৈ। নোংপোক বাংলাগী হিন্দুশিংগী দুর্গা পূজাগী খৌবম কয়া ফাওবদা শকনৈ। লাইবিক-লাইশু হৈজদবা হিন্দু মুসলমানশিংনা কাঙলুপ কাঙলুপ নাইনা খায়দোক্ৰদুনা দুর্গাগী মাণ্ডব মমাওদা জাবি হায়বিবা ঈশৈ অসি শকমিলৈ। তশেংনমক খনজিল্লুববদি লোক সঙ্গীততা বাংলাগী অমত্তা ওইবা সংস্কৃতিদি পূন্না অদুম্মক লৈখিগনি হায়না খাজনৈ। অদুবু ওসিদি বাংলাদেশ অনী থোকা খায়দোকত্ৰে। অদু ওইববসু মীওই খবনদি লাউবিঃ “বাংলা দেশ ভাগ হয়েচ্ছে, তা বলে বাংলা সংস্কৃতি ভাগ হয়নি। সর্ব প্রকার প্রতিকূল অবস্থাব মধ্যে আমবা বাংলা দেশেব সংস্কৃতিক ঐক্য অক্ষুন্ন রাখব, এই আমাদের পণ হওয়া উচিত” (৫)।

অমুক য়েংশি, বাংলাগী বাউল ঈশৈ—বাউল, মীওইবগী তত্ৰগী শক্তম চঙখোননা তাকপা ঈশৈনি। বাউল সাহিত্যদা বাউল সম্প্রদায়শিংগী তোঙান-তোঙানবা সাধনাদসু উবা ফংই, মসি হিন্দু মুসলমান অনীমকীনি। বাউলগী শক্তমদা মখল অহুমগী ওইবা অমুক উবা ফংই — ১) মুসলমান বাউল—মক ওইনা ফকিব সম্প্রদায়শিংগী ওইবা, ২) বৈষ্ণব বাউলগী মনুংদা বাঢ়গী বাউল ৩) নবদ্বীপী বাউল অসিনি (৬)। অতোপ্লা মহজিয়া সুফি বাউলশিংনা ইতোপ-তোপ্লা মওং খবদা মন্দিব মসজিদকী ওন্ন-তৈনবা রাখললোমদা, বিপ্লবীগী ওইবা ভাবতা অসুন্না অমুক শক্ৰৈঃ

মোব যাইতে তো চায়না মন মক্কা যদিনা
বন্ধু আমাব কাছে আমি বইব তাবি কাছে,
পাগল হইতাম ঘবে বইতাম
তাবে চিনতা মবে যদিনা।
(আমাব) নাই মন্দিব কি মসজিদ
নাই পূজা কি বকবিদ
তিলে তিলে মোব মক্কা কাশী
পলে পলে সুফিনা (৭)।

অতোপ্লা বাফম অমনা বাংলাগী ঝুজংগী হিন্দু মুসলমানগী অপূনবা সভা কয়াদা সভা বন্দনাগী শৈহৌ কয়া ফাওবদসু অসুন্না অমুক শক্ৰৈঃ

সভা কইব্যা বইছ ভাইবে হিন্দু মুসলমান

সভাব চবণে আমি জানাইলাম সেলাম ৷৮৥

গ্রাম বাংলাগী গাজী কবিশিংগী মবক্তা মখোয়গী ঈশৈদা কবিগুন্সদা অসুম
হায়নসু শক্রে :

নানা ববণ গাভীবে তাব একই ববণ দুধ

জগত ভবমিয়া দেখলাম একই মায়েব পুত ৷৯৥

অসুন্না বাংলাগী খুনুং ঈশৈ কয়াদা হিন্দু মুসলিম অনীগী মবক্তা অমত্তা
ওইবগী ভাব তোইনা থেংনৈ। মথক্তসু পনজত্রে ধম্মগী মুক্ষমদা খেল্লাব লৈজববসু
হিংবগী লানফমদা নোং অমা গানবদগীনা নুমিং অমা তাবা ফাওবদা লৌবুক
অমত্তদা, পাং অমত্তদা, তুবেল অমত্তদা, লোন অমত্তদা পৃষ্টিংগী অপান্না, অনীংবা
কয়া ফোঙদোদ্ধুনা পুষ্টিদমক লানজংমিলবিবা লৌমী শিনমীশিং অদুগী খুঙ্গী
মীওইশিং অদুগী খোঞ্জেল, খোল্লাউ, শৈশক-শৈহেকশিং অদুদি অমত্তা ওইগনি
হায়বসিনি। মণিপুবদসু অদুমঙাই, মৈতৈগা পাঙলগা লৈনবিবা ঈ-গী মবী অমসুং
মখোয়না লমদম অসিবু নুংশিজবিবা অসিদি মখোয় অনীগী থম্মোয়দগী অদুক
লায়না মুখংবিবা পাক গুমলোই। মসিগী মথক্তা পাঙলগী খুনাইবোলগী মতাং
খবদা মৈতৈগী সভাতাগী ইখিল যাওদবা নত্তে। ঐখোয়না মণিপুবগী মপান্দা লৈবা
মৈতৈলোন লোনবা পাঙলশিংবু ঐখোয়না মৈতৈ-পাঙল হায়না কৌনৈ অদুগা
মৈতৈলোন থোক্তবশিং অদুবুনা ময়াং পাঙল হায়না কৌনৈ। মণিপুবগী মপান্দা
লৈজববসু কাছাডদা লৈবা মৈতৈ-পাঙলনা মৈতৈশিংগা য়ান্না নুংশিনৈ অমসুং
হীবম খুদিংদা মতেং পাংমিলৈ। মৈতৈ-পাঙলগী খুনাইবোলদা শাংচবা পাঙলগী
লোক সাহিত্যসু, মৈতৈগী ওইবা লোকসাহিত্যসু উপাল অমত্তদা পূন্না শাংমিলজবা
লৈবাংনি। লোকসাহিত্যগী লৈবাং অনীমক হেঙ্কুনা পূন্না মফম অমদা থম্মীলবদা
কবন্সনা মৈতৈনো কবন্সনা পাঙলনো হায়বদা বানা থোক্তনি। খুদম ওইনা—
পাঙলগী লুহোং-কৈহোংবদা লৈশাবী মমাম্বাশিংনা কাঙলুপ কাঙলুপ নাইনা
ঈশৈ শক্রে, কাঙলুপ অমনা শক্রে :

“তমগী খুনু মায়ঙৌবা

ইবনগী লৌচি-লৌয়াদা

চেক্সা চাক্তাবিবনু”

মতাং অসিদা মায়য়োক্রনা লেপলিবা লৈশাবী কাঙলুপ অমনা পাউখুম
ওইনা অসুম হায়না খুশ্মীঃ

“তেবা খাদবু লৌঙাকপী

ঐনা তাগে তাববা—

নিঙোল শম্মাংনা লৌবগী তাবনি ”(১০)।

মসি খুল্লং ঈশৈগী মওংনি, খুঙ্গংগী রাইহে-রাতাদা চপচানা শেম্মস্বা লোক
সাহিত্যনি। অপাবা অমনা পাবদদি মৈতৈগীনি শোয়দনা হায়গনি। অসিদা নত্তনা
নুংশি-নুংঙোলগী খুনং ঈশৈ কয়াদা বাধা-কৃষ্ণগী, মোইবাংগী খন্না থোইবীগী
রাইহে-রাতা কয়া শিজিন্নদুনা শকপা ঈশৈ কয়াসু থেংনৈ, খুদম ওইনা :

(১)

নুমিদাং রাইবম্ম শনখোন্না

নাশিকা ইঙ্কোল শোক্কনি,

শোক্কোই নুংশি শক্কোয়নু

কৃষ্ণে-শাঙৈ পায়দুনা

কাওবেল শনবু খোন্নি (১১)।

(২)

নুমিৎ লৈবি মখাদা

খোঙনেং কাঙনা শাবদি

বাঁশী জগোই কোই হায়,

বানী কমন-মন ॥

বাধা হায়বী অপঙবী

কৃষ্ণে খোঙেল খঙদবী

নঙবু লৈহৌবো ॥

নঙগী নুমিৎনা অমবা

ঐগী খাজনা অমবা

কৃষ্ণে খোঙেল খঙদবী

নঙবু লৈহৌবো (১২) ।

(৩)

অহিংনা তাংলৌ অথেঙবা
 তাংলৌ লৈনা থেঙবা কাল
 ইবনগী লৈবক থোঙ্গান্দা
 মুকলী বাঁশী চিন্দা-থোং
 নিঙোলগী পুক্রিং হুব্বা কনানো ?

নিঙোলগী পুক্রিং হুবদি
 অমস্তা পোকপা নোংয়াইনি
 নোংয়াইসু নীংবা থুংদবগী হুবনি ১৩ ।

মণিপুবা পাঙলশিংনা মৈতৈলোননা মমাবোল ওইবদগী উদু নংত্রগা ফার্সি লোন শিজিন্নবা হুব্বকখি। লোনশিংসিগী রাইহে-রাতা মৈতৈলোন্দা য়ানশিল্লগা মদুনা মখোয়গী রাইহে ওইনা শিজিন্নে। মদুগী মওংগী শৈশক অমনা ফার্সিগী রাইহে-রাতা খবসু য়ানশিনবা লোয়ননা পাঙলগী ওইবা তোপ-তোম্বা লোন্দা-পুদাগী শক্তমসু উৎপা শৈশক খবসু থেংনৈ, খুদম ওইনাঃ

“পামুবা রাখল খনবদা
 মীৎমা নোয়োল অনীসে
 তুমশিল্লু যক্তা যাদেদো ॥

নিঙোল কাইদে হৌগৎলগা
 চিবাগ কৌবী থাউমৈবু লৌকবগা
 দিল্লী সলাই কৌবী মৈথেংনা
 বেংকৎলগা,
 অচৌবা চেবাং যথক্তা
 অমুবা কালি মুকনা
 লৈবাং পবেং লেংজবি” ১৪ ।

অসিদসু নক্তনা, মোইবাং কংলৈবোলগী, খম্বা-থোইবী, তোনু-লাইজীংলেন্দীনচিংবগী রাবী কয়াসু নেবেটিড খুনুং ঈশৈ ওইনা শক্রে। অদুতসু

নন্তনা খুন্সং লৌতা ঈশৈ কয়াদা মোইবাংগী বাবী কয়াসু শক্কে। মণিপুবগী পাঙলশিংনা খুন্সং ঈশৈ যান্না নুংশিনা শকই, তশেংনমক মণিপুবগী খুনুং ঈশৈগী মনুংদা পামজনা শক্কেবা খুন্সং ঈশৈ হায়বসিসু পাঙলশিংনা শক্কেকপদি যান্না কুইববা মতমদগীনি হায়বসিদি ঐখোয়না থাজদবা ওমদে। ইতোপ-তোপ্লা রাফম অমনা পাঙলশিংগী মবক্তসু থাবল চোংবগী ঈশৈ হনবা ওম্বা মীওই কয়া লৈবশ্মী, কুম অমগী মৈতৈগী যাওশং লাকপদা মৈতৈগা খুল থংননা তাবা পাঙল খুন্সক্তগী থাবলগী ঈশৈ হনবীনবা ফাওবা নেকুবশ্মী হায়নৈ।

রাফম অমনা মৈতৈ অমসুং পাঙল ফুকপ অনী অসিনা চহী চা কয়া নিংখৌবোল কয়াগী হাক্তক্তগী নুংশিনা লৈম্বিনবকপগী ব্রফম ওইবতা নন্তনা লৈবাক্তা শা-লানগী ওইবা অমদি মবৈবাক্তা য়েকুবনা লান্দাবকপগী খৌদোক কয়াদা পূমা মবৈবাকপু ডাকথোকুবগী শকক য়ামিনবকই হায়বসিসু পাঙলনা শক্কেবশ্বা খুনুং ঈশৈদগী খঙবা ওম্বী :

খোংজোম লাল্লোইদি অখৌবা
খুংই-চাদি খেলানা
খোংজোম তোবৈ থেকুদা
মতাও থাঙই পাউনম'চা
থাজেং-ননা কোমবে,
পুক্রিংগী ববোল ফোঙনবে।

মঙক কল্লবা মালেষতো
য়েক্সা মচিন থেকুগে
নোংশা লাল্লাউ লাউবক্কে
কৈবেল শাজোং তল্লক্কে ॥

পোইবৈ থাঙলোন অতাঙবা
খোঙফম হুম্ফু মাপন্দা
পাইবক্কেদো খেলানা,
হকথেংনবা মালেষ লাম্বী
য়েন্দেম শোইবগুম শোইবক্কে ।

অসিনচিংবা

অসুয়া মণিপুবগী লোকসাহিত্যগী মচাক ওইবিবা মৈতৈ খুনুং ঈশৈ
 অমসুং পাঙল খুনুং ঈশৈ অনীনা অপ্নবা মণিপুবগী লোকসাহিত্য উপালগী
 লৈখোক অমত্তদা শাংমিল্লবকই — শাংমিল্লবি অমসুং শাংমিল্লখিগনি। লোন
 অমত্তগী সাহিত্যদা কাঙলুপগী রাফম লৈতে। মথক্তা পনখিবা বাংলাগী লোক
 সাহিত্যগী রাফমদসু অদুমঙাই কাঙলুপকী ওইবা রাফম শুকয়াও য়াওবক্তে।
 ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরনা ইবিবন্বা ‘অমাব সোনার বাংলা’ শৈবেংনা হৌজিকী বাংলা
 দেশকী জাতীয় সঙ্গীত ওইবি। সাহিত্যদি সাহিত্যনি। □

তাল্লখিবা লাইবিকশিং

- (১) সিংহ, শ্রীবাজকুমার স্নাহল ১৯৮৫ ইং, ‘পাঙল খোবকপা—রাহৌদোক
 (২) ইবিদ ইবিদ
 (৩) পুস্ত্রীময়ুম কয়ামুদ্দিন ১৯৮৬ ইং, ‘পাঙলগী খুনুং ঈশৈ’
 (৪) বাংলা লোকগীতকী ডিস্ক বেকোর্ড অমদগী
 (৫) চৌধুরী, নাবায়ণ ১৯৬৪ ইং, ‘সঙ্গীত পবিত্রমা’ লাঃ ২৩৯
 (৬) বায়, সুকুমার ১৯৬৯ ইং, ‘বাংলা সঙ্গীতেব রূপ’ লাঃ ১০৭
 (৭) বিশ্বাস, হেমাঙ্গ ১৩৮৫ বাং ‘লোকসঙ্গীত সমীক্ষা বাংলা ও আসাম’
 লাঃ ১৭৭-৭৮
 (৮) ইবিদ ইবিদ লাঃ ১৭৩
 (৯) ইবিদ ইবিদ
 (১০) আব্দুর বহমান ১৯৮৬ ইং ‘পাঙলগী খুনুং ঈশৈ’ লাঃ ২-৩
 কয়ামুদ্দিন
 (১১) ইবিদ ইবিদ লাঃ ১১
 (১২) ইবিদ ইবিদ লাঃ ২৪
 (১৩) ইবিদ ইবিদ লাঃ ২৫
 (১৪) ইবিদ ইবিদ লাঃ ২৭
 (১৫) ইবিদ ইবিদ লাঃ ৫৫

মণিপুরী মুন্নিমগী শব্দম লাংবা কলা

মুহম্মদ আব্দুস বহমান

ব্রাহ্মণ্ড ওইবা ব্রাহ্মণ্ড:

মৈদিংঙু বাগেশ্বৰী হাঙৰঙী মণিপুৰদা শাগৈ লিংদুনা লৈবকৰিবা মুন্নিমশিং মৰোয়গী সংস্কৃতি অমসুং সভ্যতাগী মখাদা পোন্ধক-চাউবকপা মীশিংনি। মৰোয় হৌজিকী বাঙলা দেশকী মনুং চনত্ৰবা শিলেট (শিলহট) তগী মৰোয়গী মবাইবক্লা চিংলদুনা নিংথৌ মচা সানোংবনা শেন্সা লম্বীদা লাকৰি অমসুং লৈবাকসিদা লৈখি (হিজৰী ১০১৫/বৃষ্টাব্দ ১৬০৬)। যৌদোক অদুগী বাবী 'নোংশমৈ পূয়া' অমসুং 'পাঙল থোবকপা' কৌবা লাইবিকশিংদা ইবি। চৈথাবোল কুস্তাবগী মতুং ইম্মা মৰোয়গী মশীং ১০০০ (লিংগ অম্মা) নি। মসিদগী ঐমৰোয়না বঙবা ওল্লৈ, মদুদি, লৈবাকসিদা মতম অমদতা মুন্নিম মশীং যাম্মা লৈখিবসি মৈদিংঙু খাগেশ্বৰী মতমদনি। মৰোয় লাগী অমসুং শিনফম অম্মা নংত্ৰগা অম্মা হৈবা মীশিংনি। মৰোয়না লৈবাক অসি চাওখৎনবা হোংনবদা অঙম্মা যৌদাং লৌখি। শক্লাইবশিংগী মনুংদা খবদি — মুহম্মদ সানী, শৈখ জুনেদ, শৈখ জিল্লী, কোটবাল খাঁ, জমাল খাঁ, মুহম্মদ, নিয়ামত উল্লাহ, শৈখ নূবী, শৈখ উমব, শৈখ পুন্নু, সপ্ত মুহম্মদ (সবিব মুহম্মদ) অসিনচিংবনি। হেন্সা মশক নাইবা ওইখিবদি লৈবাকসিদা খুন্দাদুনা লৈবগে হাযনা বৃঃ ১৬০৮ দা লাকৰিবা ধৰ্ম্ম গুৰু ওইবা শৈয়দ মচিন-মনাউ অহম্ম-শৈয়দ অন্বিয়া, শৈয়দ আব্দুল্লাহ অমসুং শৈয়দ হুসৈন-নি। মৰোয় (মুন্নিমশিং) লমদমসিগী নিঙোলশিংগা যুস্তান্দুনা মৰোয়গী মীশিং হেনগৎখি অমসুং মৰোয়গী সংস্কৃতিগী উচল মনুংদা লৈখি। মৈতেনা মুন্নিমবু 'পাঙল' কৌই। মসি অনৌবা মওং ওইদে। হাযবদি মসি চিনাদা লৈবা মুন্নিমবু 'হুই' অমসুং ফিলিপিন্দা লৈবা মুন্নিমবু 'মোবো' কৌবগী মওংগুস্তনি। মৈদিংঙু বাগেশ্বৰী মতুংদা পানখিবা নিংথৌশিংগী মতমদসু মণিপুৰদা মুন্নিম লাকৰি অমসুং লৈখি। মতমগী মতুং ইম্মা মৰোয়গী মমাবোল মণিপুৰী ওইখি। অদুম ওইনমক মৰোয়না ইম্মুং-মনুংগী অমদি সমাজগী পুলিদা উৰ্দু বাহে শিজিন্নবা থাদোকখিদে। উৰ্দু হাযবা লোন অসি টুকী মচাশিংনা দিল্লীদা নিংথৌ ওইদুনা পানবা হৌবকপা মতমদা

হিন্দী, অববী, ফার্সি (পবসিয়ান) টুকী লোনগী রাইশিং য়ানশিল্লবগা ওইখিবা লোম্বি। উর্দু লোন কবল্লা ওইখি হায়বগী তেস্তকপা রাবোল গজল ঈশৈগা মবী লৈননা পঞ্জবকখিগনি।

লোন্দা লোন চঙবা হায়বসি তোঙান-তোঙানবা লোন লোনবা মীশিং তিল্লবা অমদি লৈমিনবদগী ওইখিবা মওংনি। মসি চওখংপগী খুদম্বি। নোংশমৈ পুয়াদসু উর্দু রাইহে কয়ামুক শিজিল্লবস্তা থেংনৈ। খুদম ওইনা-প্রান, দক্ষিন, পত্র, কুরান (খালা), নাকনা (নক্কাবা), সমক্ৰ (সমুদ্র), বক্তো (বক্ত), কুমাব (কুমহাব), নোতি (নদী), পিপাহো (বিবাহ), তুখো (দুখ), সলাম তুৱা (সলাম দুআ)- অসিনচিংবা। হৌজিকসু মণিপুৰীদা উর্দু রাইহে কয়ামুক (অববী ফার্সি, টুকী রাইশিং) শিজিল্লবি পুন্মক অদু মণিপুৰীদা তিনত্রে।

শক্ৰম লাংবা কলা (Performing Arts):

শক্ৰম লাংবা কলা, মক ওইনা ঈশৈ অমসুং জগোই- সমাজ খুদিংগী পুন্সিগা থাদোক্কা যাদ্ৰবা পোংচঙ অমনি। অদুয়দি ওইবগা- ‘ঈশৈ অমসুং জগোই ইসলাম ধর্ম্মনা যাত্রা’ হায়বা রাহংসিমদি অদুম লৈবি। মসিগী পাউখুম ওইনা পন্নবিবা ৱাফমদি মসিনি—নোংমা ঈদ নুমিত্তা মসজিদ নবরী (মদিনাদা প্রোফেৎ মুহম্মদনা ইহান হান্না শাখিবা মসজিদ) মমাঙদা হবসী (নিশ্রো) খবা ঈশৈ লোয়নবা জগোই শাবখি। বিবী আইশা [হজবত মুহম্মদ (মাঙোন্দা শাস্তি লৈবা ওইসনু) গী নুগী] না অসুয়া লীবিবশ্মীঃ ‘হজবত মুহম্মদনা মাঙোন্দা মদু (ঈশৈ অমসুং জগোই) য়েংবা পান্সা হংলক্কাশ্মী। মহাক্কা যাবদুনা মখোয় অনী ঈশৈ লোয়নবা জগোইদু মতম খবা য়েংলক্কাশ্মী।’ সুফিশিংনা জগোই অমসুং ঈশৈগী মতাংদা পুবিবা ৱাপু তোঙাল্লি। মদুসু মতাং চানা পঞ্জবক্কনি।

মণিপুৰী মুন্নিমশিংসু হায়বিবা কলাশিংসি (জগোই/ঈশৈ) মখোয়গী পুন্সিগা লোয়নদুনা লৈবকপগী খুদম ফংঙি। মদুদি —

- (১) মুন্নিমশিংনা সবেন্দব তৌববা মতুংদা কোনুংদা চঙবদা জগোই হৈবশিংনা জগোই শাদুনা ঈশৈ শকপগী ৱাফম নোংশমৈ পুয়াদা পল্লি (লামায় ৩৩)।
- (২) মুহম্মদ সানীগী মচা নুগা নজাবানা কোনুংগী স্নথোঙদা পাশা লোন্দা শকপা ঈশৈ নোংশমৈ পুয়াদা পল্লি (লামায় ৭৩)।
- (৩) মুন্নিমশিংনা লৈবাকসিদা লৈববা মতুংদা মখোয়গী লুহোংবগী খৌবমদা

নুপাশিংনা ঈশৈ লোয়নবা জগোই শাবম্মী। ঐখোয়না অহলশিংদগী তাহৌই, মদুদি, ‘মেববাক জগোই’ হায়বসি মতমদুদা শাখিবা ঈশৈ লোয়নবা জগোই অদুনি। মদু খুং ওইনা দফ (Small Tambourin) পায়বগা খুং যেৎনা থীন্দুনা ঈশৈ শঙ্কুগা শাবা জগোইনি। নুপানা জগোই শাবা তুং কোইনা চৎনখিদি। মখোয়গী মহুং নুপীনা শিনখি। হৌবকপদগী হৌনা মণিপুৰী মুন্নিমগী কুইশিং মখোয়গী লুহোংবগী ঘৌবমদা উৎপা চৎনবকখি। মসি মখোয়গী সমাজ মনুংদতা উৎপা ওইবনা অতোপ্পনা উবা ফংদে।

মণিপুৰী মুন্নিম (পাণ্ডল) গী শক্তম লাংবা কলা (Performing Arts) চাওবাক্সা অসুয়া খায়দোকপা য়াই, মদুদি-জগোই অমসুং ঈশৈ, খুন্সং ঈশৈ, গজল, কৌৱালী, নাত, মঅবিফং, ৱাবী লীবা-অসিনচিংবা। মৈতৈগী মথংদা পাণ্ডলশিং লোন অমসুং ৱাইহুদা ঙাওজবা কাঙলুপনি। ৱাইহুদা মীবু নোকহল্লি, কপহল্লি, ঙাওহল্লি, মীগী থম্মোয় ফায়, শাউহল্লি। লাইবিক হৈবগী চাং নেপ্সবসু মখোয় ৱাইহুগী ময়াই অমসুং মদুগী মহাও খঙনা পুন্নি লেল্লি। লৈবাকসিদা নিংখৌ পাল্লিঙৈ মতমদা মখোয়গী পুন্নি মশক থোৱা লৈখি। মতমদুগী য়ুস্মাল্লবা নুপা, নুপী অমদি পাখঙ, লৈশাবীগী ৱাইহু-ৱাতা ঙসিদি কাউনবক্ৰে। মদু নিংশিংবা ওইনা খুদম অম-নীদং থমজবি-

(য়ুস্মাল্লবা) নুপা : কাউজু থা মানবী
ৱাকচিংদা কৈ কাদে।
নুপী : কাউজুদে, কাউজুদে
চেঙফুদি হাঙদে।

(ফৌ শুবিবী লৈশাবীদা) পাখঙ : শূকথা তোয়বী।
থাবৈদো কেঞ্জখিনি।
লৈশাবী : কুয়াইবী লৈ-তা কেনবনে
থাবৈদি কুয়াইদে, কেন্নোইয়ে।

হৌপ্ৰবা মতমদা পাণ্ডল খুন্সাইনা ৱাইহুগী ময়াই অমসুং মহাও খঙনা পুন্নি লেনখিবগী মওং খুদম অম-নীসিদগী লাকশিনবিবা ঙম্মগনি ৱঙৈ।

জগোই-ঈশৈঃ

মণিপুৰী মুস্লিম (পাঙল) গী কুন্ধৈ মখোয়গী লুহোংবগী খৌবমদা উবা ফংঙি। মসি নস্তনা মখোয়গী কুন্ধৈ উৎপা অতোম্মা নুমিং লৈতে। লৈবাকসিদা নিংখৌ পাঙ্কিঙৈদা মখোয়গী কুন্ধৈ মপুং ফানা উৎপগী মতম ওইখি। মতমদুদা মখোয়গী লুহোংবা নুমিং নীনি চঙলম্মী। লুহোংবা নুমিংগী মমাঙগী অহিংদা নুপাগী মুমদা ঈশৈগী খৌবম অমসুং নুপীগী মুমদা জগোই ঈশৈগী খৌবম পাঙথোক্লম্মী। অহানবা নুমিত্তা দামন্ (বোব) না দোলাই তোংলগা মাগী খোঙলোইশিংগা লোয়ননা গোইনা (কন্যা) মমুমদা চংলি, নিকাহগী খৌবম পাঙথোকই। নুমিদাংবাইবমদা মায়কৈ অনীগী (নুপাগী অমসুং নুপীগী) মূক্কা শান্নবোইশিং মূক্কা শান্নৈ*। নুমিদাংদা নাকল অনীগী শৈশকপশিং গজল ঈশৈ শৈদান্নৈ। অসুয়া মখোয়গী কুন্ধৈশিং লুহোংবা মতমদা উৎলম্মী। দামন অমসুং মাগী মকপ খবা নুপী মমুমদা অহিং লেকই। নোংঙাল্লগা অযুকী মতমদা দামন্না শগোল অমসুং গোইনানা চোমং খল্লবা দোলাই তোংদুনা মখোয়গী খোঙলোইশিংগা লোয়ননা নুপা মমুমদা লাকই।

অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদা নুমিং নীনি চঙনা লুহোংবগী মওং থাদোকখি অমসুং নোংমদতা লুহোংবা লোইশিনবগী মওং চংনবা হৌখি। মসিগা লোয়ননা মখোয়গী কুন্ধৈগী খৌবম ময়েং তাখবসু হৌখি।

লৈশাবীশিংনা শাবা জগোই, ঈশৈ লোয়নৈ। মদুদা নুপা অমসুং নুপী অরাই-অখুম তৌনবগী মওংসু য়াওই। মদু নুপীতগী ওইবা খৌবন্নি, নুপা য়াওদে, ভাবকসু নুপীতনি। জগোইগী মওংদি নুপী অমমম নংত্রগা অনী-অনী মায়েক্লনা লেপ্লগা শাবা জগোইগী মওংনি। মণিপুৰী মুস্লিম খুন্মাইদা জগোই শাবী তোঙান্না লৈতে। মতমদুগী লৈশাবী অয়াস্বা মখোয়গী লোম্বুক ওইবা নুপীদগী জগোই তল্লম্মী। জগোইসিগীদমক তোঙানবা ফিজ্জৎ-লৈতেংসু লৈতে। জগোইসিদা নুপা য়াওদবনা নুপাগী লৈবোব্দু নুপীনা শকই। জগোই অমসুং ঈশৈদা যন্ত্ৰ শিজিন্নদে।

মায়থোঙ নিংখীজববী, থাবৈ মপুং ফাবক্লবী, নীংজোন্না হিক্কাভক্তা উম্মা চাইশেলগী মওং মাল্লক্লবী লৈশাবীশিংনা^১ নুংশিববা খোঞ্জেলদা শৈবোন

* কৰিঙুস্বা মতমদা যুৰী লাকঙ্গী শান্নবসু য়াওই।

১ লুহোং-কন্মোদা জগোই খোন্ধিৰী অমদি ভাবক ওইবিবী লৈশাবীশিং লুহোংবগী বার্তন ফংলবীনি।
মখোয়বু 'গয়া মচা' হায়না খঙনৈ। অসুয়া জগোই শাবসিগী মমল দীবা অমদি লৌবা চংনদে।

থেংলদুনা জগেই খুংথেক হাপ্লকপদা মশা নীক্লক - হাইবকপগী শউম ভাবকী
থম্মোয়দা য়ৈবকই, মদুদা ভাবকশিংনা পেঞ্জবা, নুংঙাইজবা রাইনা ফোঙদোকপা
ঙল্লোই। শৈবোন অম-নীদং খুদম ওইনা থমজবি।

- (১) ‘লোজাক খায়না হি হোনবা ।
শাবী ইতৈ যাওববা, ননাউবু হিবানবিবম্মু।’

‘য়াওবগীদি ময়াও-ই
শানৌ নচেম য়াওনা ঙল্লবোই।’

ননাউবু লাল্লোই নীংলবদি
হিক্সু হিনাউ ওন্দুনা হিবাক ও ।’

- (২) ‘শানৌ নহা লৈখিবী
কবিনা লৈগী পুংবানো তাল্লম্মু।
‘লৈগীতা পুংবা হংবিনু
অপাম-নুংশি থুংনদবা লৈবাংনি।’

- (৩) ‘তমগী খুনু মায়ঙোবা
ইবনগী লৌচি-লৌয়াদা
চেঙ্লা চাঙাবিবনু ।’

‘তেবা খাদা লৌঙাকপী
ঐনা তাগে ভাববা
নিঙোলগী শল্লাংনা লৌবগী তাবনি ।’

- (৪) পাঙল বেঙ্গুল খোংবনা
নোংযাই চবুক লোনবদা
কংলাই লানবল থজুদৈ
বেঙ্গুল খুংখং তল্লকপা

যাদি পালেম ইমা-ও,
নমোমগী পুক্রিং নুংওল্লি।

..

খুনুং ঈশৈঃ-

মণিপুৰী মুসলিমগী মমাবোল মণিপুৰী ওইববা মতুংদা (মৈদিংডু
খুঞ্জাওবগী মতমদগী) মখোয়গী খুনুং ঈশৈসু লোন অসিদা লৈবকখি। মদু অটিষ্ট
অমত্তনা শেমখিবা নত্তে। চহী কয়ামুক চুঙনা মণিপুৰী মুসলিম খুমাইনা শেমখিবনি।
ঈশৈশিংদুগী নুংঙাইবা অমদি থম্মায় শোকপা মতাংদি নুংশি-নুংওলগা মবী
লৈনবা, ফংনবা অমসুং কাযনবগী মতাংনি। মসিগা চুনবা ঈশৈ মতেক অমা
য়েংশি-

হা নুমিদাংবাইগী কাল
নুমিৎনা চাংথা থানবা
ঙানবা শাবং শিবদা
ইমানগী মচানি।

.
.

থাবল চোংবাঃ

জগোইগী মতাং পল্লকপদা চাংথবা যাদবা অমদি থাবল চোংবনি। মসি
মৈতৈগী ইখিলদগী ওইখিবা মওংনি। লুহোংবা নুমিৎকী মমাঙগী নুমিদাংদা ঈশৈ-
জগোই লেপ্পগা লৈশাবীশিং থাবল চোংলম্মী, নুপা যাওদে। মদু ঈশৈ লোয়নৈ।
ঈশৈদু অমনা হায়বগা অতৈনা খুস্বগী মওংনি। ঈশৈ হনবীদি অযান্না মতমদা
গোইনা (কন্যা)না ওইগল্লি*। থাবল ঈশৈগী শৈখল যাম্মী। থাবল চোংবদা পুং-
নচিংবা শিজিন্নদে। থাবল ঈশৈগী খুদম অমতং থমজবি -

পাণ্ডল উসমান চাউবগা
শগোলশেম চাদি থম্মালগা
লৌগে লৈগে তেমশীংনৈ-
থম্মালনা লৈগে হোয়াখি
উসমান্না লৌগে তেমশিংখি।

* কবিত্ত্বা মতমদা গয়া মকোক ওইবীনা ঈশৈ হনবী ওইবসু হাওই।

‘অওইববনে থম্বাল-ও !’
 অওইবনিনে পলেম-ও !’
 ‘তৌগনুদা থম্বাল-ও !
 শেৎকেদা হায়মু ইমাদা
 ফিগে ফনেক লৈবিগে,
 ইনগেতা হায়মু ইমাদা
 শূ-দ নমথাং থোনবিগে।’
 ওল্লবোইয়ে পলেম-ও !
 পাঙল উসমান চাউবগী
 পিশ্তম পাগেই মবক্তা
 শমবু তোমথিন লৈবদু
 নমোমগী মোংফম ওইখবে,
 অদুসু তোক্কা ইমা-ও,
 নুংযুংবীগী মখোঙদা
 পাঙল উসমান চাউবগা
 স্ককপ্পা ছাটিন লাম্প্রে,
 পা-ন-চদুম চাকবে,
 ওল্লবোই-এ পলেম-ও !’

খুল্লং ঈশৈঃ

মণিপুৰী মুস্লিম (পাঙল) খুল্লং ঈশৈ পান্মী অমসুং শকই। মসিগী শৈশক-শৈওং মৈতৈদগী তন্মনি। ঈশৈ মখলসি লুহোংবা নুমিংগী মমাঙগী অহিংদা দামন (বব) গী যুমদা শকুবন্মী। অপান্মা মীশিংনা খুল্লং ঈশৈ শকপা হৈবা মী কৌবগা কনাগুন্মগী যুমদা ঈশৈসি তাবগী মওংসু চৎনবন্মী। হৌব্রবা মতমদা পাঙল খুলাইদা খুল্লং ঈশৈ শকপা মী লৈবন্মী, হৌজিকসু লৈবি। ঈশৈসি পামজনা শকপা নুগীসু লৈবন্মী। শৈশকপনা শিনফম ওইদবনা মখোয়বু অতোপ্পা ফুকপকী মীনা খঙদে। ঈশৈসিদা যান্মা থম্মোয় শোকপদি নুংশিনজবা পাখঙ-লৈশাবী কায়নবগী মৈচাক লোয়নবা শৈথাবোল অদুনি।

গজলঃ

লৈবাকসিদা মণিপুৰী মুসলিমশিং চহী ২০০ হেন্না লৈবক্ৰবা মতুংদা হায়বদি অৱা লান অমসুং চহী ৭ খুস্তাকপগী মতমদা (১৬০৬-১৮১৯) মৈতৈগা লোয়ননা মথোয় কাছাড অমসুং শিলেট য়ৌখি। নিংথৌ মচা গস্তীব সিংহনা মণিপুৰদগী অৱা তাহ্মোৱা বৃটিশকী মতেং লৌখি। মণিপুৰ লেভী শেমগৎখি, মদুদা মণিপুৰী মুস্লিম ১৬ (তবাতকক) যাওখি। মতুংগী লান্গী শেমগৎপদসু মণিপুৰী মুস্লিম যাওখি। বৃটিশ লান্গীশিংগী ফাও-ন-লোন উদুনি। মবমসিদগী অমদি খোংজোম লান্দা (১৮৯১) বৃটিশ লান্গীশিংগা লোন ফাওননবা উদু খঙদবা য়াবক্তবা অসিনচিংবা মওং কয়াদগী উদু লোন্দা মণিপুৰী মুস্লিমশিংগী পৃক্লিং নৌহৌনা চিংশিনবা হৌখি। মতাংসিদা উদু লোন কবল্লা ওইখিবা লোন্না হায়বগী মবমদা বাবোন খবদং ভেস্তক্কা থমজ্ববি -

উদু লোনঃ

উদু হায়বা ৱাহৈসি টুকী ৱাহৈনি, অথদি-লান্গী, অহিংগী সন্তী-অসিনচিংবনি। মমাঙঠৈদা দিল্লীদা নিংথৌ ওইনা পানখিবা টুকী মচা মুস্লিমশিংগা লোন্দিমদবা কাঙলুপ হায়বদি ভাবত মচাশিংগা তিল্লবকপা মতমদা লোন অমা পোৱকখি। মদু হিন্দী, অববী, ফাৰ্চি (পবসিয়ান) অমদি টুকী লোনগী ৱাহৈশিং, য়াক্সিল্লবগা ওইখিবা লোন্নি অমসুং মদু ফাৰ্চি ময়েক্কা ই। লোন অসি অহানবদা ‘জ্বান-ই-হিন্দব্বী’ হায়না খঙনবম্বী, মতুংদা উদু হায়না খঙনখি। মসি অকোনবগী মুগল নিংথৌ মুহম্মদ শাহ (১৭১৯-৪৮) গী মতমদগী লোন অমা ওইবগী থাক যৌখি। মতমসিদগী মগী মতুংদা পানখিবা মুগল নিংথৌশিং মথোয়গী ফাৰ্চি লোন থাদোক্তুনা উদুনা কোনুং লোন ওইবা হৌখি। ইষ্ট ইন্দিয়া কোম্পেনিনা ১৯শুবা চহী চাগী ওল্লিঙৈ মতমদা উদু লোন্না মথোয়গী কোট লেক্সএজ ওইবা হৌখি। [Dr A L Srivastava The Mughal Empire (1959), Page 569-70]। উদু কবি কয়ামুক লৈবকখি, মথোয়না লোন অসি মশক থোকপা হেনগৎহনখি। লোন অসি থোং-নৌনা ফজ্বা লোন্নি। লোন অসিদা মপুং ওইনা শিজিল্লবিবদি অববী অমসুং ফাৰ্চি ৱাহৈশিংনি।

বৃটিশনা লৈবাকসি (মণিপুৰ) খুদুম চনস্তবা মতুংদা মণিপুৰী মুস্লিমশিং উদু লোন হৈনিংবগী অপান্ধা হেনগৎখি। অঙম্মা মীনা মথোয়গী মচাশিং উস্তব প্রদেশকী মদবসাশিংদা থাদুনা মহৈ তমহনখি। মদুগী মথক্তা লৈবাকসিদা সবকাবনা

লিংখৎপা এলঃপিঃ মদবসাশিংদা উর্দু সবজৈষ্ট তস্বা হৌখি। মসিনা উর্দু লোনগী মফম মণিপূবী মুন্নিম খুন্নাইদা লৈহনখি। মতমদুদা মী অমগ-অমগা বা গাঙনবদা উর্দু রাই থেংপা লেগ্নখি অমসুং লৈবাক মচা তাবগী মওং ওইখি। ২০শুবা শতাব্দীগী অঙনবা মতমদা মণিপূবী মুন্নিমগী লুহোংবগা লোয়নবা ঈশৈগী খৌবমদা উর্দু গজলগী মফম লৈবকখি অমসুং উর্দু গজল শকপা হৌখি। মবোয়না শকপা উর্দু গজল শৈবল য়াশ্মী, মপাল লমগী উর্দু কবিশিংনা ইবনি। অয়ান্ননা নুংশি-নুংওলগা মবী লৈনবা চাকথেকপী শৈবোল ওইনা তৌই। ঈশৈসিদা পাউতাক দীবা অমদি ধম্মগী পাউজেল দীবা শৈবোনসু যাওই। অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদগী মণিপূবী গজলসু শক্বে। মমাঙউদদি যন্তু শিজিন্নবমদে। হৌজিক্তি মতমগী খোঙথাঙগা চাননা যন্তু শিজিন্নবে।

কৌরাণী :

কৌরাণী মপাল্লমগী ঈশৈনি। মণিপূবী মুন্নিম খুন্নাইদা ঈশৈসিগী মফম লৈবকখিবা অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদনি। ঈশৈসি খুবাক খু-ন-খু-না শকপদু অনৌবা মথেল অমা ওইনা পাল্লখি। শৈবোন্দি মণিপূবীনা ওই। শৈথাবোন নুংশি, পৃক্টিং শুমহংলি। হান্নদি ঈশৈসি শকপদা যন্তু শিজিন্নবমদে। হৌজিক্তি শিজিন্নবে। অমবোমদা ঈশৈসিগী শৈবোন্না ধম্মগী পাউতাকসু দী। মদুনা গাওগল্লবা মীওইবগী থস্মোয় তেথহল্লি। ঈশৈ অমা থমজবি।

নশক্কা নশক ফজবনে
বাশিনা বাশি লৈবনে
থাজা মানা কৈদৌনি
শকহেনবী নঙগী নমাঙদা।

কবিগুস্তা মীৎসিনা মবোল থোক্তল্লবা
থাবগী লৌইবা নাইবল্লোই
নঙগী ফজবা।
ইফদা ফজৈহে, ইনুংদা নুংশিহে
য়েংবগী পেনবা নাইদবে,
মীৎফম হোংবা য়াদবে
ইফদা ফজৈহে, ইনুংদা নুংশিহে
য়েংবগী পেনবা নাইদবে।

উদ্ভানবী কুচ নঙগী মায়থোংদা
চোইজাইননা তাবিবা শল্লাংনা
থোইনা হেন্না ফজবিবা
যেংবগী পেনবা নাইদবে।

শৈথানিংই অবোই-অখম নাইদনা
নঙগী ফজবা ব্রাখলগী ঈবোন্মুংদা
অয়েকপা মানবা নশতু
য়েংনিংই মীংফম হোংদনা।

কবিগুস্তা মীংসিনা মবোল থোরুল্লবা
থাবগী লোইবা নাইবল্লোই
নঙগী ফজবা।

(শৈশকপা—মুঃ বহিম অমসুং মাগী কাঙবু)

না'ত

ঈশৈসিগী শৈবোন প্রোফেং মুহম্মদ (মঙোন্দা শান্তি লৈবা ওইসনু) পু
থাগৎপনা মপুং ওই ঈশৈ মখলসি ২০শুবা শতাব্দীগী অঙনবা মতমদগী
শকুবক্কে। হান্নদি উর্দুদা শকুবশ্মী, হৌজিক্তি মণিপুর্বাদিসু শকুববে। ঈশৈসিদা যন্তু
শিজিন্নদে। না'তগী শৈবোন অমতং খুদম ওইনা থমজবি-

মপু মাগী পৃশেমগী মণিতনা থিল্লবা
লুহ্প-কোকথোল ওইববা,
মীংয়েং ব্রাংমা লামবু মালেম শীন্না লৈস্ত্রিবা
হিবা-মুক্তা খিবিব্লা মদুগী মমল ফংদ্রবা,
তোমখিন ওইনা লাক্সবা, মতমগী লৈতেং ওইববা
মপুগী খৃশেম পৃশ্বগী থক্তা কানা লৈববা,
থাবুং-থানিল ওইববা, মৃৎত্রবা লমজীং মৈবা ওইববা
মীওইবা পৃম্মক্কী মফমদা অবোইবা নবী ওইববা,
অখমবদগী বল্লবা অহমদ, খনগৎলবদগীসু বল্লবা মুহম্মদ
- অহমদ মুজতবা, মুহম্মদ মুস্তফা -

নঙগী মিংলেন থাদ্ৰবসু তবেৎকী শেঞ্জা খুদিংদা
য়েকখবেনে মিংলেন্দো ঐখোয়গী থনুং খুদিংদা
সমুদ্রগী ঈগাকথাকুদা, মালেমথকী লমজাউদা
শীনবা থুংজে মিংলেন্দো পাউজেলগী মপাউ য়াওদনা ।

মঅবিফং :

ঈশৈ মখলসি মণিপুৰী মুন্নিম খুলাইদা মফম চাউনা কল্লিবা ঈশৈনি ।
ঈশৈ মখলসি ২০শতাব্দী শতাব্দীগী অঙনবা মতমদা মণিপুৰী মুন্নিম খুলাইদা
চঙলক্লে । মসি কাছাড়গী পাণ্ডলশিংদগী শন্দোবকপনি । ঈশৈসিবু মঅবিফং কৌবগী
মতাংদা য়েংনবা লৈ । মঅবিফং হায়বসি ব্লী (খসি) শিংগী থম্মোয়দা অল্লাহগী
'জাত্' (এসেন/পৰ্সন) অমসুং শিফাত্ (এট্রিবিউটিং) খঙজনবা ঈলপায়াব
তৌবকপা নোলেজ অদুনি । মঅবিফং হায়না খঙনবিবা ঈশৈসি সুফিশিংগী
ঈশৈনি । মখোয়না ঈশৈসিবু মঅবিফং কৌদো 'সমা' কৌই । 'সমা' গী অর্থ তাবা
হায়বনি । ঈশৈসি তাবা মীগা অল্লাহগা নুংগী ওইবা মবী লৈনবা ওমহল্লি । মসি
অথুগা মওং অমদগী ওইথোকহল্লি । মদুবু 'ইচ্ছ' নংত্রগা 'অল্লাহবু নুংশিবা' হায়না
খঙনৈ । সুফিশিংগী ঈশৈ হায়বসি পুন্নিগা থানবা য়াদ্ৰবা পোৎচঙ অমনি হায়বসি
উবকপদা মখোয়গী পুন্নিংদা 'সমা' গী বাবল লাকবি অমসুং ঈশৈ পান্ধা সমাজদা
'ঈশ্মামিক মিষ্টিসিজম' শন্দোক্ৰবা মখোয়না 'সমা' ঈশৈ শকপা হৌবি ।

হৌজিক মণিপুৰীদা শক্লিবা মঅবিফং হায়না খঙনবিবা ঈশৈসিদা মসি
লেংলিবা অমদি শক্লিবা মীনা ঈশৈসিদা মসিগী মচু তশেংনা শঙবা ওম্ৰা হায়বসি
হংনিঙাই ওইবি ।

মতাংসিদা সুফিশিংগী জগোই অমসুং ঈশৈগী মবমদা পুৰিবা বাপু কবিনো
হায়বদু তেস্তক্কা থমজবি । মদু শন্দোক্ৰা হায়দ্রগসু, থৌদোক অমগী বাবোনসিদগী
লায়না লৌশিনবা ওমগনি খঙে । মদুদি হজবত নিজামুদ্দিন ওলিয়া য়ালা মমিং
চংপা ব্লী (খসি) নি । মহাক য়াওবা 'সমা' ঈশৈগী খৌবম অমদা অলাউদ্দিন
বিলজী (১২৯৬-১৩১৬) গী মতমদগী কোর্ট পোইট ওইখিবা অমিবা খুসক
য়াওবশ্মী । খৌবমদুগী ময়ায় চল্লকপদা অমিবা খুসক হৌগংলগা জগোই শাবশ্মী ।
নিজামুদ্দিন ওলিয়ানা মহাকপু জগোই শাবা লেগহল্লশ্মী অদুগা হায়বশ্মী : 'নহাক
তাইবঙসিগী মীনি, নহাক জগোই শাববসু নঙগী থাঙ্গংলিবা খুংনা অল্লাহবু থিবা
মওং ওইহল্লু অমসুং নখোঙনা লৈপাক্কা কাওদুনা মদুবু (লৈগাকপু) পামদবা

উৎলু।’ মহাক্সা অসুয়সু হায়বম্মী : ‘নঙনা ঈশৈ (সমা) তাবা পান্নবদি মদু থম্মোয়না তাও, কুট্টৈগী মওং ওইহনগনু।’ [হিবমসিগী মতাংদা মখা তানা খঙবিনীংবশিংনা ‘সুফিশিংগী জগোই অমসুং ঈশৈ’ (পাণ্ডলগী খুনুং ঈশৈ, লামায ৫-৮) য়েংবিবা কান্নগনি।]

বাবী লীবাঃ

মণিপুৰী মুন্নিম খুন্নাইদা বাবী লীবগী চৎনবী লৈবকই। মদু খুজ্জংগী মীশিংনা য়ান্না পান্নে। বাবী লীবগী চৎনবী লৈবকখিবসি মণিপুৰী মুন্নিম্বা উদু লোন খঙলক্সবা হায়বদি ২০শুবা শতাব্দীগী ওল্লিঙৈ মতমদগী ওইনা তৌই। বাবী লীবনা লীবিবা বাবীদু উদুদা ইবা বাবী লাইবিজ্জগী লৌথোকপনি।

বাবী লীবা মী অনী চঙঙি। মী অমনা উদুদা ইবা বাবীদু গজলগী শৈশজ্ঞা শকই অদুগা অমদুনা মদুগী অর্থ মণিপুৰীদা হায়। বাবীদু নুংঙাইবা বাবী ওইবগা বাবী লীবা মীনা হৈবগা ভাবকী থম্মোয় লায়না শুমহংপা ওম্মী। বাবীশিংদু লৈলা মজ্জু, জজ্জ নামা হায়বসি কববলাগী লানগী বাবী, পাউতাক পীবা বাবী অমদি অববিয়ান নাইটকী বাবী - অসিনচিংবনি। চুডাচান্দ মহাবাজগী মতমদা মমিং চংখিবা মীশিংদি - মৌলবী অসদুন্নাহ, বেজা অলী, কোবী মুন্নি, গুলাব সিং অসিনচিংবনি। ফুজ্জা বাবী লীবদা মমিং চংখিবা মীদি কাইবংগী বলহব্ চৌকিদাবনি।

মণিপুৰী মুন্নিমগী শক্তম লাংবা কলা (Performing Arts) গী হৌজিক ওইরিব ফিভমঃ

মণিপুৰী মুন্নিমগী শক্তম লাংবা কলা মক ওইনা, জগোই অমসুং ঈশৈ ফজ্জনা উবা ফংখিবদি লৈবাকসিদা নিংথৌ পান্নিঙৈ অমসুং নুমিং নীনি চঙনা লুহোংবা পাঙথোক্লিঙৈ মতমদনি। মতমদুদা কলাসি পামজবা নুপা অমসুং নুপীশিং লৈবম্মী অমসুং মথোয়না কলাসি য়োকবৎলম্মী। পৃথিবীগী অনীশুবা লাজ্জাও মতুংদগী মণিপুৰী মুন্নিম খুন্নাইদা অহোংবা লৈবকখি অমসুং কলাশিংসি পান্না অমসুং য়োকবৎলংইবা মীসু বাৎলকখি। মবমসিদগী কলাশিংসি (জগোই অমসুং ঈশৈ) শিখবকপগী মওং লাকখি। মসি পূম্মাঙ মাঙখিবগী মওংদুমক্তি ওইদ্রি। নৌনা মথোঙ শোম্বীববদি কলাশিংসি লুহোংবগী থৌবমদা মহৌশাগী ওইবা মশাগী শক্তমদুদা হঞ্জিলহনবা ওমখিগনি। মদুগী মওং লাকহনবা হায়বসি হৌজিক লৈবিবা মণিপুৰী মুন্নিমগী ঈশৈ অমদি সংস্কৃতিগী সংস্থানশিংগী হোৎনবগী থৌওংদা লৈবে। মসি হিংগৎহনবা চুম্মী, মবমদি মসি খুন্নাই অমগী মশক তাকপদা চঙদবা য়াদ্রবা পোৎচঙনি। □

তামখিবা লাইরিক অমসুং আর্টিকল

- ১) ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ, - নোংশামৈ (পুয়া), ১৯৭৩
এম এ. জনাব বাঁ
- ২) বাজকুমার মাহল সিংহ - পাণ্ডল খোবকপা (১৯৮৯)
- ৩) মুহম্মদ আব্দু বহমান, - পাণ্ডলগী খুনুং ঈশৈ (১৯৮৬)
কয়ামুদ্দিন
- ৪) ডা এ. এল শিবাস্ত্রবা - দি মুগল এম্পায়াব (১৯৫৯)
- ৫) কামবান সিদ্দিকী - দাঙ্গিং ব্রিথ হেন্দস বেইজস এণ্ড
সিকিং গোদ (দি টাইমস ওফ
ইন্দিয়া, তাং ৬।১২।১৯৯৯)

মণিপুরী সংস্কৃতিগী ঈচেলদা মুসলিমশিং

কয়ামুদ্দিন পুস্ত্রীময়ুম

মণিপুরদা লৈবিবা মণিপুরী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল) ফুকপা খুন্দা-
লৈতাদুনা লমদম অসিগী শেংলবা খুন্মাইগী শক্তম লৌদুনা লমদম অসিগী ঈশিং-
নুংশিং অমদি সধাবণ ওইবা চৎনবী পুন্মক্কা শাগোন্ননা অমতা ওইশিন্দুনা পুন্মিগী
অৰা-নুংঙাইবগী ঝাবী খৌদোক কয়াদা অপূনবা শক্তম অমগা লোয়ননা শকক
য়াবকপা ইতিহাসকী চৈশিংদা পাববদা চাওবাক্লা চহী ৩৩৭ লোম শুবক্লে। লমদম
অসিগী মপুং ওইবিবা অতৈ অবিবা ফুকপশিংগা লোন, চৎন-লোনচৎ অমসুং
মুন্মৈ-কৈবৈনচিংবগী মওং কয়াদা খেন্নবা লৈবক্লে। লাইনীং-লাইশোনগী মতাংদা
খেন্নবা খবা লৈজববসু লৈবাক অসিগী অপূনবা খুন্মাইবোলগী শক্তমদি মান্নবা
মওংদা লৈবক্লে। তুংদসু লেঙদনা লৈখিগনি।

মতৌ অসুন্মা য়েলহৌঙৈদগী লৈবাক অসিগী মৈতৈ অমসুং মণিপুরী
মুসলিমশিংগী লন্মাইগী ওইবা পুন্মিদা মান্নবা মওং কয়াদা লৈবগী মনুংদা খুন্ম-
ঈশৈ অমদি ফুন্ম-ঝাবীনচিংবা পনবা যাই। মুসলিমশিংনা মখোয়সু অতোপ্লা
জাতিগী মমাঙদা মশক তাকচবা ঙ্মবনা ওইবা মওংদা খুন্ম-ঈশৈ মখল
খবা মবন্মাই ওইবা তোপ-তোপ্লা য়াৰা শৈশকশিংদা শক্ৰবন্মী। মুসলিমশিংনা
খুন্ম-ঈশৈ শকপগী মফম, মতম মৈতৈশিংদগী তোঙাল্লি। শৈখাবোলগী মওংদি
হায়বপ মাম্ৰৈ হায়না অখঙ-অহৈশিংনা মোত পীনৈ। মণিপুরী মুসলিমশিংনা খুন্ম-
ঈশৈ শক্ৰবা হৌবকখিবসি মৈদিংঙু খুঞ্জাওবা (১৬৫২-১৬৬৬) গী হাক্তঙগীনি
হায়না পন্নৈ। মতম অদুগী মীশিংনা পুন্মিগী অৰা-নুংঙাই খৌদোক কয়ামকমদা
হায়বদি অপাম-নুংশি অমদি নুংশি-নুংওলনচিংবগী শৈশক কয়ামকমদা চীজ্জাং
ওইনা নিংখিনা শক্ৰবা হৌবকই। মুসলিমশিংনা শক্ৰবন্মা খুন্ম-ঈশৈশিংগী মখলদিং-

১। গজল-“গজল” হায়না খঙনবা শৈশক মখল অসি মতম অদুগী
মুসলিমশিংনা য়ান্না পান্ননা লুহোং-কৈহোংবদা ববগী-দোলাই মমাঙদা অমসুং
শগোল মমাঙদা মমান্নবা “গয়া”, (পাখঙ) শিংনা শক্তুনা চৎনবন্মগী ঝাবোল
ফংঙি। গজল শকপা অদুনা লুহোংবদা চংলিবা মীওই খুদিংমকপু য়ান্না হবাও
তয়ান্নগী ঝাখল অমা পোকহল্লম্মী।

গজল শকপগী ঝাইদগী চান্নবা মতমদি লুহোংবদনি। পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাওগী মমাঙ অমসুং হেক নক্লবিবা মতুং ফাওবা অসিরাইদদি লুহোংবগী নিকাহ শোল্লবা মতুংদা নুপা ময়ুমগী মীওই পুন্মক্লা নুপী ময়ুমদা অহিং যাইবেকপা অসি চংনবশ্মী। অহিং যাইবেকপসিদা নুপা ময়ুম অমসুং নুপী ময়ুম নাকল অনীমক্লী গজল শকপা হৈবা (competition) তান্নবশ্মী। মতাং অসিদা নুংঙাইবা কুন্মৈ অমদি গজল তান্নবদা “ময়েক ফানবী” হায়বা অসিনি। হায়বদি গজলগী খোন্মোক অমসুং সুব, ছন্দ লান্না শক্লবকপা যাওবদা অবানবা ফানবা অসিনা মথোয়গী মবক্তা ঝাইদগী হেন্না হৈ-শিংবা তান্নবগী মওং অমসু লৈবশ্মী। মসিগীদমক মথোয়না অবাপ-অবাপ্পা মফমদগী গজল শকপা হৈবা মীওই নেজুনা নুপা ময়ুম অমসুং নুপী ময়ুম নাকল অনীগী মবক্তা অথোইবা তানবশ্মী হায়না অহল-লমনশিংনা ঙসি ফাওবা ব্রাবীনবি। “গজল” হায়বগা মণিপুৰী মুন্নিমশিংগী লুহোংবা মতমদা শকপতবু ওইনা খঙনখিবা তাবে। মসি নত্তবা “মুসনবী” কাশিদা অমসুং “নাতে বসুল” হায়বগা খঙনবা শৈশক মখল খবসু লৈবি। মথোয় অসিনা লাইশেল ঈশৈ (Devotional Song) নি। চাওবাক্লা অপূনবা মমিং অমা ওইনা “গজল” হায়বগা খঙনকবগী ব্রানি। মথোয়সি গজল শৈহেক্লী মনুং চল্লি হায়না অখঙ-অহৈশিংনা পল্লৈ। অতোপ্পা শৈহেক অমনা “মঅবিফং” হায়বা শৈশক অসিনি। মসিদি হৌজিক আকাশ বালী ইন্মফালগী খৌবমদা মবক-মবক্তা শন্দোকপীবি।

২ ॥ নুপীশিংনা শক্লবগা ঝুনুং-ঈশৈঃ—মুসলিম চনুবাশিংনা লুহোং-কৈহোংবা মতমগী হবাউ-কুন্মৈশিংদা অপায় নুংশিগী ব্রাখলনা লাকহংলবা শাবী-শানৌশিংগী উনবীনুংগী ওইবা মপাউ কয়াবু মবিক চুন্না থাদুনা অরাই-অখুমগী মওংদা শকপা শৈশক মখল অমসু লৈ। মসিগা লোয়ননা তোপ-তোপ্পা মওংগী থাবল ঈশৈগী মখল অমসু শাক্ৰৈ। অসিগুন্না মখলগী ঈশৈশিং অসিগী মনুংদা চেপ্লিবা ঈচেল অদু যান্না দর্শনিক ওইবা, ফজবা গুণ খিবিব্লা তিল্লি হায়বসিমদি তাকবা, থেংনকবা মীওইশিংতনা খঙফম থোকই। পঞ্জবিবা শৈশক মওংসি মথোয় নুপী মশেলতা হবাও-তয়ান্না জগোইগা লোয়ননা শকপা অসি চংনবশ্মী। জগোই অমসুং ঈশৈশিং অসি মণিপুৰগী অয়ান্না মফমদদি হৌজিক ফাওবদসু লুহোং-কৈহোংবগী খৌদোক্তা নুপীশিংনা (কন্যাগী মমাল্লবীশিংনা) শকপা অসি চংনবি।

মবোয়না শকুবস্থা অমসুং শকুবিবা ঈশৈ অমসুং জগোই অসি অসুন্না
পনবা য়াই:-

(১) মবি চংপী, (২) থাবল ঈশৈ, (৩) জগোই ঈশৈ। হায়বিবা জগোই
মখল খবসি পাণ্ডল চনুবাশিংতনা শাই। মৈতৈশিংদি অসিগুন্না মখলগী জগোইসি
শাবা থেংনদ্রি। মবম অসিনা অসিগুন্না মখলগী ঈশৈ অমসুং জগোই অসি মণিপুৰী
মুসলিম (পাণ্ডল) চনুবাশিংগী ওইবা তোপ-তোপ্লা সংস্কৃতিগী মশক অমনি। পাণ্ডল
চনুবাশিংনা লুহোংবদা শকুবস্থা ঈশৈগী ময়েক খবা মখাদা পুথোকচবি:-

১ ॥ মরি চংপী

লৈবঙা বাশী খোংলে
থোঙ্গান্দা পেনা লেন্নে,
কবিগীদা পেনা মবোলনো
তাজনিংদ্রে-দা ॥

নঙবুদা তাসনু লেনবা নঙে
ফৌশু-শঙদা ফৌশুবিবী,
মশল্লা নীংদু য়ৈবিবী
তাসনু লেনবনি ॥

২ ॥ থাবল ঈশৈ

নুংজ্জেং পাংকী লোংখোনবী
কবিগীসু লেন্নে ঙামি থেংননো?

থাজ-না নিঙোল ঐখোয়না
কবিসু লেন্নে ঙামী থেমদেয়ে,
ও: মোইবাংগী পাখঙ অঙাওবা থেংননি।

৩ ॥

নুমিদাং কোয়বা পাখঙ-ও
নুমিদাংদা থেংনা কোয়গনু
চবৈ-ফিজোল মোংকনি, কোয়গনু।

মোৎলবসু মোৎসনু
বেপাবদা সাপোন তাংদে-য়ে
তুবেলসু ঈশিং কংদে-য়ে
হো: মবেম্মা শিজ লৈবগী কোয়বনি ।

৪ ॥ জগোই-ঈশৈ

চিগোংলৈ হৌবী মখোঙদা
তুবেল লেংফাং চেম্বিবা কবিনো ?

তুবেলসু লেংফাং চেনবদি -
মপা ইবুংঙো নিংখৌবেল
মজা ইবুংঙো যুববাজ
হিয়াংসু-হিবেন তান্নবগী চেনবনি ।

মথক্তা পঞ্জত্ৰিবা ঈশৈ ময়েক ববসিনা তাকপদি মণিপুৰী মুসলিমশিংসু
লমদম অসিগী সংস্কৃতিগী ঈচেন্দগী লাপথোক্লা নাথেদুনা চেম্বি । লৈবাক অসিগী
অপূনবা সংস্কৃতিগী শক্তম শাগৎপদা মুসলিমশিংগীসু খৌদাং যাওবি । মতম অমগী
অহল-লমনশিংনা থম্বিবম্মা ঐখোয়গী নাং-চৎনবী পূম্মক অসি ওসিগী মীবোন
ঐখোয়না মাঙহুন্দনা ঙাক-শেপুনা থম্বতা নত্তনা হেন্না মপুং মবৈ ফাবা জাতিগী
লন অমা ওইহনবা হায়বসি তঙাই ফদ্রবা খৌদাংনি । মবম অসিনা হীবম অসোমদা
থবায় যাওবিবা মীওই মবৈ লিংজেল মান্ননা পূম্মা ফমিন্নবগী মতম ওইববনি । □

খুনুং জৈশে খরা

খুনুং ঈশৈঃ

হা নুমিদাংরাইগী কাল
 নুমিংনা চীংয়া থানবা
 ঙানবা শাবংশিবদা ইমানগী মচানি।
 পাখঙনা ওইবা মবমনা
 খোইমু ওইবা নহৌশা
 তবেং ফিজোল নৌনা হোংলগা
 তোবুংগী লমজাও কোন্দকো
 কাওবেল থিববু
 থম্মায়না থিবা মতাগুম
 ইবুংঙো।
 হে কংলা
 মালেম কোইনা থিবা কাল
 লাইবক থিবী ননাউনা
 পন্টৌগী অরাংগী ফৌশু শঙ্কাইদা
 মিশিগী শুম্বল মায়পাকপী
 কাওগে শুকতি নামিবা
 নিঙোল শমুকোন্দা পায়
 ফৌবেল ওইবী কোংজিবৈ
 অঙৌবা চেঙ্কী তাল্লিঙৈ
 ইমানগী মচানি।
 হায়নিংবা বানা খোইবিনুংদা ফুম
 ঙাংখিবা বানা তিলাংখাদা য়োংলে হায়বগা
 ননাউ লাক্কে তেমশিং
 নিঙোলনা লৈগে হোয়াখিবদো
 পামুবা নঙবু।
 হে ইবুংঙো

থাঙগী ময়া অথৌববু চিকুখি
 তাগী মতোন অতুহ্না পায়নখিবদা লোইনবনি।
 ওসি কৌবা নুমিং অসিদগী
 ননাউ হৈনা কাদা পামুবনা
 ওবাং লাক্কনি মবাক্তা
 নহাল লাক্কনি মবাক্তবনা ইবুংঙো
 লাইবক থিবী ননাউনা
 ইবনগী চোংলোই শঙ্কাইগী মনুংদা
 পলেমনা পল্হৌ অনী
 তবা শল্লখিদা লাইজ থল্লা হাপ্পগা
 কাংথোল শিল্লাই পামলি য়াংবিথক
 বিদায়না পীখি অনীমক
 নুংঙাইনা
 শিঙম মোন্দুম মোলাংদা
 নোংমৈ ফিবোল অমদা
 পলেম পল্হৌ অনীনা
 খোমলেন তুমখুন তানদ্রিঙে
 লাইবক থিবী ননাউনা
 তাংজ শাবা নাশোন পীক্লা হৌ
 হে বগবী
 খুবাংনা লাইখল তিকি শাবা লম

 হুমদাংনা খোয়ে পায়
 খুবী তাংজ মক
 খুনিং মোইদোল
 কাংলে হায়বগা পামবনা
 পামুবা নঙনা ওবাং লাক্কনি মবাক্তা
 নহাল লাক্কনি মবাক্তবনা

পামুই নোংমৈ চেঙ্গোই নপাউবু ঙাইবদি
 লৈকাইগী খোইমু নমাম্বদা পাউজেল্লবসু
 হিগাই বাদি ওই
 লৈকোলগী শানৌ ইমাম্বদা পাউজেল্লবসু
 য়েকু-তিংখং ওইবনা
 হে ইবুংঙো
 পামব-লৈ চেংলৌ
 চিংন-চিংনবু য়েংবদি
 পামেলবুনা খবখিং
 লোইবী চিংনা নুংশিনা ভৌববু
 পামুই কোলোই তাখিঙ্গে
 থাংলেন চেংলৌ উদবনা
 ইবনগী শঙ্কাইগী মনুংদা
 চিংমাই অঙাংবনা পোৎথম্বা
 ইবেল অক্বদা পোবিবগ্ৰম
 লাইবক থিবী ননাউবু
 পাম্বা নশুং লাংগীদমক
 থাংলেন কয়ানি ঙাইখোংগে
 নিনী ওইবদা তাবিঙ্কী
 মানজা শেম্বিবম্বুকো
 হে ইবুংঙো। □

খুন্সং ঈশৈ

১।

হা শাবী ইবুংঙো নুংশিবা
 ইমানগী মচাদি পামুবা
 ননাউ লাইবক থিবীদি
 তবানা চাকতি চাসি চাঙমদা
 লাইজনা থকসি থকঙমদা
 পামু নঙগী রাখলদা
 তবা চাদবগীসু লাস্বা লৈতেদো
 লাইজ থক্তবগীসু বৌবাংবা লৈতেদো পামুবা।

শাবী ইবুংঙো
 হা খুনুতা লৌসি পাংতবু থাকপা লাং
 অয়াংগী লাংদি লাংথাকপা কান
 নিঙোলনা লাইবক থিবীনা
 ঙাবোই থক্সেং অমোম মক্তবু শাবেগা
 অহিংগী তাংলৌ তথেংবদা
 পাংয়াদা চেপ্পা চাক্তববু কালদুদা
 পামুবা নঙনা থাকপা লাং অদুদা
 নিঙোল শামৈ পাঙ্গল শোল্লবী নচলদি
 অয়াগী লাংদবু লাংথুবে
 লাংগী থাংজি মানা কনখিবনা
 লাংগী লাংমৈ থৎসি থৎঙমদবেনে ইবুংঙো।

শাবী ইবুংঙো
 লাইজ ইশা মাপল খায়না
 চেনশি চেনঙমদা
 মালেম খাদা চেনশি চেনঙমদা

কোবৌ থক্তা পাইসিসু পাইঙমদা
 পামু নঙনা থাকপা লাং অসি
 লাংগী লাংমৈ থৎসি থৎঙমদা
 নোংঙালগী নোংঙালক
 নোংঙালমদাই চৌহি লিক্লা মানা তাবকপা
 মালেমগী উপাল বাপাল খুদিংদা
 লৈনা চোৎপা উনা চেংপগুম
 চোৎচল্লক্রেদো ইবুংঙো
 শজিকী থবামক্তবু থোবক্রে
 নোংপোক্লা চিংখৈ মক্তবু উৎলক্রে
 পামু ইথৌ লাবা মক্তবু চীনফেলক্রে
 লাইবেল লাবা মক্তবু যাওল্লক্রে।

মবিংগী য়েস্বাদি ফৈজাওবা
 পামা য়েস্কোলনুংদবু লৈবেগা
 পামা য়েস্কাইথক্তবু তোং
 হাওবৈ মানবা মতুনা কোবৌথক্তা ওনখং
 হাওবৈ মানবা মতুনা মালেমখাদা ওছ্বেগা
 চবেং চেংলাই শদোন্না
 মশামক্তবু লৈবেগা
 কেপ্রে-কে হায়না
 য়েস্কোং তল্লক্রেনে ইবুংঙো।
 নিঙোলবু শিনা ফাগে থাকপা লাংলা
 নিঙোলবু চঙনা ফাগেনা থাকপা লাংলা
 পামু নিঙোল চঙনা ফাগে থাকপা লাং ওইববদি
 কেগে তাদবা তাখিবা তাবে
 মোইবাং খঙদবা খঙখিবা তাবে
 থাংলেন লাক্সাইবিববো ও ইবুংঙো। □

২।

হা হা

ভাই তোম্বা

আদা লৌ লিংলিবী নুগীশিংসি

খুন্নং ঈশৈ মতেক অমতং

শক্কাগা কৌখৎলুদনা —

হোয় তৌজগে।

হা নুবা ঙাঙোই তাদবা তাবো

থম্বাল খঙদবা খঙঙোনো ইবেম্বা।

হা ইবেম্বা

ঝাবি লৌবুন্ধীদি লমজাওকোল

হা মালেম ইঙৌবোন্ধীবু মথক্তা

স্বাংদা স্বাংচেংমক্তবু লাক্কাগা

কোক্তা কোকশেংমক্তবু হাপ্পদনা

লৌহোম্বা খুদাপ পায়বেগা

লৌ লিংলিবী ইতাবোই।

শানৌ ইবেম্বা

কেগেনা কৈদগী হৌবকপনো

কোলোইনা কবিমক্তবু কৌবনো

চেংলৌ শকতি-মক্তবু মখঙদে

লৈবাং নঙগী হৌবকফম মক্তবু খঙজগে

লৈবাং নঙগী হৌবকফম মক্তবু খঙজনিংই

শিঙেল নঙগী শাংফম মক্তবু তাকপীবক্কা

পাখঙ ওইবগী কোলোই মপাউমক্তবু তাববদি

নিঙোল ওইবী মপাউমক্তা মেনবিবক্কা ইবেম্বা।

হা ইবুংঙো

অম্বুন্ধী ম্লেন্দামক্তবু অঙনবা

তবানা চাকঙল মক্তবু চাবেগা

লৈকোকনা লৈকাই

যুমথোং বুদিংগী
 কাওবেলনা শলমক্তবু থাবো হায়না
 লৈকাইনা পাউজেল মক্তবু তোইবেগা
 লৈকাইনা পাউজেল মক্তবু হায়বেগা
 খুন্তনা লিকমক্তবু পায়বেগা
 চিংয়া তময়া বুদিংদা
 শানোইনা চিবুলমক্তবু পায়বেগা
 কাওবেল শঞ্জনববু ইবুংঙো
 থম্মাল নঙগী চেঙলৌ শকসু খঙজদে
 কোলাই, নমিংমক্তবু তাজদে
 নিঙোলনা লাইবক থিথীনা
 অম্বুকী য়েদা অঙনবদা
 লৈখোম্মা লৈনাং মবক্তা
 লাইবৈ চিংগী পাল হৌবা মবক্তা
 পানা লৌবেম চোমলেং-লেং
 শমুনা ইবোই চৌওই-বোই
 লৌহোলবু খুদাপমক্তবু পায়বেগা
 চেংলৌ মচামক্তবু শেংপগুম
 লৌ লিংববু মতমদা
 রাবনা পন্দোম লোমলক্লবা
 শিনি হায়বমক্তবু খঙমদ্রবা কালদা
 হবিনা মানবা নখোঞ্জেল
 তম্মানা মানববু নপাউখোল
 তাবে তাবে মক্তবু মবৌসি
 চেংলৌ শকনা মহেনবা
 পামুবা নঙবু কনানো
 কোলোই কবিবু কৌবগে
 থাংলেন চেঙ্কোই নপাউ
 অমুক্তবু মেনবিবক্কো ইবুংঙো। □

৩।

হা শানৌ ইবেম্মা
 হা কেগে তাদবসু তাবো
 লৈকাই খঙদবসু খঙঙোকো
 লাইবক চাউবা নবুংনা
 অহিংগী তাংলৌ লৈনা থেং
 তাংলৌ লৈনা মতাং চাদ্রবা কাল
 অহিংনা চংলি লাই কিদে
 নুংখিলনা চংলি মীকিদে
 অহিংনদি নুংখিল ওই
 নুংখিলনদি অহিং শাবগা
 তবানা চাসি চাঙমদে
 লাইজনা থকসি থকঙমদা
 লাইজা থক্জবনা তিলাং কাং
 তবা চাদবনা য়াংদম্মা
 শানৌ ওইবী নখোয়দে
 তম্মা মানবী নপাউখোল
 হবি মানবী নখোঞ্জে
 তাবে তাবে মনুংশি
 চেংলৌ শক্লা মহেনবী
 নিঙোল ওইবী নঙদিনে
 পলেমনা খায়বনা পীবা কা
 পহৌনা খায়বনা পীবা কা
 পলেমনা খায়বনা নিঙোল কা
 হয়ানা লৈবে লকসন কা
 লৈবাংনা লৈবে উজন কা
 হৈবাংগীদি হৈমন কা
 লৈবাংগীদি লৈমন কা
 কাংথোম্মা য়াইবিপ পাবন্দা

পীথ্রাইনা ওম্বা য়াতা কা
 নোংদ্রাইনা ওম্বা য়াহিপ কা
 কিয়াবে মোন্দুম মোলাংথক
 চুবানা মোন্দেক পোলাং য়াই
 কাংখলনা থবাক লৈনাদো
 শেংনা তাক্কে মক্তবু ননিংতম
 লোংনা তাগেদি নখাতম
 খোমলেম্মা তুম্বল তাল্লিবি
 অওংনা য়াইথোং কুল্লিবি
 নুবানা ওইবী নহাকপু
 পাখঙ ওইবৈ ইপাউমক্তবু তাববদি
 পলেম কনা খঙখিনি
 হায়বগী মতাগ্রম
 পন্থৌ কনা তাখিনি হায়বগী মওংগ্রম
 পৃক্লিংগীদি মোদোল কা
 খুবাক্কীদি লাইখল তা
 চাইনা পৌবোল শংপিবো
 থোংগীদি নাটৈ কাংবিয়ু
 চেক্সগীদি চীন্দিন্নসি
 পোম্বী অমুক্তদি
 নিঙোল চীল্লোকনসিনে
 হা মীগী মচা প্রাণা নোংদম্বা ওইবী ইবেম্বা।

৪। [হৈ- লৈদা প্রমাণ তৌবা]

হা হা
 শানৌ ইবুংঙো নুংশিবা
 ইমানগী মচা পামুবা নঙবো
 লমদম কৈদগী হৌবকপনো
 পোইবৈ কৈদগী লাকপনো

হবি মানবনা খোঞ্জেল
 তল্লা মানবনা পাউখোল
 তাবে তাবে মনুংশি
 চেংলৌ শকতি মখঙজদে
 ননাই ঐহাকসু
 কবিসু হৈজ্বা নন্তেদা ইবুংঙো
 নহাকী সেবা মতেক অমতংদি পাঙজগেকো।

হা শিঙেল কৈদবু প্রমাণ ওইসিগে
 লৈবাং কৈদবু চাংদল্লবসিগে ইবুংঙো
 শিঙেল পীকল্পবতং লৈ-দো
 লৈবাং পীকল্পবতং লৈনে
 শিঙেল অসিগা চাংদল্লবদা
 লৈবাং প্রমাণ চানি চাবোই মখঙজদে
 শিঙেল প্রমাণ ওইনি ওইবোই মখঙজদে
 শিঙেল মাগী মতিক মগুন্না মহেল্লি
 নুজা মাগী মতিক মগুন্না মরাংলি
 লৈবাং মাগী মতিক মগুন্দি
 ননাইনা তল্পনা মরাংলি
 শিঙেল মাগী মতিক মগুন্না মহেল্লি
 শিঙেল খজিক্তং থাজগে।

হা নিঙোল চামসিমক্তবু ডাইন চাং
 পাখঙ চামা তেমশিংনা চাং
 থোংনাংনা মচি মকোইনু চাং
 খোইনৌনা মীংলা তানে
 ফৈবেল তাবদি ফম্বাল চাং
 মাযদা হায়থবকপী
 শমুনা নাতা শাবাল ও

য়াবৌ চানা মোমোন নোকপা মায়গৈদা
 তবানা পামেল বাংবদবু শাংপা লৈ
 লৈবাং মাগী মবা-মক্তবু য়েংলগা
 কাওবেল শমুল থৌবি মানবা লৈ
 লৈবাং মাগী মউ-তা মক্তবু য়েংলগা
 লাঙেই চীম্বুল মানবা মক্তবু লৈ
 লৈবাং মাগী লৈ মক্তবু য়েংলগা
 কাইবেল শুজা থৌবা
 থোংলেন মাগী খুচু থাঙমক্তবু মানবা লৈ
 লৈবাং মানা পোমবোম পোমলিঙৈ কাম্দনা
 লুপাই কোন্দুম মক্তবু মানবা লৈ
 লৈবাং মানা ফুগাইনমক্তবু শাংলক্লবা কাম্দদি
 মপু মোইবাং নিংথৌগী খুপাই লৈ
 মনাউ ইবুংঙা যুববাজগী
 কংলা বাথোক লৈ
 নিঙোল ওইবীনা চিল্লৈ
 নুজা ওইবী ইচলশিংনা চিল্লৈগদি
 নিঙোল ওইবী ইচলশিংগী
 পুম্ভি লৈচল শেম্বা লৈ
 পাখঙ ওইবনা চিল্লৈগদি
 পাখঙ ওইবগীদি নুংগি পম্ভান লোম্বা লৈ
 লৈবাং লৈনা অহুমমক্তবু থোকপা লৈ
 অহানবগী লৈনামক্তবু য়েংলগা
 নিঙোল ওইবী ইচলশিংগী
 চীনবানগী লিপস্তিক মচু মানবা লৈ
 মথং অমুক লৈনা
 অনীশুবা লৈনা মক্তবু য়েংলেগদি
 সনানা মম্বুং কাবা লৈ
 লুপানা কোঙ্কোন থিনবা লৈ

লৈবাং মাগী অবোইবা লৈনাগী ময়ায়দনা
 মীংলুনা কাজলনবু শম্বু থিনবা লৈ
 শিঙেল হাদা কবিনবু প্রমাণ ওইকবনি
 লৈবাংগী কবি জাৎতবু প্রমাণ ওইকবনি
 শিঙেলদা কবি কোলোই কৌবগে হায়বদা
 নারা খোঞ্জেল মেলৈ কৌবা লৈ অদুগা
 ও পামুবা নঙগা ইনুং চুপ্পা
 প্রমাণ ওইবল্লগেয়ে ইবুংঙো। □

৫

[লোই কাবকপা]

হা হায় নোংবান
 অগ্যাবু
 হায় ইমোম লাংলেন ইচাদো ওসিদি
 ওবাং খাঙবদো ইপুনাই হঞ্জবা থান্নবনি
 কবো লোইদগী লৌখৎলুচো হায়না
 চংলো নঙ হৌজিকমক
 দোলাই ফজবা পু
 লাদ্গোই নিংথিজ্জবা পুবে হায়বগা
 ইমোম লাংলেন ইচাদো
 লোই ওকউচো
 নঙনা ওশ্মীয়মই থেপ্পগা
 তালোইশিংদা চনজকবোহে নোংবান।
 হা হা অগ্যা
 ননাই ঐ শোয়দনবা শিনজবগে
 প্র প্রপ নোংবান খদ্রাকপগী
 মদায় কাদা কুম্বকই
 নিংথৌনিদো মপাসি
 খদ্রাকপা হায়বিসি নোংবানগী

প্র প্রপ কুমথবরুগা হায়-
 হা হায় শৌবা ইবো
 ইবুংঙো শেলুংববু, ইবুংঙো শেলুংববু
 হায় অঙোম শাগৈ চাওখংপা তাবে ইবো
 মবমদি শেলুংবা
 হায় নবেম্মা লোই কাবক্কদৌবি ওসিদি
 লোইলমদগী থাজিল্লকদবনি শোমদা
 থিল্লৈ লাক্কোই কাকবদু পুথোবকউ
 লিচৈ য়াচল হাপচিল্লু
 জিংগী শাবল হাপকংলু
 অদুনা ঐনা খন্ডাকপা দোলাইথক্তা তোংলগে
 চংসি থিল্লৈ হায়না
 প্র প্রপ নোংবান মনাই মশল ও কবি ও লেংথোবকই
 কুস্টী তেবা খাবোমদা কুন্সকই।
 নোংবান লাকখিসনু
 অশোমদা মপু হঞ্জবগা
 মপু মনাই লোইবোই লেঙখংলকপা মতমদা
 মচা ইবেম্মা লাংলেন থোইবীনা হায়বম্মী।
 হো ইপু
 সনা ইবেম্মা, সনা ইবেম্মা
 আদা লমদম তায়্যা উবিবা
 পে-ও কবি-ও লাকলিবা অসিবু ইপু
 কনা ওইবিবগেনে ?
 হায় মচা ইবেম্মা লাংলেন থোইবী
 মসিদি কনাগী পে মচু মাস্পে
 অঙোমগী পে মাল্লি
 নোংবান হায়বদু ওইবা তাই।
 অদু ওইবদি ইপু
 ঐ কবোবোমদা অমুক হনজব্রগে

ইবেম্মা পামুইদা, পংইদা ইবেম্মা
 নোংবান হায়বা নিপা অসিদি
 নঙনা তৌগে হায়মথৈ তৌবা ওম্বা থোইবীনি নঙদি
 অপাম্বনা পামদা শাউ
 পামদবনা অপাম্বা শাউ
 তিল্লিগুম য়াওল্লোই খবাগুম য়ীপায়হল্লু
 নোংবান অসে
 মেস্তনা তাউজিং হৈবা চামিল্লবগা
 কবোবাই হৌজিল্লবগা
 নঙনা অপাম কাদা যৌখো।
 অদুনা ফবদ্রা?
 ফবনি।
 ফবে ফবে অদু ওইববোইদি
 ইপু নঙ য়েংউকো
 ননাই নশু হোংনজবগে হায়না
 লাংলেন ইবেম্মা থোইবী লেঙ্খৎলকখিসনু
 শোমদা কমদৌবি
 খম্বে নোংবান অচানবা
 অথাং নোংবান কোংয়াম্বা
 মশক্তা মতৌদা রাংপা নঙেদো নোংবান
 মনাই মশলদা রাংপা নঙেদো
 মদুনা হা হা শৌবা ইবো
 হায় লমদম অসি কবাই যৌবে
 ইবুংঙো শেলুংবা
 কুম্বী তেবা খা যৌবেনে
 হায় অদুদি তেবাদা কাউ
 থোইবী য়েংউ
 মীনাই হাম্বা কোকপীনি ইবো
 হা তেবা ককচেংনা মবি মবি চংলবসিদা

ননাই শৌবাবু কাউ হায়বদি নোংবান
 ঐ পুক অসি লোইনা হোগাইহল্লগে হায়ত্রা?
 হায় অপংবা মীনাই হাম্মা কোকপীনিনে
 মীনাইবু কোকপীনি হায়বদি য়েংথবগে হায়না-
 লাক্রে লাক্রে শেলুংবা
 আদা লাক্রে শেলুংবা
 লাক্রে লাক্রে শেলুংবা
 পবেং পবেং লাক্রেদো
 হায় হায় শৌবা ইবো মুন্না য়েংউনে
 হায় ইবুংঙো শেলুংবা শোইবেনা
 হায় কনা ওইবে পাপীগী মচা
 হায় হায় লুকমাই পানবী ইয়া ইবেলশিং ওইবল্ল
 হায় অপংবা মুন্না য়েংউনহে
 হায়না হায়না মচা ইবেম্মা মোইবাং থোইবী
 কুন্সী তেবা খা যৌশিল্লক্রে।
 ও ইতৈ নোংবান
 হা সনা ইবেম্মা, সনা ইবেম্মা
 হায় নোংবান পাপীগী মচা
 ফিদা থাউ নবেম্মা লাকইনহে
 ফিদা শব হেজ্জা তিংথোকই
 ও ইতৈ নোংবান কবিগুন্মতা হায়জগে
 সনা ইবেম্মা হায়নিংবতা হায়ুনে
 নোংবান ইতৈনা রাংপা লৈব্রনে ?
 তাউজিং হৈবাংকা য়াওবিবকপ্রনে ?
 হা হা ইবেম্মা, সনা ইবেম্মা
 নোংবান ইতৈনা তাউজিং হৈবাং নিংখিনা পুবক্লি।
 শিঙেল লৈবাংসু য়াওবিবকপ্রা?
 শিঙেল লৈবাং ফজবা পুবক্লি।
 তৌবাং ফক অদুদা

ফিবিংজেল ফিদা মথক অদুদা
 লাংলেন ইবেম্মা ফল্লকলেন্দো
 নোংবান্না ওইবোমদা ফম্মী
 থোইবীনা য়েংলোমদা ফম্মী
 নুপীগা নুপাগা য়েং-ওই ওন্নবক্কেন্দো
 নুপা হায়বসিদি য়েংলোমদা ফমগদবনি
 নুপী হায়বসিদি ওইবোমদা ফমগদবনি
 নুপী হায়বসিদি ওইগী লামদাংনিদো
 ওইনা কোনবনিনা
 মদু খিজিক্তং ওন্নখিবদগী
 থোইবীনা ওমগদৌবি নোংবান
 থোইবী শিংগুদা ।
 ইতৈ নোংবান
 ননাউনা তাউজিং হৈবাংসি মেংচগেদনা
 তাউজিং হৈবাংসি ত্রি ত্রি মেংখংলক্কা কাম্দা
 ইতৈ নোংবান হাবিবো হায়না
 নোংবান্না ফংদোক্তনা ফংবনিনা
 মাদি গুংক গুংক থকচিল্লেন্দো
 মচা ইবেম্মা লাংলেন থোইবী হৌবক্কে
 কদব মপীনিনা নোংবন ওসাই তিল্লিগুম
 য়াওন হনগে হায়দু হৌবক্কবনিনা
 ইতৈ নোংবান, হা নোংবান
 নোংবান কৌগেন্দো ইতৈ-ও
 ননাউগী তাউজিং হৈবাংমক্তবু চাবেগা
 শিঙেল লৈবাংমক্তবু মনম তাবেগা
 ননাউদি কবোবাই হৌবেনে ইতৈ-ও
 হা হা শৌবা ইবো
 থিল্লৈ হৌজিকমক পুথোকথো
 শিঙেল লৈবাং তাউজিং হৈবাং অসি

অবান্নদা কোম তৌথোন্ধুগা ফুমজিধু
 শৌবাসু ফংদোক্তনা ফংবনিনা
 গুরু গুরু থকচিনশ্রে
 হায় মনম লাকলোইদ্রা
 হা যাম্মা লাকলোই
 ইবুংঙো শেলুংবা লাকুবোই
 কয়াম লুই
 খুনিং অমা কাপ লুই
 কদায়দগী মবুজ্ঞা হাপচিনশ্রবনিনা
 খুনিং অমা কাপ হায়বসি চুস্বা তাবা
 চাজিনশ্রবনিনা মনম লাকুবোই ।
 ও শৌবা ইবো
 হায় লাক্কাই পুবকপ্রনে
 হায় শৌবা ইবো অদুজ্ঞং শোঙ্কু
 ও মচা ইবেম্মা লাংলেন থোইবীনদি
 মপা তুঙ্কোবাকপগী মদায় কোন্দা
 চেংহি শমফা লাংদুনা লাকপনিনা
 ওসাইগী চেংহি শমফা মনম অদুনা
 য়েংঙু কান্দদি
 শৌবানদি মনমদু খঙদবনিনা
 মনম নম্মে হায়দনা হায়বন্ধে ।
 ইবুংঙো শেলুংবা মনম নম্মেনে
 সনা ইবেম্মা
 নোংবান ইতৈদি মাংজবেনে থোইবী
 লাংলেন নঙবু অঙোম শাগৈলক্তা পুশল্লেগা
 অঙোম শাগৈ চাউখংপ্রা হায়ববু
 লাংলেন ইবেম্মা
 ইতৈ নোংবান ঐগী লাইবন্ধদি থি
 কুস্বী তেবা খাদা শোবাং পুদনা

হল্লো তল্লরনে থোইবী নঙবু
 হা শৌবা ইবো লাঙ্গোই পুশল্লকউ
 নবেম্মা হাঙ্গুনে।
 ইতৈ নোংবান
 লাঙ্গোই শগোলকা যাওবিবকপ্রনে?
 হা যাওজবকইনে সনা ইবেম্মা
 হা শৌবা ইবো লাঙ্গোই পুশল্লকউনহে
 নবেম্মা লাঙ্গোইদা পুনবা
 লাঙ্গোই পল্লগা ফবগুম তৌইনে
 শৌবা ইবো লাঙ্গোই হেঙ্ডা পুশল্লকই
 সনা ইবেম্মা লেংখংলক্রে
 লাঙ্গোই শয়াংথক্তা কাখংলে
 লাংলেন ইবেম্মা জিংগী শগোল মথক্তা
 লাংলেন ইবেম্মা লেংখংলক্রেদো
 য়েংবিয়ু গুংকশিংবু
 সনাদা ইবেম্মা নুংশিবী
 লাংলেন্দা মচা থোইবীদো
 লাঙ্গোইনা শয়াং থকুদা
 ওল্লোইবক্রে থোইবীদি
 জিংগী শাবল মথক্তা
 ফমথবক্রে থোইবীদো
 মৈতৈ যাচল পায়শিল্লকই
 স্বাংজেন্তা মচি লাংশিল্লি
 লৈগী ফনেক মপানবু
 স্বাই স্বাই লাউনা চিংথবকই
 লৌখাই অমা থৌদোক্রে
 লৌশেল অমা হনজনগে
 শঙম অমা থৌদোক্রে
 লৌখাই অমা হনজনগে

লৌবাক অমা খৌদোকৈ
 শঙম অমা হনজনগে
 পবি অমা খৌদোকৈ
 লৌখায় অমা হনজনগে

.
 । □

থাবল ঈশৈ

ঙসিনা লাইবেল নোংমাদা
 শানৌগী কুন্সৈ থোকপসে
 পলেমগী মাদ্লোন খেঙজোংলাং
 তুংঘান ফবনা তুংদা ফম
 মাঘথোং ফবনা মাঙদা থা
 পল্লেগী শুমাং মদৌবুং
 অবামনা দেবী মখোঙদা
 শানৌগী কুন্সৈ থোকপসে
 হবাওদা মথোই কাহনসি
 খেল্লদা মপুং ফাহনসি
 শানৌদা খোয়নৌদা ইতা চান্নবীশিং।

লীক লেংবগুম লেংবীয়ু
 লৈ চংপগুম চংগীয়ু
 লীক তংপগুম তংপীনু
 ও লৈ চাইবগুম চাইবীনু
 অসিনা রাসু ও থমখিসি
 অসিনা মতুং তাবদা
 ইনম্মা শেনু অচানবী
 অফবী রাসু হায়নৈদো

ফন্তগী হাসু ঙাঙনৈদো
নচনবু মীবাইবীগনু।

ইদুদা নিংথৌ, ও লাইববা
হয়েংগী ইনুং ঙাঙ্লেগা
নচন্দা মোনু লাইবকমজ্ঞা থিবীদি
ও মীবমদা লেন্দা চংলনি
ও কৈবোইনা লৈকাই
খোইমুনা মানবা ইবুংশিং
নচনবু লাইবক থিবীবু
বাবৌগনু ও নচনবু।
ও অসিনা বাদি থমখিসি
ও শানৌদা মানবী ইচলশিং
নবুংনা হৌবা ঈশৈসে
ও বা বা লাউনা
ও খুস্বীয়ু
ও যা যা লাউনা খুস্বীয়ু।

ও অসিনা বাদি থমখিসি
ইনম্মা শেনু অচানবী
ইনুংনা শোবা ঙাঙ্লেগা
চবানা চাঙল চাদুনা
খবিনা লবুক লমজ্ঞাওবুং
ইচম্মা ইনি চংমিমৈ
নুংশিনা নুংওল বাবীসু
শাবদুনা ও চংমিমৈ।
থাঙ্কোলনা খুংতা পায়বদুনা
ও লৌহোলনা খুদাক
ও ফৌবাল পাম্বেদাম লেঙ্কদুনা

ও তবেংকী শেঞ্জা তামিন্নৈ
ও তবানা নোংখন-নবমিদো
ইনম্মা শেনু অচানবী
ইদুদা নিংখৌ, ও লাইববা
নচম্মা নীংবা ও থুংদ্রবসু
ও থুংদে-দিমজ্ঞা হায়বল্লবোই
নচম্মা লাইবক থিবীনা
অসিগী ব্রাদি হায়বেগা
ও অসিনা মতুং তাবদা।

.

.।□

জগোই ঈশৈ

চিংদনা শাংসী ইঙেইলৈ
চিন্নদনা কেনখিবা কল্লকই।
ঐনদা কেনগে কেনববা
মালংবনা লিবি হুংদা
ও কালেনসু নুংশানা শাবগা কেনবনি।

চিংদনা শাংসী ইঙেইলৈ
চিন্নদনা কেনখিবা কল্লকই।
ঐনদা কেনগে কেনববা
মালংবনা লিবি হুংদা
ও পামুদ নুংশানা শাবগী কেনবনি।

চিংদনা লোইবোই কাপ্তিবি
হাওগীনসু লাংদনা থুকনি হল্লকউ।

থুববসু থুসনু
নুংশিবসু মশুং লাংগীনি
ও পাম্মুবসু মহাকথক্কীনি
হাওগীনসু লাংদা থুকনি হল্পকউ।

চাংদনা লোইবোই কাপ্রিবি
হাওগীনসু লাংদা থুকনি হল্পকউ।
থুববসু থুসনু
ও নুংশিবসু কাদা যৌদ্রিফাও হল্পবোই।

ও জহাজ্জগী লফুনা স্বাংনেস্বী
ও মবিংগী লৌবুজা হৌবনা চঙবীবা
ও চঙবীরালানা লা তোইনা শেৎপশ্রম
ও নিঙোল, নিঙোল
নিঙোলগী নুজা পৃক্রিংতবু শেংপীবো
ও পাখঙ, পাখঙ
পাখঙগী নীংবা কৌবতবু থুংঙনু।

কুস্বীনা তেবা ঝাদুদা
লৌ লিংলিবি থস্বাল
ও থস্বাল
ও থস্বাল্লো লৌকাবসি শানৌশিং।

খোইনৌতা ইতা ময়্যাম্মক
ও হালংপীসু পুংখায় হাল্লনো
ঙালগ্নসু পুংজা হালম্মু
নতা-ও লাইবক থিবীদি
ও মালেমনসু পোক্তা নাওয়োকই
পলেমদসু পোক্তা নাওয়োকই

ও পছৌনসু পোক্তা নাওকোল্লি
ও গুল্লগীসু কাবে হামবেগা
ও কাওবেনগীসু মণসু হোয়ক হায়
তবাগীসু চাকসু থোঙু হায়
লৈকাইগী ফৌসু লংউ হায়
নতা-ও লাইবক থিবীদি। □

থাবল ঈশৈ

ইপাশিংগী মতাবোই
অশংবা অতিয়াবু লৈতেংবী
থাজ নঙবু নুংশিবী
ঐগী নুংশি মৈচাকসে
উজববোই হামদুনা
নোংমদোল অতিয়া মালেমদা
থাজ নতোম থোকপবা
পছৌগী হিজোল চাইগোইনুং
হৌবনা উপাল মকমদা
থাজা নঙনা লাক্কা
চেপ্লা মুনা য়েংবদি
নুংশি মাগী পাউখোল্লোই
লাকপবনে নুংশিবা।
লাইবক থিবী নিঙোলদি
নুংশি মৈশা লাংবনা
তুম্বুন হনবা যাদনা
ওলা-থোইনা ঝাঙহৌই
তব্বীমুকো মাঞ্জাদা।

অসিনা রাদি হায়বগা
 পলেমদা ইমা নুংশিবি
 লাইবক চাউবী নমোম্বা
 তোইনগী-তোইনা কৌবমগে
 পলেমদা ইমা নুংশিবি
 ইজুদা নিংথৌ চবৈহন
 পহৌনা খায়বা পিবা কা
 পলেম্বা খায়বা নিঙোল কা
 ইজুনা খায়বা লমলেন কা
 লমলেম্বা কাদি কায়াইদা
 কাংখলো লৈনা থবাকনুং
 যাগীনা মোন্দি মোলাংথক
 ফৈনদা থাগে ইনিংতম
 য়ুংনদা থাগে ইখাতম
 কেগেনা ইনিং
 মোইবাংনা ইখা তমম্বী
 লাইবক চাউবী নিঙোলদি
 নিঙোলনা হায়বী ইবমলেন
 মীগীনা লোলে মবময়াই
 হয়েংনা ইনুং ঙানবদগী
 লাইবক চাউবী নিঙোলদি
 নিঙোলগী ইবম ওইবনি।

অসিনা রাদি থমখিসি
 অরাংনা কৌব্রু নোংহৌবে
 মণিপুবথক্তা নোংজুবে
 শোবাবেনগী লৈবাক্তা
 অঙাংনা হুম্বি শুবদা

রাখেয়েনে রাখেয়ে
 জব বে-বে জব-বে
 অমকা হন্না জব-বে।
 সোবাবেন মচা অতোস্বা
 নঙনদা তৌবা পুস্ত্রীদি
 কদাইনোনে অদোম্বা
 ঐনদা তৌবা পুস্ত্রীদি
 অরাংনা পাংনা কাবেগা
 সনাগী থস্বাল অঙাংবা
 লুপাগী থস্বাল অঙৌবা
 লৈ ফাওবিবা অসিনি।

অসিগী হাদি হায়বেগা
 পাঙন্দা উসমান চাউবগা
 শগোলশেমচাদি থস্বালগা
 লৌগেনা লৈগে মহায়নৈ
 উসমানসু লৌগে মতৌই।
 থস্বালসু লৈগে রাশকই
 ইমাগী থস্বাল নুংশিবি
 ইমানা হায়বা ইল্লুনে
 পলেমদা ইমা নুংশিবি
 নমোমবু মীবাইবগনু
 পাঙলনা উসমান চাউবগা
 নমোমনা থস্বাল ঐহাকা
 নুংশি রাশক-নখবে
 পলেমদা ইমা নুংশিবি
 য়েৎনদা পোম্বী নমোমবু
 কোম্বদা থাগে খল্লোনে
 তৌগনুদা থস্বাল ও

ইমাগী বাশক ঙাকত্রবী
 শাগৈগী জাভা থম্ভ্রবী
 নপাগী নাক্সা তাবনি
 তৌগনুদা থম্বাল ও
 লৈকাইনা মিনোক চঙথিনি
 লৈকোক্সা মীপাউ তাথিনি
 ইমাগী থম্বাল নুংশিবী
 শেংকেদা হায়ু ইমাদা
 কেগেগী ফনেক লৈবিগে
 ইনগেতা হায়ু ইমাদা
 শুদ নমথাং লৈবিগে।

..... .. .

.. .. . | □

পাউলনা শকপা ঙ্গৈশিংগী মরক্তগী

- ১। গজল
- ২। মঅবিফৎ (সমা)

মণিপুরী মুসলিম (পাঙল) শিংনা শকুরহা গজল

মুহম্মদ আব্দু বহমান

মণিপুৰদা মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)না খুন্দা- লৈতাদুনা লৈবা হৌবকপদগী লমদম অসিগী নিংখৌনা লৈবাক ঙাকপা অমসুং ৰায়েল খৌদাবগী ধৌবম কখাদা মুসলিমশিংবুসু খৌদাং কয়া লৌহুদুনা লাকপগা লোয়ন-লোয়ননা ইসলামগী নিয়ম মখাদা মুসলিমগী সমাজ অমা নৌনা অমসুং মতম চঙনা শেমগৎলকখি। অসুয়া শেমগৎলকপা সমাজ অসি তপ্পা মওং তাবকখি অমসুং তং-তাৰা মতাং হায়বদু যৌবকখি। মতম অদুদা মণিপুৰী মুসলিমশিংস্ত্রী মনুংদা দিন ইসলাম অমসুং সত্তা সবিঅং মুন্না ঝঙবা, লাইবিক হৈবা মীশক য়াওবস্ত্রী। অঙনবা মণিপুৰী মুসলিম সমাজ শেমগৎলকপদা মখেয়না চাউববা খৌদাং লৌখি। মখেয়শিং অদুগী মনুংদা নীংশিংনিঙাই ওইবা মীশক্তি মুহম্মদ সানী (খুলাকপম), শৈখ জলী (খুংহৈবম), হাকিম সপ্পা মুহম্মদ [সবিব মুহম্মদ (মাইবম)], ইশা কলিমুল্লাহ অমসুং মুশা কলিমুল্লাহ (মুশবা ময়ুম), কল্ব খা (মাইবম) অসিনিচিংবনি।

মণিপুৰগী মুসলিমশিংনা লমদম অসিদা মশক নাইবা কাঙলুপ অমা ওইনা লৈববা মতমদা ইসলামগী নিয়ম-নীতিগী মখাদা কলচবেল ফংশন কয়াসু পাঙথোক্লুম্বী। অসিগুন্না মতমদা পাঙথোকপা আইটেমশিংগী মনুংদা ‘গজল’না চাউববা শকক অমা ওইবস্ত্রী। গজল অসি ফার্সি (পার্সি) অমসুং উৰ্দু লোন্দা শকুবস্ত্রী। মতম ঝঙনা শৈখাৰা, শৈবোলনা মীংচি তেল ঙাকপা কনাগী শৈশক্তা থম্মোয় মহী চেনখিদবা মীওই কবস্ত্রা হাক্তক্তা যাওখিবা। মণিপুৰী মুসলিমগী থম্মোয়সু অসিগুন্না মওংদগী তোঙান্না তাখিবা লৈতে। অদুনা মখেয়সু ‘হাফিজ’গী গজলগী পবেংশিংসি (চাওবাক্সা মীতৈলোন্দা হন্দোক্সা) তঙনা নীংশিংদুনা লাকইঃ-

“হাদ নুংশিবা শৈশকপা,
হৌবো নঙগী শৈখাবোন
গুক্ৰিং তেকস্থংনিঙাই ওইববা
পেন্নিঙাইগী পেন্নিংঙাইতা ওইববা

শৈশকপ-ও শৈহনখো হম্মা-শৈশক তল্লকখো

অদুইঙগী শৈবোন্দু নৌদ-নৌদুনতা লৈববা ॥”

মণিপুৰী মুসলিমশিংনা গজল শকুৰা মতমশিংগী মনুংদা লুহোংবা মতমসিসু অমা ওইবম্মী। পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাও অমসুং মদুগী হেক নক্স-বিবা মতুং মতম খবা ফাওবদি লুহোংবদা অহিং য়াইবেক্সবম্মী। নুপা(বব)না মাগী খোঙলোয় (কাঙবু) গা লোয়ননা নুপী(কন্যা)গী ময়ুমদা দোলাই তোংদুনা চংলগা অহিং য়াইবেকই অমসুং নোংঙাল্লগা নুপানা শগোল অমসুং নুপীনা দোলাই তোংদুনা নুপা ময়ুমদা হল্লক্সম্মী। অসিগুন্না অহিং লেক্সবা অসিদা নুপাগী কাঙবুগা নুপীগী কাঙবুগা গজল শকপা তাল্লে। মসিনা মুসলিম সমাজগী চাউববা কুন্সৈ অমা ওইবম্মী। গজল শকপা হৌদ্রিঙগী মমাঙদা মীয়াই চল্লবা গজল হৈবা মী অমা নংত্রগা অনীবু জজ হাপই। জজনা লেপ্লগী মতুং ইম্মা নুপা-নুপী কাঙবু অনীগী মনুংদা অমনা হাম্মা গজল শকপা হৌই অমসুং অনীশুবা কাঙবুনা মদুগী পাউবুম গজল শকই।

লুহোংবগী ফজনা খল্লবা মাণ্ডবকী মযাযদা কাঙবু অনীমক অমসুং জজ ফম্মী অমসুং অকোইবদা ভাবোকা কক কক ইম্মনা গজল শকপা হৌবকপা গাইদুনা লৈ। মীয়াম অদু থকশি-খাশি, ব্যবহাব কায়নবমদে।

গজল শকপা তাল্লবা অসিদা অমনা অমদগী হেম্ননবা নুংশি-নুংশিববা শৈবোনগী গজল শক্ৰে। চৈবক অসিদা নুংঙাইববা চক্ৰি মবল অমসু পুথোক্ৰে, মদুদি — “ময়েক ফানবী”। ময়েক ফানবী হায়বসি গজলগী ব্রাহৈ, সুব-ছন্দ অমসুং খোন্সোক চুমদবা য়াওবকপা “লাল্লি” হায়না ওবজেকসন তৌবদুনি। অবানবা ফাবা গুন্না অহৈবা শক্ৰে অমসুং অবানবনা চোপ্ৰৈ। নুপী মমাঙদা চাং তাই। মবম অসিনা কাঙবু অনীমক্সা লাম্দনবা চেকশিন্না হোংনৈ। শৈথাবোল ফজবা গজল শকপা কাঙবুনা নুপা অমসুং নুপীগী অমদি ভাবোকা মায়কৈদগী শেল থাই। মদু লৌবগা হবাওনৈ, পেম্মৈ অমসুং লেট্লে।

মুসলিম সমাজদা গজল শকপা তাল্লবা মতমদা “পেনা শকপগী হয়েং, লৌউবগী নোংমৈ” হায়বদুগী মওং লৈতে। শক্ৰিবা গজল অদু পেম্মা, নুংশিনা অমসুং থেম্মায় ফুকা শক্ৰে। অবোইবদা জজনা গজল শকপা মীওইশিংদা খৌনা অমসুং তুংগী আশা পীবগী ব্রাহৈশিং হায়বগা ঈশৈগী ফমফম অদু লৌইশিল্লি।

মনিপুৰদা শৰুৰদ্বা গজলগী মওং অদু ঙসিদি হাবী ওনত্ৰে। হৌজিকী হৌবক্লিবা মুসলিম নহাবোলশিংনা মনিপুৰী মুসলিম সমাজদা-মপুং মবৈ ফানা হৌবল্লবা কলচবগী চাউববা মশা অমা তেৰুত্ৰে হায়বসি নীংশিংখিদ্ৰে। মসি খল্লবগা থম্মোয় শোকপা নত্তনা অতৈ কবিমতা ওইদ্ৰে। ঈশিংগী ঈমায়দা চিংখিবা লৈইগুম নংত্রগা চীম্বান্দা পকহৌদ্ৰবা থম্মোয় শোক্লবা ঈশৈগুম মতম কুইববগী মমাঙদা তাখিবা গজল খবা ময়েক শেংদনা তাবা খোছাংগুম মখাদা পুথোকচবি। মসিদগী পাবিবিবা মীওইশিংগী মবক্তা মক ওইনা নহাবোলশিংগী থম্মোয়দা মতম অমগী গজলগী শৈশকী মমি তাবগা লোয়ননা কলচবগী তেৰুত্ৰবা মশা অদু নৌহৌননা ময়েল চোংলকপা ওইবসনু।

(ক) গজল-বমজ

দিলে মবি শিনেমে য়ে কোই শিতম পৈদা হুৱা
জবসে দিল পৈদা হুৱা শাখ উসকী গম পৈদা হুৱা।
দিলমে আতি হৈ নজব অপনে মুঝে তসৰিবে য়াব
ক্যা তমাশা হৈ কি কঅবেমে কি সনম পৈদা হুৱা।
মুঝে কি বেদৰ্দ নে পহলুতিহি জিস বোজসে
দৰ্দ পহলুমে হমাবে দম্ বদম্ পৈদা হুৱা
দেখতে হৈ শাবে আলম্কা তমাশা দিলমে হম্
শাগবে দিল অপনা বসকে-জামে-জম পৈদা হুৱা।
অপনি সুবত আইনেমে দেবকব কহতা হৈ
ৰোহ কোই দুনয়ামে হশিনে মুজসা ভি কম পৈদা হুৱা।
হৈ মেবা শিনা ভি কি যাবব্ কোই দাকল-জববে-ইঙ্ক
দাগ জো পৈদা হুৱা শকলে দিবহম পৈদা হুৱা।
মৈ ৰোহ মজনুন হুঁ কি জিসকে বাগে জন্নত মে ভি বমজ
খাবে সেহবাই জুনুন জেবে কদম পৈদা হুৱা।

মৈতৈলোন্দা অৰ্থ -

মাঙত্ৰগদবা থম্মোয়না থবাকীদি মনুংদা খাঙঙমদবা অওংপা শীববে,
থম্মোয়বু শেস্তা মতমদগী মাগী অৱাবসু শেস্তে ॥
থম্মোয়নুংদা উবক্ৰে ঐগী নুংশি-শকফমদো,

কবিনোনে ওইত্রিবা কঅবা^১ গীদি মনুংদা নুংশি মূর্তি লৈবন্নে।
 নুংশি ঋগুদ্রবা মানা লাপথোকখিবা নুমিত্তগী
 ঐঙোন্দদি অশোকপদু লেপ্লা লৈতনা পীববে ॥
 উবে ঐগী থম্মোয়নুংসিদা তাইবঙ মালংপানসিগী মওংদু,
 থম্মোয়-তেংকোং অসিদি উনিংবতা উবা মিংশেল ওইববে ॥
 শকয়েং মিংশেল নুংদুদা মশাগী শকফম উবগা শোঙৈ মদোম
 তাইবঙ মালংপানসিদা ঐগুয়া ফজববা শকফম ব্রাংন-য়ামদনা শোঙলৈ ॥
 ঐগী থবাক অসিদি তাইবঙ শেম্বা মপু ও,
 নুংশিবা শানবা কোম্মু ওইবেদো,
 ফংখিবা অশোকপা মফমশিং শেলগী ময়েক ওইবন্নে ॥
 ঐদি গাওববা বমজনি ঐগী জন্নতকি^২ লৈকোন্দসু
 লৈঙোই লমগী গাওববা তিংখং খোঙবাদবু লৈবন্নে ॥

(খ) গজল “শোজ”

এ গুল সবা কি তবহ ফেবে ইস চমন্মেঁ হম
 পাই ন বু বফাকি তবে পিবহনমেঁ হম।
 শিশাকি তবহ শামসে বো বো কে তাশহব
 খালি কবে হেঁ দিলকো তবে অনজুমন্মেঁ হম
 ফানুশে বিচে শমঅ জলে জিস তবহ হনোজ
 জলতে হেঁ তেবে হিজবসে জালিমে কফনমে হম।
 শুঅলা উথা ন শবসে হমাবে কতি ডি শোজ
 বহন্তে কি তবহ জল পয়ে মন হি মন মেঁ হম

মৈতৈলোন্দা অর্থ -

হাদ লৈবাং ঐহাক্তি অয়ুক্ষী মালংবা ওইদুনা লৈকোন্মুংদা কোয়বনি,
 নঙগী চোংলবা লৈশাদগী ফংদবেদো ঐহাক্তি নুংশিববা লৈনমদো।
 লিক্কীদৌনা, নুমিদিংরাইবমদগী নোংঙানবা ফাওবা মীংলু পিবাং ঈহৌনা
 লৈখেল-লৈখলনুংদুনা ঐগী থম্মোয়সে হাঙহলৈ।
 মিংশেল-থাউমৈনুংদুদা দোশিনা চাকুনা লৈবগুম,
 চাক্কী ঐসু নঙগী কায়ন-মৈচাক্লা তমথিববা কফন^৩ সিগী মনুংদা।

লৌখোল্লনু মৈবীসে ঐঙোল্লবু চাক্লিবা হে শোজ,
লেপুনা চাক্লিবা মৈগী মৈবীনা থাঙজমগী মৈফুনদৌগুম
চাক্লেদো ঐদি থম্মায়গী থম্মায়নুংসিদা।

(গ) গজল-“নজির”

দুবসে আয়ে থে শাকি শুনকে মৈ খানেকো হম
বস তবসতে হি চলে অফসোস পৈমানেকো হম।
মৈ ভি হৈ মিনা ভি হৈ শাকি নহি
দিল মে আতা হৈ লগাদে আগ মৈ খানে কো হম।
ক্যো নহি লেতা হমাবি তো খবব এ বেখবব
ক্যা তবে আশিক হোরে থে দব্দ রো গম খানেকো হম।
হমকো ফনশনা থা কফশমে ক্যা গিলা শৈয়াদকা
বস তবসতে হি বহে হৈ অব ঔব দানেকো হম।
তাকে অবকমে সনমকে ক্যা খুদাই বহ গই
অবতো পুজেন্দে উশি কাফিবকে বুতখানেকো হম।
বাগমে লগতা নহি সেহবামে ঘববা তা হৈ দিল
অব কহঁ লে জাকে বৈথেঁ এসে দিৱানেকো হম।
ক্যা হুই তকশিব হমসে তো বতাদে এ নজিব
তাকি শাদিএ মগব শমঝে এসে মবজানেকো হম।

মৈতৈলোল্লা অর্থ—

থাপ্প-লমদমদুদগী লাকচবনি ঐহাক্তি হাদ শকহেনবী যুয়েনবী
মীথুং শংলেন নিংথিবা অদুই পাউবু তাদুনা,
ঐহাক্তি চাক্ল-চাক্লা হল্লেন্দো মতমনা লোইবল্লবদা।
লৈয়ে ময়ু-যুবাং-যুফুসু, লৈয়ে যুহাপ লিক্লীসু স্বাংজেন্‌বী,
লৈয়ে যুবাং-যুফুসু, অদুবুনে, যুয়েনবী মাদি লৈতবে,
খল্লুবেনে ঐহাক্তি মীথুং-শঙলেন অসিদুম মৈবু থাদোল্লসিবা।
কবি নুংগী লৌদবা পামজবা ঐগী ইপাউবু, হাদা পাউহংদবী-ও,
ঐনা নঙবু নুংশিক্‌বা নুংশি-চৈনা ফংনবতা ওইববা।

ঐদি চেঙ্কাই পোন্দা তাবনি, শাদানবদি মহাক্লা কবিবু তেংথাবিগবা,
 লৈবনি ঐদি চাক্ল-চাক্লা নুংশি-চিঞ্জাক ফংদনা।
 নুংশি মূর্তি মহাক্লী পিশুম-পাগোই-লিকংদুবু উবগা
 ক'ন্বা খুদাক্লী অহেনবা শক্তি লৈবি হামবসিবা,
 হৌজিক ঐহক্তি কাফিব ওইবা মহাক্লী মূর্তি লাইদো নীংলনি।
 বোয়দাদবে ঐহক্তি লৈগী লৈকোম্বুংদুদা,
 লমজাও লৈঙেই লমদুসু কিবি পূক্রিং অসিনা,
 হৌজিক লমদম কৈদা পুগনি অসিগুন্না অঙাওবা অসিবু ঐহাক্লা।
 ক'ন্বা ইবাল লৈস্ত্রবা ঐহাক্লী তাকউবা হে নজিব!
 ঐনা শিবা অসিদি অসুম্বা, অশিবা-লুহোংবা হায়নবু খঙনহৌবসনুকো।□

মঅবিফৎ শৈশকী শন্নস্বা বারী

এম. এম. অহমদ

মঅবিফৎ হায়বা শৈশক অসি মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)শিংনা যান্না পান্না শক্লবিবা শৈশক মওং অমনি। মঅবিফৎকী অর্থদি অল্লাহগী লৌশিং জ্ঞান (Knowledge of God) হায়বনি। শন্ন হায়ববদা অল্লাহগী তৌবা ওস্তা, পাক-চাউববা জ্ঞান অদু মীওইবনা উবা ওস্তগী শক্তি চেনবা অমসুং অল্লাহগা মীওইবগী থরায়গা হকথেংননা লৈনবা মবী অদুনি। মুসলিম সমাজদা সুফিশিংগী কাঙলুপ্পা জগোই অমসুং ঈশৈগী মপান্না তাইবঙ শেন্নীবা মপু (অল্লাহ) বু থিবগী মওং চৎনবকই। মথোয়না খোঙ-খুং অমসুং হকচাংগী শকওং শাথেক কয়গা লোয়ননা কোয়না চৎতুনা নংত্রগা উক-উক লৈদুনা মপুবু থিবগী মওং সুফিশিংগী জগোইনা উৎলি।

মঅবিফৎ হায়বসি বালি (খুসি)শিংগী থশ্মোয়দা অল্লাহগী ‘জাত’ (নুংশিবা মনম/এসেঙ্গ) অমসুং ‘শিফাত’ (মী অমদা চেল্লিবা অহেনবা গুণশিং) খঙজনবা তোপ-তোপ্পা ফংলকপা লৌশিং জ্ঞান অমনি। মঅবিফৎ হায়না খঙনবিবা ঈশৈসি সুফিশিংগী ঈশৈনি। মথোয়না ঈশৈসিগী মমিং মঅবিফৎ কৌদে, ‘সমা’কৌই। সমা হায়বা ব্রাহ্মে অসিগী অর্থদি তাবা হায়বনি। ঈশৈসি তাবা মীগা অল্লাহগা নুংগী ওইবা মবী লৈনবা ওমহল্লি। মসি অবোনবা মওং অমদগী ওইবকখিবনি। মসিবু ‘ইফ্’ নংত্রগা ‘অল্লাহবু নুংশিবা’ হায়না খঙনৈ। সুফিশিংগা ঈশৈ হায়বসি পুন্নিগা থানবা যাদ্ৰবা পোংচঙ অমনি হায়বসি উবকই অমসুং মথোয়গী পুন্নিংদা সমা-গী ব্রাখল লাকখি। ঈশৈ পান্না সমাজদা “ইসলামিক মিষ্টিসিজম” শন্দোক্ৰবা মথোয়না ‘সমা’ঈশৈ শকপা হৌখি।

সুফিশিংগা জগোই অমসুং ঈশৈসিগী মবমদা পুবিবা ব্রাপু কবিনো হায়বদু তেস্তক্ৰা খল্লবা যাই। মদু থৌদোক অমগী ব্রাবোলসিদগী লায়না লৌশিনবা ওমগনি খল্লি। মদুদি হজবত শেখ নিজামুদ্দিন ওলিয়া যান্না মমিং চংপা ব্রালি (খুসি) অমনি। মহাক মশক নাইবা মীওইশিংনা পাঙথোকপা উর্স অয়াস্হদা য়াওই। তিল্লিবা মীওইশিং অদু চাবা থকপা লোইবগা সমা-গী থৌবম পাঙথোকপা হায়বসি শোয়ফদবা অমা ওইবস্মী।

হজবত ঔলিয়াগী খনকাহদা কহালীগী খৌবম তন্তনা পাণ্ডথোক্লুম্মী।
 কবি কবিগুস্তা মতমদা মহাক্কী টলবা শিং (ছাত্রশিং) দগী সাইব নংত্রগা কবিতা
 তাবম্মী। অদুবু মপুং ওইনা কহালীনা হেমা শিল-লাংলুম্মী। ঈশৈ শক্লিবা মীশক
 অদু নুপা ওইবা যাই, নুপামচাসু ওইবা যাই তৌবতবু নুপীদি যাওবা যাদে। ঈশৈ
 তাবিবা মীওইশিংসু মথোয়গী রাখল অদু অতোপ্লা ফৈবেংনবা অমদা ওনশিন্দুনা
 লৈবা যাদে। অল্লাহ মাঙদা লৈবে খনগদবনি। তৌবিবা অমসুং তাবিবদু ফাগীনি
 হায়না লৌবোইদবনি। মসি শেখ নিজামুদ্দিনগী নিয়ম অমা ওইনা কনাগুস্তা মকপ
 অমনা সমা-দা যাওননবা বার্তন হায়বক্লবদি মহাক হবাওনা যাই। মতমদুগী কহালী
 শৈশকপা হসন মেহন্দী মমিং লৈবা শৈশকপা অমা ওইবতা নন্তনা শেখ
 নিজামুদ্দিনগী থবক খৌবমদা ইয়াওতা যাওবা মীশক্লি। মহাক্লা কহালী শজুনা
 ‘সমা’গী খৌবম হৌবকপদা শেখ নিজামুদ্দিন অল্লাহগা মহাক্লা লৈনবিবা নক্লবা
 মবী অদুনা হেনখিবনা মমিংতগী শিহুবকপা পিবাং তৈথোকপদা মহাক্কী কোকয়েং
 অদু পুমচোৎ চোৎলুম্মী।

রাবীসিগা মবী লৈনবা কহালী অমা-

বহিমনি নহাক্তি
 বহমতকী নিংখৌসু নহাকনি
 আলমগী মপুসু নহাক্তি
 জন্নতসু নঙগী বহমতনি
 দোজবসু নঙনা শেশ্বনি।
 অখিবৎকী নিংখৌসু নহাক্তি।
 নুমিংসু নঙনা শেশ্বনি।
 মঙালনা নুংখিল ওইহল্লি
 থাসু নঙনা শেশ্বনি
 অমস্তা অহিংবু ঙালহল্লি।
 আলমগী মপুনি নহাক্তি
 অখিবৎকী নিংখৌসু নহাক্তি।
 থরায়সু নঙনা শেশ্বনি
 মৌবৎসু নঙনা থাবনি
 পুন্সিসু নঙগী খৌজালনি

ইজ্জৎসু নঙনা পীবিবি
আলমগী মপুদি নহাক্রি
ফবিষ্টা নঙনা শেম্বনি
মোমিনগী মকপ ওইহল্লি।
শৈতানসু নঙনা থাবনি
ইনসানগী দুশমন ওইহল্লি
আলমগী মপুনি নহাক্রি
অখিবৎকী নিংথৌসু নহাক্রি।

(শৈশকপাঃ কমব কব্বাল অমসুং পাটি)

নোংমা দিৱান খানাগী মথক থংবা শবক্তা সমাগী খৌবম পাণ্ডথোক্রম্মী। গিয়াসুদিন টুগলোক(১৩২০-১৩২৫) না নিংথৌ ওইবা মতমনি। খৌবম অদু দিৱানখানাদা পাণ্ডথোকপা য়াগনি য়াবোই ইন্নবকপদগী মফম অদু নত্তবা অটৌবা যুম (কোথী) অমদা ওহ্লেক্রম্মী। মদু কান্দবদি নত্তে। শেখ নিজামুদ্দিন ওলিয়া যাওবা খৌবম অদুদা অলাউদ্দিন খিলজী (১২৯৬-১৩১৬) গী মতমদগী কোট পোইট ওইখিবা অমিব খুসক য়াওবম্মী। খৌবমদুগী ময়ায় চল্লকপদা অমিব খুসক হৌগৎলগা জগোই শাবা হৌবম্মী। নিজামুদ্দিন ওলিয়ানা মহাকপু জগোই শাবা লেপহল্লম্মী অদুগা হায়বম্মীঃ- “নহাক তাইবঙসিগী মীনি, নহাক জগোই শাববসু নঙগী থাঙ্গলিবা খুংনা অল্লাহবু খিবগী মওং ওইহল্ল অমসুং নখোঙনা লৈবাক্তা কাওদুনা মদুবু(লৈবাকপু) পামদবা উৎলু।” মহাক্লা অসুন্না হায়বম্মী “নঙনা ঈশৈ(সমা) তাবা পান্নবদি মদু থম্মোয়না তাউ, কুম্লেগী মওং ওইহনগনু।”

সুফিশিংনা ঈশৈ হায়বসি মীওইববু শেম্বিবিবা মপুবু ফংনবা খিবদা চঙবা উপাই অমনি হায়না লৌ। শেখ নিজামুদ্দিননা হায়বম্মী - “অল্লাহগী নুংশিবা অদু য়াওদনা অমসুং ফংদনা মীওইবগী পুন্নি মপুং ফাবা ওমদে। মীনুংশি লৈবা অমসুং যৌজাল হৈবনা মীওইবগী অথোইবা লননি।” মীওইবগী মশাদা পোৎলম মঙা হায়বদি থরায় (কহ), পুক্রিং (দিল) অপান্না (নফস) মশাগী ওইজবা মওং (তবঅ) অমসুং জ্ঞান (অকল) য়াওবি। কনাগুন্না মী অমনা নুংশিবিবা কলামবু ঈশৈ ওইনা শক্ককলবদি থরায়না ঈশৈদা ওনশিল্লি। মশাগী ওইজবা মওংদা ঈশৈ অদুগী মগুগী চাং ওল্লি। পুক্রিংনা শৈবেংদা ওনশিল্লি। অপান্ননা শৈবোন্দা

ওনশিল্লি অমসুং জ্ঞাননা ঈশৈ ইবগী হৈ-শিংবদা ওনশিল্লি। মতৌ অসুয়া পোৎলম
মঙা অসিনা ঈশৈদগী মশাগী অপাম্বগী চিঞ্জাক চায়। মবম অসিদগী ঈশৈবু
“থবায়গী চিঞ্জাক” হায়নসু খঙনৈ।

পাণ্ডল (মণিপূবী মুসলিম) অহল লমনশিংগী মতুং ইয়া ঈশৈ মখল
অসি কুনশুবা শতাব্দীগী অঙনবা মতমদগী মুসলিম খুনাইদা শকপা হৌবে।
মঅবিফৎ হায়বা ঈশৈ মখল অসি আসামগী কাছাড় জিলাদা খুন্দাবিবা পাণ্ডল
(মণিপূবী মুসলিম) শিংদগী মণিপূবদা শম্পোবকপনি। মসিনা তাকপদি ঈশৈ মখল
অসি কাছাড় জিলাদা মবা তাদুনা লৈববা অমনি। মণিপূবদসু ঈশৈ অসি মুসলিম
সমাজদা য়ায়া পান্ননা শক্লবিবা অমনি, ঈশৈ মতেক অমা য়েংসিঃ

লা ইলাহা ইল্লল লাহ্
ফজবদগী অহেনবা
পামুবদগীনা অথোইবা
ইব্রাহিম খলিল্লুলাহনা
মক্কা শবিফ শাবম্মী।
কুশুমলৈ মটৈ গুম্বজ গুলাপনা
বৈতুল মুক্কদস শাম্পোজুনা থম্মম্বদো
কনাগীদমক লৈফমনো?
কনাগীদমক তুম্ফমনো?

লাই ইলাহা ইল্লল লাহ্
নুবে মুহম্মদকী তুম্ফমনি
নুবে মুহম্মদগী লৈফমনি।
অশংবা ফিনা কুন্ননি।
অশংবা ফিবু হায়গংলগা
বন্দীলগী কলিমা কা'বানি
নুবে মুহম্মদনা শাংলিবদো।
খোইবেলগী খোইহিনা য়োমলিবনি
জঙ্গল মবি লৈবনি।
জঙ্গলবু মশক খঙউদো

জঙ্কলবু মশক খঙদ্রবদি
খোইবেলনা চিকুনা শিগনি।
ও খোইবেলগী খোইহি অদুদি
মঙংবু কবম লৌগনি।

... .. । (মৌলবী বসিদ অলী)

মণিপুবদা মণিপুবী মুসলিমশিংগী ঈশৈ-নোংমাইগী মতম তোঙান্না লৈতে।
মখোয়না হবাওজবা, ঈশৈগী খৌবম লাকপদি মক ওইনা লুহোংবগী মতমদনি।
হৌজিক শক্লবিবা মঅবিফং হায়না খঙনবিবা ঈশৈসিবু লেংলিবা অমসুং শক্লিবা
মীওইশিংনা ঈশৈসিদা মসিগী মচু তশেংনা শঙবা ওল্লব্রা হায়বসি হংনিংঙাই ওইবি।
ঈশৈনি হায়দুনা পংশক শকপা মদুগী নুংদা চেঞ্জিবা ঈচেল অদু মশা মশাদা চুশিনবা
ঙমদ্রবদি মঅবিফং (সমা)গী অশেংবা শক্তম অদু উবা ফংলোই।

শৈশক অসিগী য়ায়া কুপথবা মবম অমসুং হৌবকফমগী মবমদা খবগা
হেন্না খিজিনবা মথৌ তাবি। শৈশক মখল অসি কবম্বা নিংথৌগী হাক্তক্তা শকপা
হৌখি হায়বদু চপচানা পুথোকপা বানা থোক্লি। খিজিনবা অমা চঙলি। মঅবিফং
কৌবগী মম্বস্তা সমা কৌগদবনি হায়না অখঙ-অহৈশিংগী মোং লৌবগা
“ইকবা”না শিন্দুনা ইংশোক ১৯৯৫-৯৬ অদুৰাইদা এ.আই. অবা. ইম্ফালদা
চে পীশিনিবি। শৈশক অসি তোইনা নংত্রবদু মবক মবক্তা দি দি কে ইম্ফাল অমসুং
এ.আই.আব ইম্ফালদা তাবা ফংলি। পাণ্ডল সমা (মঅবিফং) শৈশকপশিংনা
শক্লবম্বা ঈশৈ ময়েক খবা :—

১।

লৈ-তা নঙেদো লৈমন চনবা,
তাইবঙ মীসু লৈমন চল্লি।
লৈ-তা নঙেদো লৈমন চনবা,
লৈমন চল্লবা হকচাং মাবু
কৌই, অহল ওইবা হায়না।
লৈ-তা নঙে লৈমন চনবা
তাইবঙগী খৌবাং, নিংথৌগী আশা
খঙদে পুন্দিদি পুবা য়াবোই, লৈহৌগনি।

হোঃ পুলিগী ঈপাক্তা তাউবিবা হকচাং
 দুনয়াদা কোয়না চেন্নলগা
 লৈম্ন-শীংদা চনখিগনি শোয়দনা।
 লৈ-তা নত্তেদো লৈম্ন চনবা
 নীংশা হোন্দবা হকচাং লৈকগনি, কববদা
 নুংশিবা হকচাং, ফজবা শকফম
 পত্তু না পুমদুনা মাঙগনি ঋঙহৌদনা
 হোঃ লৈ-তা নত্তেদো লৈম্ন চনবা।

।২।

হোঃ মুসাফিব, লাঙলো খৌবাং
 ওঃ তুম্বগী মতম লৈত্রেনে।
 মৌং^১কী পুংজাউ খিল্লি তত্তনা,
 ওঃ নহাক্তি তাবা নাইত্রেনে।
 লনগৈ-পুঁকৈ লোইনমকসে
 পুবগী শক্তি লৈববোইনে।
 জগৎ পুন্না পৈবিবসে,
 লোইনমকসে লৈহৌবা তাবেনে।
 নুংশি হৈত্রবা মৌংকী মহাওদো,
 নোংমদি তংবা তাবেনে
 লাইব-অনং খায়দনা,
 মৌংকী গীয়ালা^২ শেমত্রেনে,
 অপঙবা মুসাফিব পুন্মক ঋঙদত্তা
 নিংখৌবেল কয়াসু লেঙত্রেনে
 তাইবঙ নখোয়সু ঋঙজহৌবো-
 অখিবি জমানা^৩ ওইবক্রেনে।

।৩।

জন্মত্তা লৈফম লৈতেদো, বে-নমাজিশিংগীদি
 অহানবা মঞ্জিল কববনি, ইসলামগী হিংনফম্মি।
 হিংবা যাবোই মখোয়দো বে-নমাজিশিংদু
 হোঃ কববগীদি মনুংদা, খুদানা মীংয়েং থম্মকপদা,
 লৈবা যাবোই মখোয়দো বে-নমাজিশিং
 হোঃ দোজ্জখী মৈনা চাকখিনি মশা পুম্মক।
 জন্মত্তা লৈফম লৈতেদো বে-নমাজিশিংগী
 হোঃ অরাবগীদি মতমদা মপুদা দুআ নিবন্ধনি
 দুআ লৌবোই মপুনা বে-নমাজিশিংগী
 হো নুংশিবা বসলুল্লাহনা হায়বিবশ্মী-
 মশক উবোই ঐহাক্লা বে-নমাজিশিংগী।

(৪)

কদ্দুবতকী বেলনি
 বহমতকী ম্যোলনি
 তোংহৌবসি নুংশিবশা
 গাভী ফংলোইদৌবি।

মুহম্মদকী বেলদি
 তোংফম সিটসু হাঙলি হায়
 কোষলা পানী (ঈশিং) যাওদে,
 মোবাইল থাউসু নন্তে।
 তোংহৌবসি নুংশিবশা
 গাভী ফংলোইদৌবি ॥

নবী, আলিম মাষ্টবনি
 ইমান-না টিকেংনি
 নুংশিববা কলিমানা,
 গাভী নম্বব ওইগনি
 তোংহৌবসি নুংশিবশা

গাড়ী ফংলোইদৌবি ॥
 দুনযানা ষ্টেসমি,
 চেকিং অফিস কববনি,
 জন্নতনা জঙ্কসমি—
 কাউগনুকো থম্মোয় নঙ ॥

ইমানগী টিকেং লৌহৌবো
 জন্নত চংপা য়ানবা
 কববগী মনুংদা
 মঙ্কিব নিকিব লৈবনি ।

কববদগী হসব ফাওবা
 শাংস্ত্রবা লম্বেলনি
 কবব্বা গাড়ী তোংদুনা
 যৌনগনি হসবদা ॥

মুহম্মদকী বেলদি
 তোংফম সিটসু হাঙলি হায়
 কলিমা মঙা পুদুনা
 যৌনসিদা হসবদা ॥ □

নৈনজখিবাঃ

১। পাঙলগী খুনুং ঈশৈ

-মুহম্মদ আব্দুব বহমান/কয়ামুদ্দিন, ১৯৮৬

২। শেখ নিজামুদ্দিন ওলিয়া

-খলিক অহমদ নিজামী, ১৯৯০

৩। A history of Arabian Music

- Henery George Farmer, 1929

৪। মুহম্মদ আব্দুব বহমানগা তাম্বজকবা

পাঙল শৈশকপা/শৈশকপী খরগী শল্পম্মা পুন্নি বারী

লৈখিত্ববা শৈশকপশিং

মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল) ফুকপ অসিনা ওল্লিঙৈ মতমদা মৈতৈ নিঙোলগা য়ুহামদুনা চাবোল-শুরোল লৈবন্ধবা মতুংদা তপ্প-তপ্পা মৈতৈলোন লোনবা হৈবকখি অমসুং মশাগী ওইবা তোপ-তোপ্পা নাংকী পোথোক লাকপা হৌখি। মসি ফুকপ অসিগী সংস্কৃতিগী মচাক অমনি। তপ্প-তপ্পা ফুকপ অসিগী নাং, সংস্কৃতি মপুং ফাবকখি। মসিগী মনুংদা ঈশৈ-নোংমাইগী শক ক অসিসু অমনি। ওজা গুৰু য়াওদনা চীহ্মাং হানা মক ওইবা চাবোন-শুবোন কমাদগী শমথবন্ধবা ঈশৈ-নোংমাইগী ধৌবম লৈবাক নিংথৌনা শক খঙৰিবা কয়া য়াওৰি। লুহোংবদা নুপানা নুপাগী, নুপীনা নুপীগী ঈশৈ শকপা অদুতা নঙনা মীওই ৫/ ১০ তিনবা মফমদা মক ওইনা লৌ পেঙবদা, লৌ খাউবদা খুন্না ঈশৈ শজুনা থবক শুবিবা মীয়ায়দা পেলহনবা অমসুং থবক য়াংশিলহনবা অসিসু নুংঙাইববা মচল অমা ওইবম্মী। নাংকী ওইবা পোৎশক অসি য়েংগিনবিবা, গাক শেনবা বাৎপনা নোংম-নোংমগী মাঙশিল্লকপা হেল্লক্লি। ওসিসু ফুকপ অসিদা মী হাঙনা লৈবি, তৌবতবু ঈশৈ-নোংমাই তৌবা শৈশকপা মশীংদি য়ায়া হম্ববে। পাঙলনা খুন্দাবা মফমশিংদা ঈশৈগী মী হাঙনা লৈবম্মী হৌজিকসু লৈবি। লৈখিত্ববাশিংগী মমিং মথা মপাগী মমিং পোকপা তাবিশ নুমিৎ থা খঙদবা মশীংনা পীক থল্লি। হৌজিক হিংলিবা অমসুং লৈখিত্ববা পাঙল খুনুং ঈশৈ শকপা মীওই খবগী শম্ময়া গুলি হাবী মতেক খবা মখাদা পীজবি।

মুহম্মদ ইসমাইল

মুহম্মদ ইসমাইল ঝুট কুম ১৮৯৯গী কালেন খাদা হাওবৈবী ময়ায় লৈকাই, লিলোংদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদ মিকোই কোঁই। ফুট্লেময়ুম শাগৈনি। পাঙল খুনুং ঈশৈ শকপা মীওইশিংগী মনুংদা মহাক্লা তোমখিন ওইৰি। মহাক্লা শকপা ঈশৈ পাঙলগী খুন্না-লৈবন্ধগী হেন্দোক্তুনা মণিপুৰী মতম অদুগী সনা কোনুং যৌনা মশক খঙৰিবা মীওইনি। লৈবাক নিংথৌ খঙনা পাঙথোকপা ধৌবমশিংদা শকক য়াক্ৰগাসু খুন্না চৎনবিবা নিয়ম নীতিগী মখাদা ঈশৈ-নোংমাই পাঙথোকপদা মহাক য়াওখিদবা লৈতে।

ঙল্লিঙৈ মতমদদি মণিপুবী মুন্নিম (মৈতৈ-পাঙল) শিংসু হবাও কুন্সৈ মশক থোক্কা পাঙথোক্কাবন্দী। মৰোয়গী হবাওজবা অমসুং নুংঙাইজবগী মতমদি লুহোংবা থোকপদা ওইনা তৌই। অতৈ মতমদা ঈশৈ-নোংমাই শান্ন-খোৎনবগী মতম তোঙান্না খায়দোক্কা থৌবম পাঙথোকপা লৈতে। লুহোংববু থোক্কাবদি হায়নকবা তৌদনা ঈশৈগী থৌবম, শান্নবগী মনুংদা মুক্কা, মুক্কা-কাংজৈ, যুবী লাকপী মশান্নশিং পাঙথোকপসু চংনবন্দী হায়বগী রাবী ঐখোয়না থিজিনবদগী খঙবা ঙ্মী।

মুহম্মদ ইসমাইল থোইদোক-হেন্দোক্কা মহাক্কী ঈশৈনা মণিপুবগী নিংথৌ চুবাচান্দ মহাবাজগী অচানবা মকপ/মনাই ওইখি। চুবাচান্দ মহাবাজনা নিংথৌ ওইদুনা লৈবিঙৈদা মহাক্কা কোনুংদা কয়াবক ঈশৈ শকখি মদুদা নিংথৌনা পেনবিদুনা মনা মথুম পীবকখি হায়বগী রাবী মচাশিংগী পাউদমদগী খঙবা ঙ্মী। মতম অমদা মোইবাং পৰ্বদা মীয়ান্না মশক খঙনব্রবা থাক্কা মাজ্জোলজাওসু মহাক্কা নক্কা চংমিল্লখি। অদুগা অতোপ্পা রাফম অমনা ঈশৈ শকপনা শিনফম অমা ওইনা চংপা নংত্রগা হিংবা মীওইদি মৈতৈ-পাঙলদা অঙনবা মতমদগী হৌবগা ওসি ফাওবসু লৈতে। ফুকপ অসিগী মীওইশিং ঈশৈবু কৈদৌনুংদসু মীবাইবা তৌখিদি। মপা মপুগী হাজ্জুগী হৌনা ঈশৈ-নোংমাইসু মৰোয়গী পুন্নিগা থাদোক্কা যাদনা লাকখিবা মবল্লা ওসিসু চংনবী নাং অমা ওইনা মৈতৈ-পাঙলগী মবজ্ঞা তোংনদুনা লৈবিবা অসিনি।

মুহম্মদ ইসমাইল পাঙলগী লুহোংবদা নুমিং নীনি চঙনা পাঙথোকপা থৌবম মতম ফনা চংনবিঙৈ ওইবনা খুনুং ঈশৈ মশক থোক্কা শকখি। লৈকাইদগী হেন্দোক্কা থাপ্প-থাপ্পবা মফম খুজ্জ কয়াদা চংতুনা ঈশৈ শকখি। মহাক্কা শকপা ঈশৈ পাঙলতনা তাবা নত্তনা লৈমিল্লবিবা অতৈ ফুকপকী মীওইশিংনসু য়ান্না পান্ননা তানখি। অসুন্না ঈশৈ শকপনা মথৌ ওইজখিবা মুহম্মদ ইসমাইল খৃষ্ট কুম ১৯৭০ গী হিয়াঈ থাদা তাইবঙ থাদোকখি।

নোট: -মণিপুবী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)গী পোকপা শিবগী ময়ম ইশিন্দুনা থম্বা চে-চাং (কুঠি) ঙল্লিঙৈ মতমদগী হৌনা চংনবা হাংলকই। মসিনা ময়ম ওইদুনা অশেংবা তাবিখ, নুমিং অমসুং চহী ফংবদা হানা থোকই। অরাবা অমসু ওইবি। ভাবনা শাবগা চহী ৬০ নংত্রগা ৬৫ পুন্নিখি হায়বনি। হৌজিক্তি লাইবিক-লাইশু মফম মফম খুদিংদা তল্লববনা অরাবা অসি ববমবৈদি কোল্লগনি হায়না লৌবা যাবে। লাইবিক-লাইশু হৈবা ইমুংদদি থোইদোক্কা মসিগী অরাবসি লৈতে মতমগী মতুং ইল্লা মশা মশাগী ওইনা পোকপা শিবগী বেকোৰ্ড থল্লেবে।

হাজী মুহম্মদ আব্দুস সমদ

হাজী মুহম্মদ আব্দুস সমদ খৃষ্টকুম ১৯০৮ গী লাংবল থাগী ২৫ নি পানবা যুমশকৈশা নুমিত্তা যাইবিপোক তুলিহল কোঞ্জিল লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদ নুব অলী মিয়া অমসুং অপোকপীগী মিং হসিনা বেগম কোঁই। মহাক মশাগী চহী ১৪ বোম শুবকপদগী গজল, মঅবিফৎনচিংবা ঈশৈ শকপদা শক্ক য়াবা হৌবকই। মহাক অয়াস্বা মতমদা খোনবাংবা য়াওদনা নাইতোম ঈশৈ শকই। কবিগুস্বা মতমদা নোংশায়াইবম হাওবা অমসুং মোইনাম নিজামুদ্দিনগা মখোয় অহম পূন্না ঈশৈ শকমিল্লবা য়াওখি। খুনুং ঈশৈ, মোইবাং কংলৈবোলনচিংবা মখলগী ঈশৈশিং ফজনা শকখি। মীয়ান্না মহাকপু শক্লাইবা শৈশকপা অমা ওইনা খঙনবকপদগী মণিপূবগী মুসলিম তাবা মফমশিংদা লুহোংবগী যৌবমশিংদা ঈশৈ শকপিনবা বার্তোন তৌবম্মী। মহাক মণিপূবগী ঝাংমা কাছাড় জিলাগী মণিপূবী মুসলিম তাবা খুঙ্গশিংদা চৎতুনা ঈশৈগী হৌগল তৌবকই। মহাক মৈতৈলোন, উর্দু লোন্দা ঈশৈ শকপগী মথক্তা খোংজাই লোল অমসুং অরা লোন্দা ঈশৈ শকপা ঙ্মী।

হাজী মুহম্মদ আব্দুস সমদনা মণিপূবী মুসলিমশিংগী মবক্তা নাৎকী ওইবা ঈশৈগী শৈশক শৈদাগী মওং য়োখৎনবা লৌবিবস্বা হৌদাংবু শকখঙবা উৎচবা ওইনা ইসলামিক কলচবেল এণ্ড বিসার্চ এসোসিয়েসন, মণিপূবনা ইকবা এবাদ ১৯৯৬ “মুতবিবে অজম” (অথেইবা শৈশকপা) হায়বা মিংথোল অসি পীদুনা ইকাই খুন্না উৎখি।

মুহম্মদ হাওবা

মুহম্মদ হাওবা খৃষ্ট কুম ১৯৩৪ দা লিলোং তাইবেন মখোঙদা মেবাইগী ইমুং অমদা পোকই। অপোকপগী মিং হাজী ওবেদুল্লাহ কোঁই। খুনুং ঈশৈ শকপশিংগী মনুংদা মহাকসু মমিং চৎপা মীশক অমনি। মমাঙগী রাবেংশিংদসু পনত্রে পাঙলগী হবাও-কুন্সৈগী মতমসি মক ওইনা লুহোংবা থোকপদা নঙনা অতৈ মতম লৈতে। মুহম্মদ হাওবা অঙাং ওইনা ঈশৈ-নোংমাইদা থরায় লুপ্পকই। লৈকাইগী লুহোংবা থোকপদা মহাক ঈশৈ শকহৌদবা য়াওদে। ষোঞ্জেল ফৈ, তাবদা নুংঙাই মসিনা মীপূম খুদিংমক মহাকী ঈশৈ তানিংবা পোকহল্লি। রাফম অসি অখঙবা মীওইশিং অমসুং মহাকী ইমুং-মনুংদগী খঙলকপনি। নিংথৌ

পাল্লিঙৈ মতমদবু ওইববসু নংত্রগা প্রজানা শাসন তৌবা মতমদবু ওইববসু লৈবাক
প্রজা খঙনা পাঙথোকপা খৌবমদা পাঙলশিংনা ঈশৈ নোংমাইগী অখন্নবা খৌবম
উৎখিবা লৈতে। মসি অখিংবা অমগী মঝাদা লৈবনা ওইবব্বা য়াই। মুসলিমগী
অচৌবা হবাও-তয়ান্না অমা ওইবিবা ইদ অনী অসিদসু ঈশৈ-নোংমাইগী খৌব্বা
নুংঙাইবা ফোঙদোকপা তৌনদে অমসুং চৎনদে।

মুহম্মদ হাওবা মশাগী চহী ১৬/১৭ শুবকপদগী ঈশৈ শকপা
হৌবকখি। মহাক খুনুং ঈশৈ শৈশঙ্কী মথক্তা মণিপূবী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)
শিংনা ওম্মা শক্ৰবা গজল অমসুং সমা (মঅবিফৎ) শৈশকসু ফজনা শকপা ওম্মী।
পাঙলগী লুহোংবা থোকপদা ঈশৈ তাবিবশিংগী মবক্তগী মখোয়না তানিংবা সমা
(মঅবিফৎ) নংত্রগা গজল শকহনবা অদুম চৎনবকই। মসিসু ভাবোকশিংগী
পেন্ননবা অমসুং মখোয়গীসু নুংঙাইজবা অমা ওইবম্মী। নুপাগী লুহোংবদা নুপানা
অদুগা নুপী লুহোংবদা নুপীনা ঈশৈ শকপা ওল্লিঙৈ মতমদগী হৌনা চৎনবকই।
মসিগী মবমদি পাঙল সমাজদা নুপা নুপী অখিংবা লৈতনা তোৎন-তিন্নবা যাদে।

মুহম্মদ হাওবনা ঈশৈ শকখিদবা মফম লৈখিদে। ওজা গুব নাইনা
তল্লগা শকপা ঈশৈ ওইদ্রগসু মহাক্কা শক্তোবকপা ঈশৈ পাঙলতা নঙনা অতোম্মা
ফুকপকী মীওইশিংনসু পাল্লনা তাখি। শাংলবা মতম অসি ঈশৈগা শাগোন্নবল্লগা
মহাক খৃষ্ট কুম ১৯৯৫ দা নোঙ্গাখি।

মুহম্মদ নুরদালি

মুহম্মদ নুবদালি শঙ্কাইমুফম নুংফৌ শাবল লৈকাই খৌবাল ডিষ্ট্রিক্তা
পোকই। খুঙ্গংগী পুন্নি মবেন্দা চাউবকপনা লাইবিক লাইশুগী মতাংদদি মহাক
চল্লফম লৈতে। তৌক-তৌকবা থবক্তা মই-চানবা হোৎনবদা তন্দবা মীশক
অমনি। অঙাং ওইনা ঈশৈ নোংমাইদা থরায় যাওবকই। লৈকাইগী থবক খৌবমদা,
মীয়াম তিনবদা হেক-হেক য়াওগল্লি। মণিপূবী মুসলিম (মৈতৈ-পাঙল)গী হবাও-
কুন্সৈ হায়ববু লুহোংবা অমসুং ইদ অনীনা ওইবি। ইদ নুমিংতা হবাওজবদি ফিজ্জৎ
লৈতেং নাম্না শেং-চাদুনা অবৈ-অবৈবা পুথোক্তুনা চামিন-থকমিল্লবনা ওই।
লুহোংবা নুমিংতদি ঈশৈ-নোংমাই হবাও-তয়ান্ননা ঈশৈ শকপা, জগোই শাবা,
থাবল ঈশৈ অসিনচিংবা পাঙথোকনৈ। নুপাগী লুহোংবদসু নুপানা ঈশৈ শকই।
জগোই শাবা, থাবল চোৎনচিংবা তৌবদি য়াওদে।

লৈকাইগী লুহোংবা থোকপদা নংত্রগা অতোম্মা খুল অমদা পাণ্ডথোকপা লুহোংবদা নুবদালিসু বাতোনি ফংদুনা হেক-হেক যাওবশ্মী। যাওবতা নন্তনা ঈশৈ শক্স্মী। মশানা পামজববনা মীওই ৫/১০ তিনবা মফমদা ঈশৈ শকপা হায়বসি মহাকী মথৌ ওইবশ্মী। মহাক খুনুং ঈশৈদা মোইবাং কংলৈবোল, থাবল ঈশৈ, মবি চংপী অমসুং গজল ফজনা শকপা ওশ্মী। মহাক ঈশৈ শকপদা মোং হাদনা ভাব তানা শক্স্মী। খোঞ্জেল নুংশিহল্লি। থবক শুবদা মক ওইনা লৌ লিংবা অমসুং লৌ খাউবদা (খুল্লং চংনবা) নুবদালি যাওবি হায়ববদি শোযদনা ঈশৈ শক্স্মি খঙবনা অভাংশিং, পাখঙ মচাশিংনা কোইযোম য়োন্সশ্মী।

পাণ্ডল সমাজদা ঈশৈ শকপা মীওইশিং (নুপা ওইববসু/নুপী ওইববসু) মফম চাউনা ফংদে। ঈশৈ-নোংমাইগী রাখল অমসুং পামজবা অদুদি মথোয়গী রাখলদা মাংদনা লৈবশ্মী। মথোয়না ঈশৈ শকপদা মীয়াম্মা পাম্মবিবশিং অদুবুদি ভাংনৈ, শিংখানৈ। ইং কুমজা ১৯৯৭ কী ডিসেম্বব তাং ২৮/২৯ নুমিং নীনি চুপ্পা “মৈতৈ-পাণ্ডল কলচবেল ফেষ্টিবেল এণ্ড একজিবিসন” মণিপুব স্টেট মুজিয়মগী কম্পাউণ্ডদা পাণ্ডথোকখিবা অদুদা মুহম্মদ নুবদালিসু শব্বক যাদুনা খুনুং ঈশৈ মীয়ামদা লাহোকাখি। মহাকী ঈশৈবু পাম্মনা তাখি। লৌশিল্লকপদা শিল্লি-লাংলিবশিংনা মনা মথুমগা লোয়ননা সটিফিকেট পীদুনা ইকাই-খুল্লবা উৎখি। মহাক মশাগী চহী ৭২ শুবকপদা লৈখিদে।

মুহম্মদ অজিজুল্লাহ (মাবিফং চাউবা)

মুহম্মদ অজিজুল্লাহ উৰ্ফ মাবিফং চাউবা ইং কুমজা ১৯৩৮ গী ফাইবেন খাদা সঙ্কাইযুম্ফম চেবাপুব পল্লি বাজাব খৌবালদা পোকই। মশাগী চহী ১৮ লোম শুবকপদগী ঈশৈ শকপা হৌই। লৈবক খুল্লজনা অমসুং লৈকাই লান্না পাণ্ডথোকপা লুহোংবগী খৌবমদা ঈশৈ তাবা য়ান্না পামজবকপা অমা ওইবশ্মী। মসিনা মঙোন্দা ঈশৈ নোংমাইগী লমদা হেন্না থরায় য়াওশিনবা হেল্লশ্মী। মহাক্সা য়ান্না পামজনা শকপা ঈশৈদি খুনুং ঈশৈনি। গজল অমসুং মাবিফং (সমা) শৈশকসু ফজনা শকপা ওন্সশ্মী।

লৈবাক মীয়াম খঙনা ঈশৈগী খৌবম পাণ্ডথোকপা তৌদ্রবসু লুহোংবা থোক্কপদদি নুপাগী ইমুংনা নুপা শৈশকপা অদুগা নুপীগী ইমুংনা নুপী শৈশকপী বাতোনি হায়দুনা খৌবম অমা ওইনা নুমিদাং অমসুং নুংখিন্দা ঈশৈ শকহনবা ওল্লিঙে মতমদগী চংনবকই। অদুবু ফুকপ অসি ইসলাম ধর্ম চংপা মবল্লা মসিগী মখাদা য়াদবা থবক খৌবম অমত্তা পাণ্ডথোকপা, তৌবা য়াদে হায়না অখিংবা লৈবনা চংনবী অসি মবাই চাইথবক্লে। মবিফং চাউবসু অখিংবা অসিগী মবজা

পামজবনা হেনখিবনা ঈশৈ শকপা লেপখিদে। মহাক্লা ঈশৈ শকপদা মশা নিকপা য়েংলিবা অমসুং তাবিবশিংদা হেন্না পামশিনহনবগী হৈনবী অমা মশাদা য়াওজবম্মী। ময়াম অসিগী মথক্তা মহাক ফাগী হৈবা মীশক অমসু ওইবম্মী। মহাক্লা তৌথোবকপা ফাগীদা তাবিবশিংনা নোক্লিংদবা যাওদে। মসিসু মহাক্কী থোইদোকপা গুণ অমনি। মসিনা মবম ওইবগা মহাক্লা ঈশৈ শক্কনি হায়ববদি তানিংবনা মীয়াল্লা খৌবাংনা ওইবম্মী।

মহাক্লা লৈবাক মীয়াম খঙনা ঈশৈ শকখিবদি ইং কুমজা ১৯৯৭ গী ডিসেম্বব তাং ২৮ অমসুং ২৯ নুমিৎ নীনি চুপ্পা মণিপুব স্টেট ম্যাজিসমগী কম্পাউণ্ডদা পাঙথোকখিবা “মৈতৈ-পাণ্ডল কলচবেল ফেষ্টিবেল এণ্ড একজিবিসন” অদুদা শকক যাদুনা ঈশৈ শকখি। মহাক্লা শকপা ঈশৈ তাবগা মীয়ামগী নুংঙাইবা অমসুং হবাওবগী ফুবকপা খুবাক্লা ইনিল-নিম্মম্মী। লোইশিনবা নুমিৎকী খৌবমদা শিল্পি-লাংলিবশিংনা মনা-মথুমগা লোয়ননা সার্টিফিকেট পীদুনা ইকাইখুম্বা উংখি। মহাক মশাগী চহী ৭৩ শুবকপদা তাইবঙ থাদোকখি।

মুহম্মদ আব্দুল্লাহ

মুহম্মদ আব্দুল্লাহ উর্ফ থেন্নৌ খৃষ্টকুম ১৯৩৮ গী কালেন থাদা যাইবিপোক চাঙমদবী ময়ায লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিৎ কোবিময়ুম মুহম্মদ আব্দুল রাহাব কোই। অপোকপগী মিৎনা অঙৌবী বিবি কোই। অঙাং ওইনা ঈশৈ-নোংমাইদা থরায় যাওবকই। মশাগী চহী ১৯ শুবদগী খুনুং ঈশৈ মক ওইনা খুল্লং ঈশৈ শকপা হৌখি। মহাক্কী ওজা হায়ববু পাণ্ডলগী লুহোংবদা ঈশৈগী খৌবম অমা ওইনা ঈশৈ শকপা য়াওবশিংনা শকপা ঈশৈ থরায় যাওনা তাবা অমসুং মখোষগী খোল্লৈ-খোল্লা মুন্না তাবা অদুনা ওইবম্মী, মমান্নবা তিন্নবদা ঈশৈ গুংবা, শকপা তত্তনম তৌবম্মী। মসিনা মহাক্কী ঈশৈদা খৌনাগা লোয়ননা মীয়াম মমাঙদা থোক্তুনা ঈশৈ শকপা ওল্লম্মী।

মমাঙগী লৈশকপশিংগী মবমদা পনবদা হায়খিবগুম মতাং অসিদসু চপ মাল্লৈ মবমদি পাণ্ডলগী হবাও-কুম্ভৈসি লুহোংবনা ওই। লৈকাইদা লুহোংবা থোক্কদৌবি হায়ববদি নুপীসু নুপাসু রাখলদা মথুম-মবাং, হবাও-মথোয় কাই। আব্দুল্লাহ উর্ফ থেন্নৌ লৈকাইগী লুহোংবদা খুনুং ঈশৈ শকপদগী হেন্দোক্তুনা, নিংখৌনাই, শঙ্গাইয়ুম্ফম, খৌবাল মোইজিংনচিংবদা চংতুনা ঈশৈ শক্কম্মী। মহাক খুনুং ঈশৈগী মথক্তা গজল, মঅবিফং (সমা) সু নিংখিজনা শক্কম্মী। অসুন্না শুবোল অমদগী শুবোল অমদা ওজা গুরু হায়বা অমা যাওদনা তাকবা উকবা অদুনা মহাক্কী রাখন্দা য়াল্লা লাংতক্লবা অমগা লোয়ননা খঙনিংনা অমসুং ফাহৌদবা যাদে

খন্দনা হোৎনবগা খঙজবা হৈজবকপা ঙাঙনি। মীওইবগী হৈনবী অমমম লৈজবা অদুগী মনুং চম্মা মুহম্মদ আব্দুল্লাহ উর্ক থব্বৌসু মহাকী হৈনজবী অসি ঈশৈ শকপা, ঙংবা অসিনা ওইবম্মী। মহাক ঈশৈ শৈদান্নবদসু যাওবম্মী। অসুন্না মহাক মশাগী চহী ৬৫ শুবকপা হায়বদি ঝুষ্ট কুম ২০০৩ গী দিসেসম্বব ২৪ দা মহাকী লোয়নবী জিন্নতুন বিবি, মচানুপী ৩ অমসুং মচানুপা ১ হুন্দোন্ধুগা তাইবঙ থাদোকখি।

অসিয়া বিবি

মুসম্মদ অসিয়া বিবি ঝুষ্টাব্দ ১৯৩০ গী ইঙেনগী ৭ নি পানবা নুমিৎতা হযেল লবুক খৌবালদা পোকই। অপোকপগী মিং আব্দুল মজিদ কোই অদুগা মহাকী মপুবোইগী মিংনা অবমান অলী কোই। লৈকাইগী লুহোংবা থোকপদা ঈশৈ শকপা হৌবম্মী। নুপী মবজ্জদি মহাকসু মতম অদুগী মমিং লৈবা শৈশকপী অমা ওইবম্মী। মমাঙদসু পনম্ববা অদুনি মুসলিমশিংগী নুংঙাইজবা অমসুং হবাওজবসি লুহোংবগী খৌবম্মা ওই। অসিয়া বিবি লাইবিক লাইশু হৈতে। ঝুজ্জংগী পুন্দিদা চাওবকপনি। অদুবু মীওইবগী পোকপদা যাওবক্কাবা মশানা হৈনজবা অমা ওইনা ঈশৈবু থাগোন্না হিংলকখি। লৈশাবী, মোশিংনা ঈশৈ শকপা ফংবসি চহীদা অমুজ্জা থোকপা অতেনবা মতমনি। ঈশৈ তম্বা অমসুং তাকপী তম্বীবা মণিপুবী মুসলিম (মৈতৈ-পাণ্ডল) মবজ্জা অঙনবা মতমদগী হৌনা ওসি ফাওবদসু লৈতে। লৈতে হায়দুনসু হীবম অসিদা চীম্বাং ওইনা চংনবকপা শৈশক্কা ওসিসু হিংদুনা লৈবি।

অসিয়া বিবি থংনবা লৈকাই ঝুজ্জংদা বাতোঁন ফংবগী মতুং ইন্না চং-চংতুনা ঈশৈ শক্কা। মসিনা মহাকপু চাউনা ফিদা অমা থাদুনা মফম কনদ্রবসু নীংশিংবদি নীংশিংলি। মহাক ওসিদগী চহী ২০ মুক্কী মমাঙদা লৈবিদ্রে।

মুহম্মদ জলালুদ্দিন মাইবম

মুহম্মদ জলালুদ্দিন মাইবম ঝুষ্ট কুম ১৯১৫দা মাইবম লৈকাই খোনগোক, খৌবাল মোইজিংদা পোকই। অপোকপগী মিং অলী অহমদ কোই। পাণ্ডল সমাজদা মমিং চংপা শৈশকপা অমা ওইবম্মী। মণিপুবগী কাচিন-কোয়া থুংনা মক ওইনা পাণ্ডল তাবা মফমশিংদা চংতুনা ঈশৈ শক্কা। মহাক গজল, খুনুং ঈশৈ অমসুং মঅবিফং (সমা) ফজ্জনা শকপা ঙুন্ম্মী। মহাকী খোন্নে ফজ্জবা, খোঞ্জেল নুংশিবা অসিনা মীয়ান্না মহাকী ঈশৈ থবায় যাওনা তানবম্মী।

মণিপুবগী কাচিন কোয়া থুংনা চংতুনা ঈশৈ শকপতা নঙনা আসামগী মফমশিং মক ওইনা পাণ্ডল তাবা মফমশিংদা চংতুনা ঈশৈ শক্কা। মহাক লাক্কে

তাবদা তাঙনা ফংবা মতমনি খন্দুনা খুনুং ঈশৈ তাগদবগী লৈকাইগী মীয়াম মহাক্কা থুংলুবা ইমুং অদুদা লাক্সম্মী। মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাণ্ডল) শিংগী মনুংদা ঈশৈ শকপা অফবা লৈববসু লৈবাক মীয়াম খঙনা পাণ্ডথোকপা ওইদবনা কনানসু মশক ঝঙবিদে। অদু ওইদুনসু মথোয়না তৌজবা অমসুং পামজবা অদুগীদমক্তদি মীয়াম্মা ঙাংনৈ অমসুং শোন্মৈ। অঙনবা মতমদগী চংনবকপা অমা ওইবনা মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাণ্ডল) ঈশৈগী যম্মশিং হায়বদি হাবমোনিয়ম্ টবলা বাঁসী অসিনচিংবা শিজিন্নদে। মথোয়গী হায়ববু খোন্মৈ অমগা লোয়ননা সুব অমদা অদুম শকচবা, অদুগীসু মথক্তা শক্তিব ঈশৈগী ময়েক অদু ফজবনা মীয়াম্মা তনিংবা হেল্লম্মী। মুহম্মদ জলালুদ্দিন চহী ৮০ বোম পুন্জিবম্মী অমসুং ১৯৯৫ মার্চ থাদা লৈখিদে।

মুহম্মদ নিজামুদ্দিন

মুহম্মদ নিজামুদ্দিন ঋষ্ট কুম ১৯৩২ দা ঈথৎ মপাল মোইজিং অৰাং লৈকাই, খৌবালদা মোইনামগী ইমুং অমদা পোকই। অপোকপগী মিং জলালুদ্দিন কোঁই। অঙাং ওইবিঙেগী হৌনা ঈশৈ-নোংমাইদা থৰায় যাম্মা যাওবকই। মহাক্কা শকপা ঈশৈ মায়কৈ অয়াস্বদগী লাড়ুনা তাবৈ। মহাক্কা ঈশৈ শক্কদৌবি হায়বা পাউ ফংলবদি হায়নকবা তৌদনা লাক্সবম্মী। মীওই ৫/১০ শুনা হেক ফম্মিন্নবদা ঈশৈ হেক্তা হৌবম্মী। মহাক্কী খোঞ্জেল তাবদা নুংশিহল্লি।

মণিপুৰ মনুংদা ওইববসু নংত্রগা মপান্দবু ওইববসু লুহোংবা থোকপদা হবাও-কুন্সৈ লৈশাবীনা মথোয়গী ওইবা পামজবা মওংদা হবাওজবা অদুগা পাখঙশিংসু মথোয়তগী ওইবা মওংদা লাংজবা অসিনা হবাও-নুংঙাইবগী মথেল অমা ওইবম্মী অমসুং হৌজিকসু মওংসি কাযদনা চংনবি। নুপা নুপী পূন্না ফম্মিন্নবগা হবাও-তয়াস্বা ইসলামনা অথিংবা পীবনা মদু মণিপুৰী মুসলিম সমাজদা চংনদে। লুহোংবা থোকপদা লৈকাইগী ওইববসু, খুল লান্না ওইববসু বাতোঁন হায়দুনা ঈশৈ শকহল্লি। অথিংবা লৈবা মবক্তা মহাক্কা খুল্লং ঈশৈ, থাবল ঈশৈ, মবি চংগী-নচিংবা শক্সম্মী। ওসিদগী চহী ৮০ বোমগী মমাঙদা মণিপুৰদসু লুহোংবসি নুমিং নীনি চঙনা পাণ্ডথোক্সবম্মী। মতম অদুদা পাণ্ডলশিংগী ঈশৈগী মতিক মগুণ রাংনা লৈবম্মী। মহাক্কা তোইনা ঈশৈ শকখিবা মফমশিংদি মহাক্কী হৌবকক্ষম খুল খৌবাল মোইজিং, শক্সাইয়ুম্ফম, কৈবুং অসিনচিংবনি। পাণ্ডল সমাজদা মহাক্কীসু ঈশৈ-নোংমাইগী মবমদা চাউনা মমিং লৈখিবা মীশক্লি। মৈতৈ-পাণ্ডল অমনা ঈশৈ শকপদি চুন্নগী পামজকবনা ওই, মসিদগী কান্নবা, শেনথুম ফংবগী বাফমদি লৈতে। মহাক ঋষ্টকুম ১৯৮৫ গী মে মঙাদা তাইবঙ থাদোকখি।

সনানহনবী বিবি

মুসম্মদ সনানহনবী বিবি ত্রেত্রিগাও মখা লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদ হলিম কোই। মশাগী চহি ১৪/১৫ শুবকপদগী মহাকী মথক থোংবশিংনা ঈশৈ শকপা তাবংগা মহাকসু মখোয়গী মতুং ইন্দুনা ঈশৈ শকপা হৌখি। খুল্লক-লৈবকী পুলিদা হিংবা মহিং ওইবনা যুমগী থবক ইংখাং লোইবগা মকপ মপাংশিং পুনবদা ওইহাক হবাও-তয়াম ফোঙদোক্কা মতমদসু ঈশৈ ময়েক খবা হায়বগা মকপশিংদা তাহনবা অদুগা লোয়ননা লুহোংবা থোক্কপদা ময়ান্নবীশিংগা লোয়ননা মহাক্কা খঙজবা ঈশৈ খবা শকপনা মহাকী হবাও-নুংওইজবা হায়বদু ওইবম্মী। অসুয়া ফক্ষম কযাদা যাওবকপনা মমৈদদি “সনানহনবী” হায়না মীয়ায়লা মক ওইনা নুপীশিংগী মবক্তগী ওংন-শোমবা হৌবকখি।

মহাক পাক্কাংদা যুম পাল্লবা মতুংদসু ঈশৈ শকপা তোকখিদে। মৈতৈ-পাণ্ডলগী মবক্তা ঈশৈ-নোংমাইগী মবমদা অটৌবা ফিদা অমা থাবন্থা থোক্কবদি মহাকসু শোয়দনা ফক্ষম ফংলমগদবা মীশক্কা। পাণ্ডলগী ঈশৈ নোংমাইগী খৌবম ইমুং-মনুংদা তৌবা নংত্রগা পাণ্ডথোকপগা চপ মাম্লে। মনা মনিম কয়া নাইনদে। পাণ্ডল সমাজতনা খঙজবা ওইনা তৌই। অসুক মমিং লৈববা শৈশকপী অসি মপানথোক্কা অটৌবা খৌবম অমদা ঈশৈ শকখিবা অমসুং পাণ্ডথোকখিবা লৈতে। মসি মনুংদা পাণ্ডথোকপা খৌবম ওইখিবননি। সনানহনবীসু মতম কুইনা ঈশৈ শক্কাংদা মতুংদা ওসিদগী চাউবাক্কা চহি ৩০ বোমগী মমাঙ হায়বদি ষ্টক কুম ১৯৯৩ অদুহাইদা লৈখিদে।

হিংলিবা শৈশকপশিং

১। মুহম্মদ আব্দুস সলামঃ-

মুহম্মদ আব্দুস সলাম ইংশোক ১৯৪২গী এপ্রিল ২২দা ইশ্ফাল ইষ্ট ডিষ্ট্রিক্টী মনুং চন্না লৈবা খেত্রি বেঙ্গল ময়াম লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদ ইবোয়াই কোই। অঙাং ওইনা ঈশৈ নোংমাইদা থবায় য়ায়া যাওবকই। মশাগী চহি ২৭/২৮ শুবকপদগী হৌনা ঈশৈ শকপা হৌবকখি। শক্কাই ঈশৈশিং ওজা নাইনা তল্লকপদি নঙে। মাইবা (হকিম) গী মথক তৌবন্থা ফেত্রি বেঙ্গলদা লৈবন্থা লৈখিদ্ৰবা তুবাণ অলীদগী হুং-খিদুনা খবা খঙহৌবা অদুনা ওইবম্মী। অদুগীসু মথক্তা মণিপুৰী মুসলিম (মৈতৈ-পাণ্ডল) না ঈশৈ শকপা হৈবসিদি মখোয়না ঈশৈ শকপা তাকবদগী হৈবকপা ওজনি। লৈবাক মীয়াম খঙনা ফন্দাক্তা

থোকুনা ঈশৈ শকপদি তৌদে। লৈকাইদা নংত্রগা অতোগ্লা খুজ্জংদা লুহোংবা থোকপদা বার্ভে'ন হায়বজ্জুনা শকপা নত্তনদি অতৈ মফমদা ঈশৈ শকফম লৈতে। মহাক্লা যান্না তেইনা ঈশৈ শকখিবা মফমশিংদি কৈবাও, উক্প অমসুং ক্যামগৈনি। ঈশৈগী ময়েকশিংদি মহাক মশানা ইজবা অমসুং পেনা শকপশিংনা শকপা ঈশৈ ময়েকশিং তাকবদগী তমহৌবা কয়াসু যাওবম্মী। মীযান্না মহাকী খোয়থুন্নবা খোজ্জেল তানিংবনা লুহোং-পল্লাদদি পোখাবা ফংলমদে।

মুহম্মদ আব্দুস সলাম মোইবাং কংলৈবোল, থাবল ঈশৈ অমসুং গজল ফজনা শকপা ওম্মী। অথাপ-অথাগ্লা মফমদা চংতুনা ঈশৈ শক্ককখি। অদুম ওইনমক হায়বিবশিং অসি মৈতৈ-পাঙল সমাজদা মখোয়বু শকখঙবগী বাতনি। লৈমিন্নবিবা অতৈ ফুকপকী মীওইশিংনা মৈতৈ-পাঙলনা খুনুং ঈশৈ শকই হায়বসি ইখং খঙনদে। মমিং চংপা শিংথাবা যাববা মীওই কয়া লৈখি অদুবু মদু পাঙলতনা খঙজবনি। খৃষ্টাব্দ ২০০৭ কী সেপ্তেম্বর ৯ দা ইসলামিক কলচবেল এণ্ড বিচার্চ এসোসিয়েসন (ইকবা)না শিন্দুনা মণিপুব হিন্দী পবিষদ, ইম্ফালগী হোলদা পাঙথোকখিবা মৈতৈ-পাঙলগী ফোকসোং/ ফোক মুজিক-কী-সেমিনবদা মুহম্মদ আব্দুস সলামসু ঈশৈ শকখি। মহাকী ঈশৈ তাকবা খুদিংনা অপেনবা পোকই। ইকবাগী খৌপুবশিংগা পূন্না ফমিন্নদুনা ঈশৈগী মবমদা খন্ন-নৈনবগী থবক চংথখি। মদুদা আব্দুস সলামসু যাওবম্মী, ঈশৈ কয়া খুদোল তমখি। মশাগী লাইনানা ঈশৈ শকপগী থবকসি খবদি হল্পে। অদুবু হৈনখিবা শিনফম ওইবনা ঈশৈ মতেক অমা শকউ নংত্রগা ওংঙু হায়কবদি হবাওনা যাই।

অতোগ্লা শিংথাবা যাবা অমনা ইকুই কুইদনা জুন ২৩, ২০১৩ ইংদা শঞ্জনথোং ইম্ফালদা লৈবা এগ্রিকলচবগী হোলদা “পাঙলগী খুনুং ঈশৈ” কৌবা লাইবিক অমা ফোঙদোকপগী খৌবমদা মুহম্মদ আব্দুস সলাম ঈশৈ খুদোল তমখি। মীযান্না অপেনবা ফোঙদোক্লখি।

মুহম্মদ আব্দুল হালিম

মুহম্মদ আব্দুল হালিম খৃষ্টকুম ১৯৪২ গী ফাইবেল থাদা খোমিদোক ইপুম লৈকাই কাইবংদা পোকই। অপোকপগী মিং আব্দুল্লাহ উর্ফ ফাইবোক অহল কোই। লাইবিক লাইশুদা মশক নাইবা মীশক অমা ওইবা ওমহৌদ্রবসু মহাক ইবা পাবদি ফজনা ওম্মী। মশাগী চহী ২০/২১ শুবদগী খুনুং ঈশৈ শকপা হৌবকই। অহানবদা ওজাগী মতুং ইন্দুনা ঈশৈ তল্লকই। মহাকী ওজাদি চাইবেন থোংখোংদা লৈবা পেনাগী ওজা কাঙবম ফৈজাওনি। মহাক খুনুং ঈশৈ, গজল অমসুং মঅবিফং (সমা) শৈশকশিং ফজনা শকপা ওম্মী। পাঙলগী ঈশৈগী মতম

হায়বসি লুহোংবদা ওই। অদুনা হবাও-তয়াঙ্গগী তোঙান্না নংত্রগা তোখায়না লৈতবনা লুহোং-পস্থানা হবাওবা অমসুং নুংঙাইজবগী মতম হায়বদু ওইবিবনি। লুহোংবা থোকপদা লৈকাই অমসুং খুঙ্গং লান্না চৎতুনা ঈশৈ শক্ককই।

ইসলাম ধর্ম চৎপা মীওইশিংনা হবাও-কুন্সৈ, ঈশৈ-নোংমাই তৌবসি মৌলবীশিংনা যাদে হায়না পাউতাক কয়াসু পীদুনা লৈবিবনি। আব্দুল হলিমসু অসিগুস্তা অথিংবা কয়া লৈন-লৈনা মদু পূম্মক তুংওইনবগা ঈশৈদা রাখল লুপ্পকখি। মতাং অমদা মহাক্কী ময়াস্তা মৌলবীনা ঈশৈ শকপা তোকেউ যাদে হায়বগীদমক হিদাকফু তোংজৈনা কনবদা মবাইবক্তা পানবদগী থিনা শোকখি। রাফম অসি শৈশকপা অসিগা ওইহাক ফমিল্লবদা পাউদম্মকখিবনি। জাতি অমগী চৎনবী, মখোয়গী নাং মাংখিদনবা অমসুং যোকখৎনবা হোৎনবদা শিবা কিনদ্রিবনি। অদুবু নুংঙাইজদবদি মণিপূবী মুসলিম মশাগী ওইবা চৎনবী, নিয়ম নীতি নোংম-নোংমগী মাংশিল্লকপগী মওং উবি। লৈবাক পুংজাও থিনা পাণ্ডথোকপা হবাও-কুন্সৈদা শকক যাদুনা জাতি অসিগী নাং শক্তম উৎলুদ্রবসু খুঙ্গক-লৈবক্কী ঈচেলদা হিংলিবা অমসুং লৈবিবা অসিদা ঈশৈ-নোংমাইগী খৌবম কায়দনা লৈবিমবৈদি মণিপূবী মুসলিম শিবদি শিবোই। অদুম ওইনমক হীবম অসিগা মবী লৈনবা ঈশৈ-নোংমাইগী মীশক থিবদদি অরাবা অমদি ওইবক্কবনি। মুহম্মদ আব্দুল হলিম মৈতৈ-পাণ্ডলগী লুহোংবদা চৎনবিবা কোয়েং যেৎপগী থবকসু তৌবি।

হমিদুন বেগম

হমিদুন বেগম ঝুটুকুম ১৯৭২ গী ফেব্রুৱাবী তাং ৪ দা ইম্ফাল ইষ্টকী মনুং চন্না লৈবা বেত্রি বেঙ্গল মযায় লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদ অলী কোই। অঙাং ওইবিঙৈদগী হৌনা থাবল ঈশৈদা থরায় লুপ্পকই। মহাক ক্লাস VII তস্তা হৌবদগী হৌনা ঈশৈ শকপা হৌবে। শক্কিবা ঈশৈশিং অসি লুহোংবা থোকপা মতমদতা ওইবন্মী। নুপা নুপী পূন্না ঈশৈ শকমিল্লবগী নিয়মসু লৈতে। নুপাগী শক্তম লৌবা তাববসু মদু মখোয়গী মবক্তগী অমনা নুপা শাবগা শক্কম্মী। নুপী লুহোংবদা নুপী ঈশৈ শকপীশিংনা ঈশৈ-নোংমাই পাণ্ডথোকই। মসিনা মুসলিম চনুবাশিংগী হবাও-নুংঙাইজবা হায়বদু ওইবন্মী। মহাকপু ঈশৈ শক্কা কন্না তকশিল্লকখিবদি মহাক্কী মবেনথৌ কৈবাও নিঙোল ইবেচা বিবিনি। লাইবিক লাইশুসু হৈবা, মশক মতৌ মওং তাবা অদুদা মবেল্লা খঙবা ঈশৈ খবা তস্তীবা হৌখি। মতুং তাবকপদদি মকপ মপীজাশিং লোয়নবদগী, লৈকাইগী লুহোংবগী বার্তোন ফংবদগী হেল্লা থরায় যাওনা শকপা হৌখি। টেজদা থোক্তুনা ঈশৈ শকপগী

চৎনবী লৈতবা অদুগীসু মথক্তা ইসলাম ধর্ম্মনা ঈশৈ-নোংমাই, হবাও-কুন্সৈ তৌবসি অখিংবা থম্বা মবল্লা মসিগী মপান থোক্তা থবক খৌবম অমক্তা পাণ্ডথোকপা ওম্বদে। পাণ্ডল চনুবাশিংনা খবা হৈবিবসি ওজা গুংক যাওদনা মশা মশাগী পামজব্বা অদুনা ওইবকপা ঙাক্তনি।

ইসলামিক কলচবেল এণ্ড বিছার্চ এসোসিয়েসন (ইকবা) না শিম্দুনা মনিপুব হিন্দী পবিষদ, ইম্ফালদা খৃ. ২০০৪ কী সেপ্তেম্বৰ ৯ দা ফোকসোং/ম্যাজিককী মবমদা সেমিনাব পাণ্ডথোকখি। মদুদা হমিদুনা বেগমসু খুনুং ঈশৈ শকখি। অঙাং ৩/৪ গী মমা ওইববা ফাওবদা হৌজিকসু পামজকবা ঈশৈ থাদোক্তনা শাগোম্ববি। অতোপ্পা অমনা তাং ২৩/০৬/২০১৩ ইংদা শঙেংথোংগী এগ্রিকলচব ওফিসকী হোলদা পাংথোকখিবা লাইবিক ফোঙবগী খৌবমদা হমিদুনসু খাবল ঈশৈ শকখি।

মুহম্মদ মনেবগুন (পাখা)

মুহম্মদ মনেবগুন শঙ্কাইয়ুম্ফম নুংফৌ পাখা লৈকাইদা পোকই। অপোকপগী মিং নসিব অলী কৌই। লৈকাইনা অমসুং মীযাল্লা মহাকপু 'পাখা' হায়বগসু খঙনৈ। লাইবিক হৈবা হৈতবা ঈশৈবু পামজকবা হায়বসি মীওই অদুগী বাক্সদা ফাওবকপা ইহ্ল অমনি। ঈশৈ শক্লিংই হায়দুনা মী খুদিংমক্সা শকপা ওম্বা নন্তে। মসিগী তোপ-তোপ্পা মগুণ অমা লৈবিবনি। মতাং অসিদিনি মনেবগুণগী তোপ-তোপ্পা গুণ চেম্বিবসু। ওজা গুংক যাওদে হায়না থোইদোক্সা বাক্সল হম্বকবসু তৌদে।

মুহম্মদ মনেবগুণ অঙাং ওইনা ঈশৈ শকপা হৌবকই। মশাগী হৈজ-শিংজবনা মাঙ থাবগা লাকপনা তৌক-তৌকবা থবক্তা মায পাকপা হায়বদু ওইবম্মী। অঙাংদি নিংখাদা খঙই হায়বা পাউবৌ অদু নীংশিংহল্লি। অমুক অনীবক শকপা হৌত্ববা মতুংদদি মনেবগুণ তগ্ন-তগ্না মীযাল্লা মশক খঙবা হৌবকখি। লুহোংবদা শকপদা নন্তনা মীযাম তিনবা মফমদা, মকপ মপাংশিংগী মবক্তা ঈশৈ শক্লম্মী। পাণ্ডলগী অচৌবা খৌবমদা ঈশৈ শক্লবা খুদোংচাবা লৈতবনা সমাজনা/মীযাল্লা ইকাই খুল্লবগী খৌবমদি লৈতে। ফম্ফম অমা পীবিদ্রগসু লৈবাক্সা মশক খঙনবা হায়বদুদি লোংপা যাদে।



এম. এম. অহমদ(মুহম্মদ মুহিউদ্দিন অহমদ) ইংশোক ১৯৫৩ গী অগষ্ট ২১, ইবাই নুমিত্তা কাছাড় জিলাগী মনুং চম্বা লৈবা সিঙ্গেববন্দ খুজুংদা পোকই। অপোকপগী মিং মুহম্মদিনি উৰ্ফ হাওবা কোঁই অদুগা অপোকপগী মিংনা কুছুম বিবি উৰ্ফ চাউবী বিবি কোঁই। মশাগী চহী ৪/৫ শুবকপদা মণিপূবগী মনুং চনবা জিবিবামগী চাংদোং লৈকাইদা ইমুং-মনুং খুল হোংলকখি। মইগী থাক বি.এ., এল.এল বি.-নি। ইংশোক ১৯৮৪ দা ইলেক্সন ডিপার্টমেন্ট, মণিপূবদা এ.ই.ও. ওইনা মতম খবা থবক তৌবম্মী। হৌজিক উকিলগী শিনফমদা লৈবি। মণিপূবী সাহিত্য পবিষদ, ইম্ফাল অমসুং বাইটস যুনিয়ন, মণিপূবগী মেম্বৰ ওইবি।

অইবগী ফোঙব্রবা লাইবিকশিং:

- ১। বক্ফ লো অমসুং বক্ফ চৎনবকপা, ২০০১
- ২। হজবত মুহম্মদ (স্ব) ২০০৪
- ৩। সাহিত্যগী ঈচেলদা মণিপূবী মুসলিম, ২০১০
(এস.এম. শৈখ-কা সম্পাদন তৌমিল্লবা)
- ৪। মণিপূবী মুসলিমগী চৎনবী অমসুং হবাও কুম্ভৈ, ২০১১
- ৫। পাঙলগী খুনুং ঈশৈ নৈন-ব্রাবেং, ২০১৩ (খোমজিনবা)

“মৈতৈ লৈকোন্দা শাংপা লৈবাংগা
মৈতৈ-পাঙলগী লৈকোন্দা শাংপা লৈবাংগা
অনী অসি পুন্না থম্মিল্লবদা
কবম্বনা মৈতৈগীনো
কবম্বনা মৈতৈ-পাঙলগীনো
হাযবা পাক হেক হাযবা ওমলোই।”

লাইশ্রম বীরেন্দ্রকুমার সিংহ